華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九六三四號
每份零售港幣八毫

中華民國郵政局註冊認定為內地郵政用郵票
中華郵政台灣郵政局註冊認定為第二類新聞紙

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

香港：電電道浩季街港香：址地社總
下地行銀人華港香街乍甸林：處分區中
下地號七九四街海上：處事辦面旺
下地號七二臺街華渣角北：處事辦角北
電話：總社H491181　中區H231637
北角H640693　旺角K840749
樓三號四十三段三路北山中北台銷經台灣
號六七九九二九五……話電處

姬鵬飛歡宴英國掌璽大臣

强調緊密合作

反對蘇聯稱霸

指出中英關係發展前景廣闊

雙方始終不提新界租約問題

（特訊）新華社北京一月五日電：國務院副總理姬鵬飛今晚在人民大會堂舉行宴會，歡迎英國掌璽大臣威弗來，艾堅斯和夫人一行。姬鵬飛首先在宴會上祝酒。他說：中英兩國對當前國際重大問題的看法有許多共同之處。他說：「撒卓爾夫人領導的英國政府對遏制蘇聯霸權主義的擴張所採取的堅定態度，我們一直予以高度的評價。英國在促進歐洲共同體的發展，爲共同體對外用「一個聲音說話」等方面作出了積極努力，這對于歐洲的聯合自强是有積極意義的。」他表示相信，在當前動蕩不安的國際形勢下，加强兩國的政治磋商，加深相互的了解，對于反霸權主義，維護世界和平，是十分重要的。姬鵬飛說，中英兩國升格爲大使級關係，至今已有十年。兩國的關係有了很大的發展。可以預期，只要我們雙方繼續努力。今後中英關係的發展是大有可爲的。前景非很廣濶的。

艾堅斯大臣在祝酒時說，儘管我們在政治和經濟思想上有很大不同，但兩國有着廣泛的共同利益，特別是我們都有維護世界和平反抗來自任何方面的擴張主義和侵略，堅持主權原則的共同決心。因此，我們繼續在這些和其他方面頻繁地交換意見是很重要的。在談到令人不安的國際形勢時，他說，阿富汗的緊張局勢仍沒有緩和，蘇聯軍隊仍然留在那裏。這是對指導國際關係的莊嚴準則的公然踐踏。在蘇聯軍隊撤走之前，這個地區就不會穩定。他還指出，越南在東南亞和東埔寨的行徑繼續威脅着世界和平。英國駐北京大使柯利達和夫人應邀出席了宴會。今天上午，外交部副部長張燦明同艾堅斯舉行會談，就共同關心的國際問題和雙邊關係問題交換了看法。下午，英國貿易參觀團其影响意義遠遠超乎波蘭本身以外。他們說：

（本報綜合各通訊社華盛頓五日電）現在華府訪問的西德總理舒密特今日將在白宮與美總統朗奴列根舉行重要會談。兩國領袖會談的題目及內容雖然不會透露，但深資的外交家觀察認爲下列問題將爲會商重的點：（一）美國與西歐各國對波蘭問題立場的進一步調協問題。（二）蘇聯建議由西伯利亞建造一條輸送管，將該地生產的「天然氣」運至德國，供德國工業用途。如果此議得到實行，蘇聯可以獲得數以億計的外匯，而西德亦可以獲得廉價的能源供應。（三）美德兩國領袖亦將就目由世界的一般經濟情勢，舉行會商。舒密特將於明日結束華府之行，飛返波恩。

（法新社、路透社華盛頓五日電）西德總理舒密特，今晚（週一）已由德羅里達州度假地點，抵達此間，隨即在布賴爾宮（訪問美京之外國要人使用的官邸）會面。稍後，西德外長甘斯爾將參與會談。甘氏經于今天較早時，在布魯塞爾出席一次共市歐國部長會議，商討波蘭問題。五日舒密特會見列根總統及國防部長溫伯格。

（法新社、路透社華盛頓五日電）西德總理舒密特和美國國務卿海格，三人會談，討論波蘭危機。兩人訪問美京之外國要人使用的官邸，西德外長甘斯爾將參與會談。甘氏經于今天較早時，在布魯塞爾出席一次共市歐國部長會議，商討波蘭問題。五日舒密特會見列根總統及國防部長溫伯格。

（路透社布魯塞爾五日電）歐洲共同體十個成員國現威脅克里姆林宮，倘蘇聯干預波蘭事務，可能施以經濟制裁。此等國家現正致力於對波蘭問題，提出一個統一陣線。此等國家等歐洲共同體外交部長在西德總理舒密特於華盛頓與美總統列根舉行一次會議，提出一項前所未有的警告，指出東歐的共產主義，顯然係與正常的貿易與政治關係互相矛盾的。這等國家現正致力於對波蘭問題，提出一個統一陣線。此等國家的經濟報復。美國外相卡維頓勸府在會議結束後告記者團，此爲共同體迄今所會發生對波蘭局勢的最强硬聲明。此等外長定下三個條件與波蘭恢復正常關係，要求終止軍法統治，釋放被拘捕者與恢復國家、教會及工會之間的對話。在一項對波蘭危機影响及東西方關係之更爲廣泛的評論中，他們强

圖左至右：美財長里根、西德總理舒密特和美國國務卿海格，三人在西德駐美大使寓所參加晚宴時，彼此相談甚歡。（合衆國際社）

共市十國外長會議聲明

希望蘇勿干預波蘭

避免西方經濟制裁

恢復正常關係波共必須接納三條件

盛頓與美總統列根舉行會談之前夕開會，保證不削弱上期在華府宣佈的美國施諸蘇聯的制裁。在一項宣言中，此等部長譴責波蘭的軍事鎮壓，并警告克里姆林宮不要干預，免遭西方卡維頓勸府在會議結束後告記者團，此爲共同體迄今所會發生對波蘭局勢的最强硬聲明。此等外長定下三個條件與波蘭恢復正常關係，要求終止軍法統治，釋放被拘捕者與恢復國家、教會及工會之間的對話。在一項對波蘭危機影响及東西方關係之更爲廣泛的評論中，他們强

美削減明年預算

赤字仍達千億元

列根可能被迫再削減政費

今年對蘇出口卅四億美元

（時事社華盛頓五日電）美國總統列根於去年底，與波蘭危機相關聯，作爲對蘇經濟制裁措施之一，宣佈石油，天然氣的開發，運輸，提煉機器，技術情報，禁止對蘇出口，據美國商業部說，其詳細內容，於五日的政府公報發表。據商業部估計，由於禁運措施，一九八二年的美國對蘇出口，與未採取禁運措施的預料的出口額相較，減少三億美元，爲三十四億美元（其中農產品二十五億美元）。又，一九八一年的美國對蘇出口爲二十五億美元（同十七億美元），八〇年十五億美元（同十億美元），七九年三十六億美元（同二十九億美元）

（合衆社華盛頓五日電）官員們週一稱，在一九八三年度，美政府甚至決定削減預算開支三百餘億元後，仍將面對聯邦預算出現赤字一千億元之境。預料總統朗奴列根將於下週左右時間決定是否接納如此數目的赤字，抑作進一步的決定減小此數目。他已定於二月八日向美國國會提出一九八三年財政年度預算案。美政府對此至今所作的決定，是自一九八三年度的預算削減開支三百餘億元。預算管理局會要求若干機構削減明支一共約四百億元，經過這些機構的呼籲及其中若干機構直接向總統朗奴列根要求後，終於一共削減約三百億元。他認定三個位的赤字實在過巨的話，他對於削減方面，可有數種選擇。他可要求進一步削減非國防方面的計劃或放緩增加國防開支之舉。他或可要求作若干加稅。

西德總理活躍華府

連串會晤高層領袖

協商應付經濟危機

新興工業大廈

屯門新市鎮 T.M.T.L.161 號地段
位於工業區中心，玻璃紙皮石外牆
雄偉壯觀的十五層高新型工廈

毗鄰公共屋邨，工源充沛
貼近屯門公路，運輸快捷

面積由589呎起至全層15,886呎

即日預售每呎$185起

首期5%，十二年分期付款
1982年8月建築完成（期內免息）

◎圖則設計新穎，樓身四正，柱位特少，機位易於安排。
◎一樓停車場，車位充足，貨車可泊場內起卸。
◎客貨電梯四部，運輸上落均便。
◎由專業人員負責大廈管理，提供完善保安等服務。

樓底高度：
地下……15呎3吋
一樓……17呎3吋
二樓……15呎3吋
三樓……15呎9吋
四至十四樓……10呎6吋

每平方呎承重力：
一樓至三樓……313磅
四至十四樓……156磅

說明書承索即奉

洽購處：
南豐發展有限公司
香港中區畢打街中建大厦924室
電話：5-235235·5-243261·5-236866
地盤售樓處假日照常營業 電話：0-841476

簡福飴特許測量師行
香港中區夏慤道12號美國銀行大厦3208室
電話：5-217134/5

欖勿兄弟拍賣行啓

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1235 OF 1981 準於一九八二年一月七日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 7TH JANUARY, 1982 (THURSDAY) AT 11.00 A.M.）在香港軍打街軍打行土庫本拍賣行內將存在新界葵涌大連排道（譯音）門牌一七二號——一八〇號第三座（BLOCK 3）二十字樓單位K（UNIT K）NG CHUNG HAN（NATURE OF GOODS—FIXING MACHINE WOODEN PLATES, TABLES, EXHAUST FAN 貨物性質——定形機，木碟，枱，抽氣扇）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部買款以現銀紙織足並限於指定期內將該貨物出清下餘之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五——二二〇二三四

金城工商發展有限公司
通告

本公司董事局特通告各股東有關收購之建議已宣告取銷。

同時亦已向遠東交易所有限公司及金銀證券交易所有限公司申請復牌，股票將於一九八二年一月六日星期三（有待兩間交易所允准）恢復買賣

承董事局命
WELLWIN（NOMINEES）LIMITED
秘書

香港，一九八二年一月六日

工廠及地租售

元朗青山公路有廠牌之廠房，面積大小齊備，交通便利，特別優待被逼遷拆廠房，利息特低，月息壹分，歡迎電詢：③688177梁小姐洽。

誠徵合作

某建築公司，有固定生意及每年有固定利潤，爲擴展業務誠徵有興趣者或對建築工程有經驗人士或判頭等投資合作，有誠意者請函華僑日報信箱522號雙方守秘。

灣仔天樂里二至四號
金豐商業大厦
筲箕灣亞公岩村道八號
聯邦工業大厦
招租 電話：5-259051-2

謠傳沙地大陸改變關係聲中
中央外部否認
雅曼尼訪北京
雅曼尼與日首相檢討中東局勢

（時事社北京五日電）北京外交部發言人，今日就沙地阿拉伯石油部長雅曼尼在訪問日本之前會經秘密訪華的傳說，加以否定說：「沒有這種事情」。雅曼尼部長於去年十二月二十八日到巴基斯坦訪問五天，本月三日到達東京，關於他在巴基斯坦訪問期間最後兩天的行踪，引起各種揣測。

（時事社東京五日電）在日本訪問的沙地阿拉伯石油部長雅曼尼，今日赴日本首相官邸，訪問鈴木善幸首相，轉達該國王儲法哈德的訪日時期，希望予以展延。對此，鈴木首相表示同意，並稱：「期待王儲在適當時期來日訪問」。會談時，鈴木首相先指出，法哈德王儲提出八點建議，對中東永久和平採取主動，對此表示敬意。日本也願望永久和平，今後當繼續同有關國家密切聯繫，承担應負的責任。對此，雅曼尼部長轉達法哈德王儲的口信，說明，沙地阿拉伯國家官腦之間需要繼續進行協商，因此不得不延期訪日，希望在局勢穩定後再訪問日本。

列根命克拉克繼任
國家安全委會顧問
艾倫辭職暫時賦閒頗爲輕鬆

（時事社華盛頓五日電）白宮四日下午發表，因接受訪問領取酬金事件等涉嫌貪污而休職的負責國家安全的美國總統特別助理艾倫，業已辭職，其後任担用副國務卿庫拉古。艾倫特別助理的辭職，乃是在白宮同美國總統列根協議後決定的。形式上雖然採取艾倫自己提出辭呈的方式，但是過去艾倫本身强烈希望復職，所以事實上等于是被解職。列根總統四日對于辭去負責國家安全事務的艾倫特別助理，任命爲設立對外情報總統諮詢委員會的總統顧問。

（美聯社華盛頓四日電）美國家安全顧問艾倫於星期一辭職，列根總統立刻以副國務卿克拉克接任遺缺。列根於會面艾倫時說他「非常遺憾」接受艾倫的辭職。艾倫於離開白宮時，並無對記者發表任何評論。僅在幾小時之前，艾倫在其家中曾稱他無意辭職。列根於接到白宮內部對艾倫行爲的報告之後，會晤艾倫。美總統在經由其新聞辦公室發表的簡短聲明中說，他曾徵商艾倫担任「諮商」職位，組織一個新的外國情報顧問局。

克拉克是列根心腹
影响力大

艾倫在某方面答復中則謂，他會樂於担任此種「暫時性的工作」。克拉克則於艾倫離去後不久即到達白宮，並與記者談論他的新職責。

柔任美國總統列根國務院第二號人物，國家安全事務顧問克拉克承認，他說不出南非總理的名字，亦不懂得一位外交家應該懂得的好些事情。縱如是，他深知的乃是列根其人。這可就已經足夠了。自從列根在加州當州長的日子起，他就認識列根。其時，克拉克是他的參謀長，撰寫小型備忘錄。乃是他出色的本領，他能以一頁紙張，概括種種複雜問題。他亦具有與列根相處愉快的本領，而剛去任的前國家安全事務顧問艾倫，却未具備此種質素。克拉克到華府之初，他的責任被認爲是替列根監督海格，對總統及其親信而言，主觀强的海格，仍是個陌生人。但海格與克拉克却建立了良好的關係——海格是美國會議政策的主要策劃人；而克拉克則是使國務院事事進行順利的重要人物。他在外交場合上可就已經是夠了。自從列根在加州當州長的日子起，他就認識列根。其時，克拉克是他的參謀長，撰寫小型備忘錄。乃是他出色的本領，他能以一頁紙張，概括種種複雜問題。他亦具有與列根相處愉快的本領，而剛去任的前國家安全事務顧問艾倫，却未具備此種質素。克拉

陳明教授對外關係好良望展
蔣夫人覆電大國表代
望好良

（中央社台北五日電）蔣夫人最近從美國復電國民大會全體代表，對們他在年會時致電表示感謝，並祝國運昌隆。國民大會代表七十年度年會于七十年十二月三十五日舉行時，曾致電蔣夫人致電向全體代表表示謝意。電文如下：「台北外交部請轉第一屆民大會全體代表公鑒時光飛馳，轉瞬歲尾，承電致意，至深感荷。鄙頃疾纏身，時感力不從心，諸位爲國辛勞，國家前程尚須借重殊多，至盼爲國珍攝爲禱，並祝新年諸事順遂，國運昌隆。」

（中央社台北五日電）國際問題專家陳明教授今天表示，我國在外交上雖然遭受衝縣橫逆，但目前與世界一百零四個國家維持邊通貿易關係，而且還在不斷的拓展中。這位淡江大學美國研究所教授指出，中美斷交以來，我們的外交雖然受到相當的挫折，但因全國同胞堅定信心，共同在各自的工作崗位上，努力不懈，故能扭轉不利形勢，向既定的目標勇往邁進。我們與歐洲國家的貿易關係，由於國人的努力，也有新的開展。陳明教授指出，中美斷交以來，我們的外交雖然受到相當的挫折，但因全國同胞堅定信心，共同在各自的工作崗位上，努力不懈，故能扭轉不利形勢，向既定的目標勇往邁進。我們與歐洲國家的貿易關係，由於國人的努力，也有新的開展。陳明教授指出，中美斷交以來，我們的外交雖然受到相當的挫折，但因全國同胞堅定信心，共同在各自的工作崗位上，努力不懈，故能扭轉不利形勢，向既定的目標勇往邁進。

韓內閣改組顯示
韓欲經濟起飛

（中央社漢城五日電）此間人士認爲全斗煥總統所作的內閣改組，顯示他很想在未來的歲月中實現韓國的第二次經濟起飛。全斗煥任命劉彭順爲總理，及其他四名財經首長，包括一名副總理兼經濟企劃院長官一事，顯示他要由新的內閣陣容，來推動第五個社會經濟發展計劃。新總理和其前任南惠祐都是經濟學者，而那四名財經首長都有民營企業的經營經驗，而他們的前任即大多只有理論的學識而已。這表示新內閣要更切實地執行韓國經濟政策。那樣的目標原則——要領導國家的經濟走向民營導向的路綫。這些新任的部長中有三名是執政的民主正義黨的黨員，這個事實顯然也反映出政府和執政黨之間更密切的協調和合作。

郭汝霖上將接任
國府空軍總司令
烏鉞上將調任副參謀總長

（中央社台北五日電）空軍總司令新舊任交接典禮，於今天上午在空軍總部中正堂舉行。由參謀總長郝柏村上將官先佈達總統命令，特任郭汝霖爲空軍總司令，并晉陞爲空軍二級上將，接替原任總司令郭汝霖。新任總司令郭汝霖上將，原任總司令烏鉞上將即日起任空軍總司令郭汝霖。

烏鉞上將曾任空軍總司令，并晉陞爲空軍二級上將，接替原任總司令郭汝霖。新任總司令郭汝霖上將，原任總司令烏鉞上將即日起任空軍總司令郭汝霖。

烏鉞上將也於今天就任國防部副參謀總長執行官一職。

（中央社吉達五日電）中華民國經濟部長趙耀東將率領一個二十人代表團於後天抵達此間，參加本月九日在利雅德舉行的第六屆中沙經濟技術合作常設聯合委員會會議。這次會議之後，將由趙耀東及沙國財政部長穆罕默德·蘇德主持，會議國家經濟部長穆罕默德·蘇德主持，會議國家經濟部長穆罕默德·蘇德主持，會議國家經濟

機構虛設職位太多影响效率
中共推動行政改革 大量裁撤經建委會
限令六十五歲至七十歲共幹退休

（時事社北京五日電）據北京政府當局人士四日談稱：北京政府現已擬訂大規模的行政改革構想，其主要內容為：（一）國家基本建設委員會、國家農業委員會、國家能源委員會、研究生和大學本科生七手多人。他們中不少成績優異。例如，在西法克勞斯托工業大學進修的華東化工學院講師高晉生勤奮學習，只攻讀了二年零三個月（一般要花四、五年時間），就獲得大學動力工程系溫寧，一九八零年赴美國加州貝克萊大學攻讀博士學位。他學習刻苦，成績優異，在去年一次博士資格考試中獲得全系第一名。北京許多留學人員經過一、兩年刻苦鑽研，在科研工作中有所創新，突破，有的科研成果達到和接近國際先進水平。華東紡織工學院紡織系講師俞振漢，在英國紡織研究所和曼徹斯特大學進修期間，研究成功「計算機在紡織上應用的程序」，受到他英國導師的高度評價。他的這一研究成果現已被英國採用。蘇州醫學院講師阮長耿，在巴黎聖路易醫院菲克、卡昂教授領導的血栓與血研究中心進修，運用兩年時間就取得一項科研成果。這項成果不僅具有較高的理論價值，而且對出血、血栓形成、動脈硬化、腦血管、心血管等種疾病的診斷，也具有較高的實用價值。由於這一科研成果具有國際先進水平，阮長耿去年已破格獲得了法國「醫學生物學」國家博士」學位的專門黑微教授的高度評價。他的這一研究成果現已被英國採用。蘇州醫學院講師阮長耿，在巴黎聖路易醫院菲克、卡昂教授領導的血栓與血研究中心進修，運用兩年時間就取得一項科研成果。這項成果不僅具有較高的理論價值，而且對出血、血栓形成、動脈硬化、腦血管、心血管等種疾病的診斷，也具有較高的實用價值。由於這一科研成果具有國際先進水平，阮長耿去年已破格獲得了法國「醫學生物學」國家博士」學位。

北京向五十多國求知識
四年派出七千留學生 學習各方面現代科技

（中國新聞社北京五日電）據「光明日報」今天報道：北京派到國外留學的人員滿懷振興中華的熱情，勤奮學習，努力工作，學習、科研取得好成績。目前已有一批留學人員獲得博士學位，或通過了博士資格的考試。北京從一九七八年擴大派出留學人員以來已向五十多個國家派出訪問學者、進修人員、研究生和大學本科生七千多人。他們中不少成績優異。例如，在西法克勞斯托工業大學進修的華東化工學院講師高晉生勤奮學習，只攻讀了二年零三個月（一般要花四、五年時間），就獲得大學動力工程系溫寧，一九八零年赴美國加州貝克萊大學攻讀博士學位。他學習刻苦，成績優異，在去年一次博士資格考試中獲得全系第一名。北京許多留學人員經過一、兩年刻苦鑽研，在科研工作中有所創新，突破，有的科研成果達到和接近國際先進水平。華東紡織工學院紡織系講師俞振漢，在英國紡織研究所和曼徹斯特大學進修期間，研究成功「計算機在紡織上應用的程序」，受到他英國導師的高度評價。他的這一研究成果現已被英國採用。蘇州醫學院講師阮長耿，在巴黎聖路易醫院菲克、卡昂教授領導的血栓與血研究中心進修，運用兩年時間就取得一項科研成果。這項成果不僅具有較高的理論價值，而且對出血、血栓形成、動

新華社記者抨擊蘇聯
反對印巴改善關係 目的破壞南亞和平
北京與莫斯科冷戰毫無降級跡象

（特訊）新華社北京一月五日電 迦訥：蘇聯為何反對印巴兩國改善關係？新年伊始，從新德里傳來一條引人注目的消息：印度人民黨領導人斯瓦米最近向記者透露，蘇聯最近向印度施加「很大的壓力」，要印度不要同巴基斯坦簽訂一項非戰條約，企圖阻止印巴兩國關係正常化，并荒謬地把這兩個國家關係的改善說成是違背印蘇友好合作條約的。印度和巴基斯坦是南亞次大陸的兩個重要國家。這兩個國家聯為何反對印巴兩國改善關係？新年伊始，從新德里傳來一條引人注目的消息：印度人民黨領導人斯瓦米最近向記者透露，蘇聯最近向印度施加「很大的壓力」，要印度不要同巴基斯坦簽訂一項非戰條約，企圖阻止印巴兩國關係正常化，并荒謬地把這兩個國家關係的改善說成是違背印蘇友好合作條約的。印度和巴基斯坦是南亞次大陸的兩個重要國家。這兩個國家聯為考慮簽訂非戰條約，實現兩國關係正常化，進行友好合作，既符合印巴兩國人民的根本利益，也有利于南亞次大陸的和平與穩定。對此，人們只能表示歡迎，而沒有理由，更沒有權利予以反對。然而，蘇聯不僅反對印巴兩國實現關係正常化，而且還要挑動這兩個國家干戈相見。斯瓦米說，在人民黨執政期間（一九七七年至一九八〇年）蘇聯曾鼓動印度對巴基斯坦採取「侵略行動」。印度前總理德賽（一九八〇年至一九八五

本港新聞

工商署人員大舉出動 搜仿名牌電子錶筆

港裝嵌電子錶廠商知會台廠家 暫停運該等筆桿來港以免充公

（特飯）工商署昨日在本港，進行地毯式搜查加工廠，搜索有關仿美國名牌之電子錶筆，以求證實是否有冒牌之嫌。

工商署之行動，至少已令本港多間廠商，在情勢未明朗前，要求台灣方面，暫停付貨，以免貨品到港後，遭受充公或扣留調查。

據悉該行業之人士表示，該種電子錶筆，實爲一枝原子筆，但加上電子錶以求錶筆合用。而電子錶筆，分別有金屬製造，或噴漆產品，更有陰陽彩色噴漆之成品。

因原子筆之外形，酷似美國一種名牌原子筆，該種電子錶筆，尤其噴漆之成品，數月前，一度受美國方面禁止入口。現時，商家大多轉向金屬產品之類型着眼。

由於有關方面進行投訴，本港工商署昨日大動到電子錶筆之加工廠進行調查。

該種電子錶筆，分別由港台兩地聯手製造。台灣方面專生產原子筆之部份，因該部份產品，其質料以及製造成本，均較本港廉宜，每枝約合港幣七至八元，在台灣製成原子筆外形後，在筆桿上，預留空位，然後付貨到港，再在本港，在預留之位置上裝嵌電子錶。當產品完成後，只少量在本港出售，其餘大部份外銷，其中以美國，最爲大宗。

有關之投訴，主要針對原子筆之外型，仿如美國某名牌，但雖然酷似，而實非冒牌，根本以另一牌子名世，再加上嵌有電子錶，是否有違商標條例，似仍未明朗，但工商署之行動，至少已令部份廠商，暫停生產，靜觀事態進展。（合）

炸爆爐熔廠膠塑爲疑 火大級三廠工 燬焚重嚴廠兩

（特訊）大角咀洋松街一幢工業大廈七樓一間塑膠廠，昨午發生三級大火，火勢波及六樓及五樓兩層一間塑膠廠及一間鐵窗廠被嚴重焚毀，付諸一炬，幸無人受傷。

火警現場爲大角咀洋松街七十八號至七十八號A，上址爲一幢七層高工業大廈，六樓及七樓均爲鋅鐵窗換鍵製物。

首先起火地點爲七樓之保昇塑膠廠，東主名伍×雄（卅九歲），同時佔用大廈之五樓及七樓兩層。火警於昨午四時零二分發生，當時七樓塑膠廠約有七至十名工人開工，廠內之一個熔爐疑因過熟，突然發生爆炸，隨然一聲巨响，火花四濺。

由於廠內所儲存者大都是易燃物品，火勢迅速蔓延，火光熊熊。

消防員接報趕抵時，火勢已波及大廈五樓及六樓之大利商標織廠，一時濃烟直冲雲霄。火警於六分鐘升爲三級，火勢最猛烈時，現場傳出多聲爆炸巨响。

消防員分別從合桃街及洋松街兩處，架起雲梯及長臂喉，共動用九條滅火喉及七條噴霧喉，內力灌救，至下午五時卅一分將火救熄。

大火中，七樓用鋅鐵窗搭之塑膠廠部份塌下。（合）

港島新界 高空墮物 兩人受傷

（特訊）北角和富道一建築地盤昨午一名工人工作時，被高空墮下一塊碎石擊中頭部，受傷送院，情況欠佳。

事發於昨午三時十五分，北角和富道和×中心大廈建築地盤，一名四十一歲地盤工人候×雇在地盤底層工作時，高處突墮下一塊碎石，擊中其頭部，當場受傷。

事後，工人見狀立即致電報警，警方到場將傷者送院，經救治後情況欠佳。

清潔城市 人人有責

（特訊）新界葵涌梨木樹邨第七座，於昨日傍晚六時廿分，發生高空墮物傷人事件，幸事主傷勢不重，後經送往醫院檢查後業已出院。

當時一名黃松基廿七歲男子，於上述時間途經梨木樹邨第七座時，突然自高空墮下一塊鐵枝，擊中他左手，當即血流如注，後警方抵場登樓調查，案中未有人被拘。（合）

圖示：大角咀洋松街一工業大廈三級大火，消防員架起長臂噴灌救。（本報記者攝）

港九新界最佳地點

寫字樓旺舖
富益商業大厦（屯門149地段，舖位寫字樓，即買即用）
星光行（尖沙咀，少量舖位寫字樓，百餘呎起，即可交吉）
香港大道西2號（旺舖兩間，千四及五千餘呎，即可入伙）

高尚住宅
碧濤花園（清水灣，祇餘數座，即可入伙）
嘉美閣（香港鑽輝台，1,000方呎，即買即住）
巴富大厦（何文田巴富街，1,336方呎，連租約售）

高級廠房
太平工業第二座（大埔汀角道，三千呎起，即可入伙）
六合工業大厦（新蒲崗，地下五千餘呎起，本年中入伙）
致高工業大厦（柴灣祥利街，每層二千餘呎，連租約售）

有蓋車位
半島中心地庫（尖沙咀東，即買即用）
九龍中心（尖沙咀亞士厘道，即買即用）
青山別墅（新界青山道17咪，大量平售）

特價出售　欲購從速

洽購處：長江實業地產代理有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911（30線）

香港遊戲機商會有限公司
龐利來遊戲機有限公司
聯合啓事

鑑於新例將於本週通過，無牌電子遊戲機中心須依法停止營業，本公司現已開始進行與有意根據新例向政府申請牌照之人仕，洽商業務詳情，如若有關領牌，分銷買賣，保養、裝修、圍積、管理等問題，請於辦公時間電K－256666或K－256555與負責人聯絡，此佈。

越難民船 闖澳門域 拖出公海

（特飯）澳門消息：絕跡已久的越南難民船，昨日又有發現闖澳門水域。

昨日上午九時許，一艘機動難民船載着一百一十四名難民，抵達路環海面，被水警輪截獲後，給予補給物品後，於下午將難民船拖出公海。

一百一十四名難民中，男性佔六十五名，女性二十七名，小童則有二十二名。（聲）

保基大厦
香港半山保德街6至20號

首期10%　30天內再付10%
餘款可分12年付清
舖位每呎由千餘元起
住宅每呎由780元起
特價平沽　售價公道　防盜機　厨櫃星盆　顏色潔具　背山海　現貨洋面　地下旺樓　設備齊舖　公共天全　名貴地綫　風景優板　高尚美觀　半山區寬敞域

洽購處：六基有限公司
香港威靈頓街39-41號六基大厦六樓
電話：H-252497
地盤電話：H-489518（假日照常）

尖沙咀海景假日酒店對面
南洋中心
海景高級寫字樓
1600呎起至全層15000呎
輝寶隆有限公司
電話：5-252116

開業通知

本公司深圳分公司訂於一九八二年一月九日（星期六）開業暨深圳南洋大厦舉行奠基典禮

敬此通知

南洋商業銀行
香港民安保險有限公司
全敬啟

九龍長沙灣道26—32號（鄰近地下鐵路交滙站）
長康大厦
樓上新型住宅
地下商業旺舖

分層出售·分期付款
有入伙紙·即買即住
每單位售價由二十四萬餘元起（首期三成）
·九五折優待·
洽購處：
利棧置業有限公司　建安建築有限公司
九龍佐敦道14—16號嘉信樓壹樓F座　電話：3-685372，3-664995
地盤辦事處　電話：3-805936

NZI
實力雄厚，信譽卓著，分公司遍設世界各地，經營一切保險業務，歡迎致電垂詢。
電話：五—二二四〇七六
紐西蘭保險有限公司
香港德打道歷山大厦十四樓
電話：五—二二四〇七六

金城銀行 調整營業時間

爲加强服務，方便顧客起見，自一九八二年一月八日（星期五）起，本行香港分行及各支行營業時間分別調整如下：

香港分行及香港區、九龍區、荃灣區、葵涌區各支行
星期一至星期五　上午九時至下午五時正
星期六　上午九時至下午一時正

屯門支行
星期一至星期五　上午八時半至下午四時半
星期六　上午八時半至下午一時正

香港分行：香港德輔道中51—57號　電話：5-222076
深水埗支行：九龍南昌街207-211號　電話：3-615171
石塘咀支行：香港皇后大道西534號　電話：5-460277
銅鑼灣支行：香港怡和街38號　電話：5-766402
土瓜灣支行：九龍土瓜灣道78號　電話：3-639371
荃灣支行：荃灣荃安街31—33號　電話：0-430137
旺角支行：九龍山東街40號D—F　電話：3-307255
德輔道西支行：香港德輔道西111—119號　電話：5-461134
紅磡支行：九龍蕪湖街50—54號　電話：3-632636
長沙灣支行：九龍青山道327—331號　電話：3-615131
大坑西支行：九龍大坑西窩仔街1號　電話：3-7777011
堅尼地城支行：香港卑路乍街165號　電話：5-8186162
屯門支行：新界屯門鄉事會道64—66號　電話：0-811901
梨木樹支行：葵涌梨木樹邨第七座2號　電話：0-285731

世界最大劇院式夜總會
海城大酒樓宴總會

夜總會訂座電話：3-693571，3-693587
營業部電話：3-677570總機：3-699688

亞洲置地有限公司
致股東通告

發行新股，每持有一股者可獲配售新股二十股，每股供款爲一角五仙

上述新股共發行788,550,000股，最後接納供股及繳款之日期爲一九八一年十二月三十一日。於截止時共收到469,536,880股之供款，即總發行額之百份之59.54，（包括由國聯股票投資有限公司以不得撤回方式作出承擔或保證促使其他人士認購之全部數目），其餘之319,013,120股將由包銷公司承購。

有關股票將於一九八二年一月十八日前寄發予接納上述供股之各股東，新股交易將於一九八二年一月二十一日開始。

承董事會命
大來管理有限公司
秘書

一九八二年一月五日

本港新聞

加强管理堵塞法律漏洞
年青下以歲六十心中機戲遊入禁
立法局今日辯論非官三議員發言
防高空擲物傷人議員問有何善策

（港訊）三位非官守議員今日將在立法局恢復辯論有關公共遊戲機中心的新法例。

一九八二年雜類牌照（修訂）法案預期會在今日進行三讀，目的是堵塞現有法律上的漏洞及管理設有遊戲機的中心。

新修訂法案規定：凡十六歲以下的青少年皆不准進入遊戲機中心，穿著校服者亦不准，同時又規定每九平方米面積只可擺放一部遊戲機。

新修訂法案又將舊法例中「機械上」一詞取消，以便能管制一切電子遊戲機。

在立法局會議上，非官守議員將會就廣泛的項目，提出十二項問題。

鄧蓮如議員會詢問政府有關在過去一年內每日從中國來港的合法移民的比率，及政府對此是否感到關注。

周梁淑怡議員將詢問政府所實行的措施，以保障市民不受高空擲物的傷害，以及有關去年因建築地盤升降機失靈而引起的意外之數目，與引致這些意外的主要原因。

張鑑泉議員將詢問政府現正採取何等措施，務使僱主及僱員雙方均遵守工業安全規例，特別是在建築業方面。

田元麟議員將詢問政府有關在過去一年內每日從中國來港的合法移民的比率，及政府對此是否感到關注。

周梁淑怡議員將詢問政府所實行的措施，以保障市民不受高空擲物的傷害，以及有關去年因建築地盤升降機失靈而引起的意外之數目，與引致這些意外的主要原因。

張鑑泉議員將詢問政府現正採取何等措施，務使僱主及僱員雙方均遵守工業安全規例，特別是在建築業方面。

田元麟議員將詢問香港是否已經正式接納延長多種纖維協定有效期的草案。

蘇國榮議員將詢問政府有關對付高利貸問題所採取的法律行動，及政府對在一九八〇年十二月制訂的放債人條例的有效性，是否感到滿意。

王霖議員會就聖誕日中區發生人羣聚集所造成的控制問題，詢問政府會否考慮恢復實行數年前的措施，在週末及公衆假期將皇后像廣場一帶劃爲行人專用區。

中區皇后像廣場一帶假期應否恢復爲行人專用區

以勞動服務懲罰犯罪
鼓勵自新各界認爲適當
社會服務令是可行的辦好的法

（特訊）一位志願機構社會工作者認爲「社會服務令」小組委員會應由政府各部門代表及各志願機構代表組成，並在可能情況下採取強迫措施。

親撒社區健康發展計劃行政主任黃賣娜就上月成立的「社會服務令小組委員會」作出反應，建議政府方面應該委任一個由政府部門及各志願機構代表組成的審查小組，來詳細審核「社會服務令」作爲囚犯懲罰方法，而並非由法官及感化官方面提出。

她認爲採用服務社會作爲對罪犯的懲罰是可以起鼓勵罪犯重新踏入社會恢復自信的作用；倘若在審查工作方面經審慎決定是可以嘗試強迫性對罪犯實行。

另一方面，她又認爲在推行「社會服務令」的懲罰方式時，政府方面事前應該透過一些傳播媒介，例如電視、報章等，宣傳及教育市民及社會人士瞭解和接受罪犯參與社會服務工作，否則市民對罪犯加以歧視反而會起反作用。

梁水坳民政區委員會委員陳富良指出，目前未有施行死刑，對阻遏嚴重案件已失功效，而罪犯坐三幾年監後便可自由，所以不一定能報告，呈交法律改革委員會研究。

他表示：當局考慮制訂「服務社會令」以勞動式來懲罰罪犯是一項很好的方法，罪犯除可得到一定的懲罰外，又可令他們從事生產，使他們更深刻認識犯罪所帶來的後果。

陳富良說，如果將來本港沿袭得到改善，將律令放寬，不予施行。（殷）

「社會服務令」小組委會
問卷搜集意見
下週舉行會議年中完成報告
勞動服務對罪犯有感化作用

（特訊）在上月成立的「社會服務令小組委員會」，本月中將發出一份問卷予各有關團體，搜集市民對當局採用服務社會作爲對罪犯懲罰的意見。同時，法律改革委員會已派員到歐美參致當地「社會服務令」的情況。

小組委員會秘書陸少冰表示，法律改革委員會前日宣佈上述小組成立時，昨日已有市民們向他查詢，主要是不明白該服務社會之含義。

他說：小組將于下週舉行第二次會議，商討問卷內容，小組計劃于五月中至六月間完成報告，呈交法律改革委員會研究。

譚惠珠議員解釋「服務社會令」是以勞工式的服務，作爲罪犯應受懲罰的一種方式，但若果不能收效，罪犯將立即被帶到法官面前，重新接受其他方式的判刑。

她又指出，以「服務社會令」作爲一種懲罰方式有三個條件。首先是經過感化官調查，認爲被判有罪者是否可以改造，然後向法官推薦，跟著由法官研究此種方式是否適合該名罪犯，最後還要得罪犯決定，是否願意接受「服務社會令」作爲他應得的懲罰。

何鍾穎議員表示這種方式最重要之處，首先是透過某種服務工作，能對罪犯產生感化作用，如鼓勵戒毒成功者現身說，因其本人將更深切了解戒毒的重要性，其次是罪犯從事一項社會服務工作，以補償他因所犯罪行而對社會造成的虧欠。（殷）

小評
公共遊戲機中心辯論

市面上有如雨後春筍，五步一樓，十步一閣的電子機遊戲場所，正在爲社會人士矚目，引起爭論之際，立法局今日會議，就公共遊戲機新法例提付三讀。三位非官守議員發言辯論。但一般預料，非官議員發言辯論，只是一種立法程序的形式，公共遊戲機中心將獲得三讀通過。

公共遊戲機中心新法例，其目的並非禁止此類場所之設立。而是制訂法例嚴格管制，不致使遊戲機中心淪爲藏污納垢之場所，在嚴格管制之下，爲成年市民提供健康性的正當娛樂。

電子遊戲機中心，最近引起不少社會人士抨擊，特別是一般人認爲對青少年帶來浪費金錢，荒廢時間的不良影响。

因此之故。公共遊戲機中心法例，特別禁止十六歲以下的青少年、以及身穿校服的學生進入此類場所。

應更進一步嚴格管制

其實，電子遊戲機本質並非不良產物，其所以予人印象欠佳，只因時下的電子遊戲機中心聚集了大量人羣，空氣混濁，嘈吵擁擠及擁擠，青少年人玩得性起，廢寢忘餐。

所有這些問題，都是由於管制不善而帶來，如果制訂了嚴格的管制條例，以及嚴格執行。這些不良印象都會消除而趨於健全。

不過，我們認爲公共遊戲機中心管制法例，在下述兩方面更進一步加强管制更爲符合民意：一、禁止進入此類中心的青少年年齡，自十六歲提高爲十八歲；二、公共遊戲機中心只許在商業市區中心開設，公共屋邨劃爲禁止開設的管制區。

海底隧道公司正式申請
加價勢在必行
調整幅度未定有待批准

（特訊）海底隧道公司公佈其收費調整計劃經已完成，有待當局批准。

該計劃調調整收費之作用在於改善現時隧道的擠擁情況，並經已向當局正式申請。爲改善隧道擠擁情況而以提高收費爲辦法之研究其實在半年前已經開始，而且該公司表示此舉勢在必行，只差調整額未定出而已，現在計劃書已作出，經當局研究之後將有詳細公佈。（道）

華僑晚報

香港唯一每天出版兩次之報紙—華僑晚報，現擴大各版內容，增闢專欄。

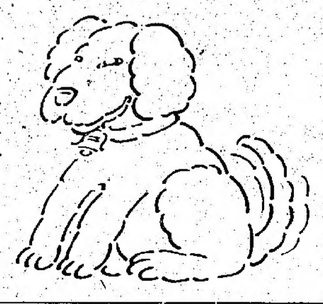
國際版：報導與分析並重
港聞版：又多、又準、又快
經濟版：八面玲瓏資料齊
三大副刊：新舊中西大滙流
馬經版：名家主持貼士準
兩大娛樂版：內幕消息特別多
體育版：質量並重趣味化

「華僑晚報是最合各階層口胃的精神食糧。」

送舊迎新大減價

女裝	原價	現售
意大利PETRA短褸		七折
意大利POLVERE短褸		七折
意大利CAGI毛衫		七折
意大利METTE毛衫		六折
意大利FORTANA套裝		七折
意大利FORTANA短褸		七折
意大利VIZIO套裝		七折
意大利PICO套裝		七折
法國PISANTI套裝		半價
意大利TSA VALTERO衫裙		七折
意大利MATISSE衫裙		七折
意大利MIGUEL CRUZ套裝		七折
女裝鞋	**原價**	**現售**
SULTAUA女裝鞋		一律九折
SIMONA女裝鞋	$595.00	$299.50
J.B.MARTIN女裝鞋	595.00	299.50
OSWOLD女裝鞋	295.00	199.50
Y.S.L.女裝鞋	695.00	355.00
全部女裝拖鞋		一律九折
全部女裝鞋及皮靴		一律九折
男裝	**原價**	**現售**
意大利CONVERT西裝褸	$695.00	$495.00
英國WINDSOR皮褸		半價
男裝鞋	**原價**	**現售**
AIFOR男裝鞋	$325.00	$199.50
CERRESINA男裝鞋	395.00	250.00
浴室用品	**原價**	**現售**
CANNON 24"×46"印花浴巾	$26.50	$19.80
CANNON 16"×26"印花面巾	17.50	9.80
U.S.A.浴室墊(兩件裝)	89.50	59.80
巴西26"×50"織花浴巾	33.50	19.80
巴西18"×30"織花面巾	14.50	7.80
FIELDCREST 24"×46"印花浴巾	49.50	29.80
FIELDCREST 16"×26"印花面巾	24.50	13.80
皮袋	**原價**	**現售**
法國FAVO旅行喼及旅行袋		一律半價
美國GEAR及MY BAG軟身旅行袋		一律半價
銀器	**原價**	**現售**
英國鍍銀茶具(四人用)	$4,176.00	$2,800.00
法國連柄芝士碟	796.00	520.00
法國燭臺	1,848.00	1,150.00
鍍銀托盤	325.00	215.00
法國鍍銀船	2,032.00	1,215.00
英國鍍銀裝飾圓盤	676.00	425.00

瑞興公司爲迎接壬戌年的來臨，特舉行歲晚傾銷大減價，由五折至九折。駕臨瑞興，選購特價貨品，送舊迎新，機會難逢。



ShuiHing 瑞興
香港九龍尖沙咀彌敦道廿三至廿五號

尚有本港新聞刊在第二張第二頁

本港新聞

25歲下初次呈報戒毒者
成人數激增六成
濫用迷幻藥興奮劑情況趨嚴重
成立特別小組加強管制

（港訊）禁毒專員利尚志昨日表示，鑑於市民濫服迷幻藥，興奮劑及鎮靜劑等類製成藥物的情況日趨嚴重，當局已成立一個特別工作小組，專責研究吸毒者增加的原因及如何加強有關的管制措施等。

他是在談及藥物濫用資料中央檔案室所發表的第八號報告書時，作上述表示。

利氏指出八一年上半年市民濫服迷幻藥等制成藥品的情況估算用人數的百分之二，情況雖然並不太嚴重，但其顯著增加因此與政府有關部門及多個戒毒團體合作成立一個特別的工作小組。

他說，小組的主要工作除研究吸毒者增加的原因外，更著手研究現時有關法例及管制制度是否完善，可否加以改善，如加強管制的措施等。

此外，對於新市鎮吸毒者人數續有增加，以及廿五歲以下年輕吸毒者，在八一年上半年間大幅增加的現象利專員更大表憂慮。

他說，破近當局在沙田及元朗增設的兩所美沙酮戒毒所，顯示政府對新市鎮吸毒增加的現象已密切關注中。

至於八一年上半年初次呈報之吸毒者，廿五歲以下為最多，比八〇年同期的三百八十三人激增逾六成，利專員強調這種現象是唯一有人數增加之年齡組別，尤其值得注意。

雖然吸毒人數趨增加，不過監獄中的吸毒情況却有改善，由一九四九年吸毒者佔百分之九十，減為七四年的佔百分之七十四，至八〇年間，更減至僅佔百分之廿八。

關於吸毒人數的增減，毒品價格的高低，利尚志專員認為是其中的關鍵性因素。

目前毒品的價格約為一百克七千元，一九七六至七九年間，價格最低，一百克售價為五千元，七九年七月期間則最貴，一百克售價達二萬三千元，因此吸毒者曾大幅度下降。

據藥物濫用資料中央檔案室發表的第八號報告書總結自一九七六年九月至八一年六月共五十八個月內集集之資料顯示估計現時本港之吸毒者人數約四萬人。

資料並顯示：五十八個月來，檔案室收到初次呈報之吸毒者資料，已逐年減少，自八〇七月起，呈報數字，更漸趨穩定，然而至八〇年上半年間，呈報人數有增加，禁毒專員利尚志（中）講本港現時之藥物濫用問題。（本報攝）

吸毒者估計約四萬
男性佔百分九十四
女性比率上升，甚少自願戒毒

關於吸毒者的性別及年齡組別，利氏指出：迄八一年六月已呈報之三萬七千名吸毒者佔百分之九十四為男性。於初次呈報時，年逾三十者佔大多數（佔百分之六十二），年齡為二十至廿九者佔百分之三十三，二十歲以下者則不足百分之五，十五歲以下青少年僅佔百分之零點二。然而廿五歲以下組別吸毒者人數在八一年上半年却出現增加，並較以前為高。

他並指出八一年上半年呈報之青少年平均年齡為十八點四歲。

他們佔百分之九十八吸食海洛英，而佔百分之九十四是在本港初次嘗試毒品。八一年上半年呈報之青少年平均年齡為十八點四歲。

他們佔百分之九十八吸食海洛英，而佔百分之九十四是在本港初次嘗試毒品。八一年上半年呈報檔案室，初次呈報檔案室，與八二年同期之一百一十一人相比，增加百分之廿八，而男性之增加率則為百分之十五。

不過佔百分之七十六是經由執法機構呈報。利專員認為的顯示本港女子吸毒者，甚少自願接受戒毒治療。他估計這是由於她們多為娼妓，舞女及吧女，入息能支付毒品花費而無需尋求治療或為執法機構拘捕。（婉）

東區區議員沈志堅認為
英皇道三地點宜建行人天橋
文娛設施不足居民歸屬感薄弱

（本報專訊）東區區議會議員沈志堅建議當局盡快在英皇道興建架空行人天橋走廊來疏導英皇道交通擠塞問題。

沈志堅議員是在接受本報訪問時談及如何改善英皇道交通擠塞問題時發表上述之意見。

他表示興建行人天橋應該在人口較稠密地方，減輕人車爭路情況，他認為有三處地方是當局值得考慮興建，其一為糖水道電車站雙層公司附近，（二）銅魚涌近銅魚涌街附近，（三）北角道口（電車站）附近。

對於一般市民對區議會的反應冷淡，沈志堅認為是可以透過社區活動和逐步加強，市民參與區內事務的興趣，市民參與區內事務的興趣，亦能間接推動地方行政工作。

他表示區議會並不一定要擁有權力才能夠反映民意，因為倘若擁有權力很容易產生官守與非官守議員之間的爭執，故此初期區議會能要能夠真正反映民意，已經非常成功。

為解決東區的小販，泊車位不足及文娛設施不足問題，他指出東區區議會已決定在未來三、四年內興建多座多種用途街市大廈。目前已草擬中包括有西灣河街市興建計劃及愛秩序灣興建多種用途街市大廈。

該項多種用途街市大廈計劃，將會集小販市場，停車場與及文娛康樂運動設施一身。

他指出東區目前沒有大規模的社區會堂，文娛館與康樂設施是會造成居民對區內欠缺一種歸屬感。尤其是青少年一代方面。

他建議當局在道方面應該加強在東區宣傳少年警訊，透過少年警訊舉辦的各項有益身心活動來減經青少年犯罪問題，彌補區內青少年活動場地不足。

對區內不斷增加電子遊戲機中心，沈氏認為必須限制年齡，以免在學青少年受到影響。（來）

改裝為緊急安置所
租用屯門工廠容納萬名災民
第一期工程二月中完成

（特訊）房署已租用屯門襄賽二十三層高德榮工廠大廈用以暫時收容火災災民。

發言人稱：目內將會展開工程，改裝成緊急安置所，以容納在將來任何災禍中喪失家園的人士。

工程包括加設燈光，安裝曬晾衣架，及男女浴室的花洒設備，並在餐食地方設置電爐。

改裝工程第一期工程將在二月中完成，為大約二千七百人提供居所。

第二及三期工程將各需兩星期時間完成，每一期亦可提供地方與大約一千七百人居住。

大廈內其餘地方亦會跟着進行改裝工程，直至達到在緊急情況下可容納一萬名災民的數目。改裝工程費用約二百萬元。

發言人說該面積達二萬一千七百五十平方米的工廠大廈，組約為期兩年，有需要時可續租一年，為政府提供應急居所，以應付任何將來的災禍。

他說：「租賃這座月租為五十萬元左右的工廠大廈乃慣重之計，因為所有緊急居所已住滿了人，而興建中的臨時房屋區亦已預作編配，我們不能冒險，以免當再有大火或災禍發生時，無應急地方安置無家可歸災民。」

據過去一年的紀錄，木屋區的火災大部分發生於新九龍東部。記者問及為何不在新九龍東部區域設立緊急安置所，而在遠離市區的屯門設立，使災民帶來很大的不便？發言人表示：因為現在災民大部分住在市區，現在房屋署把他們遷往緊急安置所，有沒有替他們顧慮到教育，就業，社區服務和環境適應的問題？所以，房屋署應該為這些災民，以及木屋區和臨時收容所的居民，有一個長遠解決辦法，入住公共房屋。（深）

工廠大廈收容災民
評議會認為非善策

公屋評議會認為，政府租用工業大廈作為火災災民緊急安置所，是倒退的辦法，非長遠之計。

公屋評議會董女士表示：工業大廈在設計上並非給人住，所以在間格和密度的標準上，都比臨時收容中心和建區來得差，因此，從道件事上可以發覺政府在房屋政策上，是頭痛醫頭，脚痛醫脚，根本缺乏一周詳的辦法。

董女士指出：火災災民大部分住在市區，現在房屋署把他們遷往緊急安置所，有沒有替他們顧慮到教育，就業，社區服務和環境適應

張國權被令提前退休
管理員工會正尋求對策

（特訊）被鈴叙司資格。張國權昨晚獲悉選舉結果後會見記者，但要求提前退休的屋宇管理員張國權，昨晚以一百六十六票再度獲選為工會第七屆理事。

然而，倘若張氏真的須提早退休，則他將同時會喪失担任理事的資格。

張氏表示，因為新屆理事團目前尚未定出支持張國權的行動方針。不過，該會一名發言人則指責鈴叙司要求一名工會負責人提前退休，會有阻礙工會人員參予會務的效果，因此，乃有碍工運。

該會今晚將會與公務員優員工會聯絡處接觸，再商對策。

鈴叙司由於認為張氏於一九七四年任職屋宇管理員以來，只行和工作表現均未符理想。且常持不妥協態度，為公衆利益起見，因此要求張氏提早退休。

房屋署管理員工會目前有會員四百餘名。（雯）

皮草廠商好消息
（水貂皮展銷會）
大量各種優質水貂皮低價銷售
顏色尺碼齊全、已配成把、
即可投產、歡迎各廠家蒞臨參觀選購。
日期：1982年1月6日至9日（祇限四天）
時間：上午九時卅分至下午五時卅分
地點：香港北角英皇道1065號6樓精藝皮草廠大堂
精藝貿易公司　電話：3-7211471（6 LINES）
精藝皮草廠　電話：5-630253（3 LINES）

疏導同鄉渡歲人潮
港粵直通巴士服務春節加開十班行走

（特訊）為著疏導春節回鄉人潮，粵港兩地車輪聯營有限公司增設售票處，方便本港同鄉旅客購票，並由今天起開始發售。

據該公司董事總經理周新秋透露，自從去年六月開始，港粵兩地已開展直通巴士服務，每日開三班，分別到惠陽、汕頭、興寧及流沙四個地點（後兩地隔日開）。

但他表示：為著疏導春節回鄉人潮，該公司於本月七日至十五日增開兩班車到深圳，並由十五日開始，再加五條直通巴士線，分別到廣州、東莞、梅縣、潮陽及海豐等地。

周氏表示：由於文錦渡英界關口狹窄及檢查需時，吞吐量不大，每半小時只容兩班車通過，並限定每班車必需早上開出，下午回程，故至春節期間，只可加至十班。

周新秋表示：該公司現有三十部車，預期會增至一百部，但需看需求而定，他強調：由於預期未來班次較為頻密，故該公司要求中港兩地海關放寬目前班次的限制，以疏導同鄉人士。

港深直通巴士，從七日開始，每日對開兩班，往深圳單程票二十元，回程八折。

至於港穗直通巴士，由十五日起，每日對開一班，往穗於上午八時十五分出發，單程七十二元，回程票八折。

行李每人以卅斤為限，但携帶電器、衣車及單車等則需另收附加費。

粵港汽車運輸聯營有限公司旅遊部售票處設在九龍旺角洗衣街四十三號地下，售票時間由上午八時三十分，預售十五天車票。

另一方面，為解決香港及廣東西部各運交通服務，澳門銹關車路（香港）有限公司亦在九龍長沙灣道設一辦事處，預售車船套票。務使回港市民在行程上得到方便。舉例說，通過該公司的船車包辦服務，由港往佛山只需九小時。（尹）

失明人士協進會
籌設凸字中心
首部電腦凸字機將運港

（特訊）香港失明人士協進會現正計劃開設凸字中心，供失明人士學習之用。

該會已向美國有關方面訂購一部價值六千美元的電腦凸字機，將於數月後運抵本港。香港扶輪社昨日並捐贈四萬元予以資助。

電腦凸字機是由一部小型電腦組成，它不單是一部機器，還是用以打破失明人與親力正常人間隔礙的機器。當資料輸入電腦後，便會成為凸字。出現在顯示版上，用者可從機上獲得指示，所需時間不超過一秒。

香港失明人士協進會會長李波比表示：電腦凸字機可提供各種教育用途，可存入字典百科全書，和教科書等資料。

然而，這一項新資獻却未能徹底解決困擾失明人士的問題，由於每部凸字機價值六千美元，失明人不能自己負擔，政府方面也有一項政策，在凸字機未能普及之前，政府能否考慮津貼比賽或借貸。

此外，一所電腦凸字機是必需的，使用者有效地發揮其功能，而香港失明人士協進會將計劃在敬民中心內開設凸字圖書館，使失明人士使用。（綺）

聞
宗鄉友世戚姻紳
誼肅此奉
幕設：鹿野苑
九龍塘金巴倫道六十一號
電話：三一三八六九八九　三七一壹一七
承慈命棘人
少榮
國浩
立忠
建華
偕家人泣告
先嚴許公讓成府君棄養謹於公曆一九八二年農曆辛酉十二月十七日（星期四）上午九時至十二時在九龍塘鹿野苑舉行三虞家奠忝屬

千萬氣象萬麗富堂
寶華 PALWA 西德燈王
蒙多路 Montoro 歐洲名廠
寶孖飾燈晶水界世
精品陳列中心
港九地區獨家發售
琳瑯滿目
歡迎參觀
港澳代理暨陳列中心 通惠電業公司 香港銅鑼灣高士威道

本港新聞

涉嫌禁錮恐嚇女子 兩男候轉解地院訊

被告暫無須答辯還押警方看管

（新亞社訊）曾被鹿警通緝之男子江遇龍，因與一名財務公司職員涉嫌非法禁錮及恐嚇一女子，為警方接報將二人拘捕，帶返警署，經調查後，予以落案檢控，昨再解北九龍裁判署提訊。祈懇法官徇控方請求，諭將案押候一月十二日，以便控方辦理轉解地方法院審訊文件，被告二人暫無須答辯，不准保釋，還押警方看管。

被告：（一）江遇龍，四十五歲，酒樓經理，（二）麥恩成，卅一歲，財務公司職員，同被控兩罪：（一）控二人於十二月十五日至十六日期間，在深水埗東京街廿四號二樓，與其他在逃人等，非法禁錮女子嚴碧玲，違反她本人意願，（二）控二人同時同地，與其他在逃人等，恐嚇上述嚴姓女子，謂會傷害她，使其受到驚恐。

珠寶經紀酒店遭刦殺案 兩名青年被控謀殺罪名 候警方進一步調查再訊

（新亞社訊）去年除夕傍晚，一名珠寶經紀在灣仔星加坡酒店房間被刦殺，失去一批價值五十萬元珠寶，警方據報展開調查，牽涉兩人拘捕兩名疑兇，昨在銅鑼灣裁判署提堂，被檢控謀殺罪。

主控向法官申請將案押候本月八日，以待進一步調查，兩被告交警方扣押。

被名被告：（一）劉德榮，卅六歲，（二）劉勝泰，廿七歲，同被控於去年十二月卅一日，在灣仔軒尼詩道星加坡酒店一房間內，謀殺男子成佩籌。

強迫別人承認「遊蕩」罪 探員涉嫌妨碍司法公正 罪名成立幸獲法官省釋

（新亞社訊）一名現役探員，涉嫌在法庭內，強迫一名被控「遊蕩」罪名之被告人承認控罪，企圖妨碍司法公正，為警方揭發拘控，昨解西區裁判署審訊，被告否認控罪。紀樂士法官聆畢全案證供後，裁定被告罪名成立，但運用裁判司權力，將被告當庭省釋，並不留案底，及要其繳付五百元堂費。

法官在判案時稱：檢控被告企圖妨碍司法公正之罪名，性質是非常嚴重的，要看該案的程序，環境及時間，而通常都是被控一些干擾案中證人的人士，與本案的性質有點不同。法庭是很難控制警務人員犯法的，應該由警務署有關方面解決，今次如果留被告案底，他便要失業，且連長俸也沒有份，故考慮到他的家庭背景，而宣判如上。

被告朱德證，廿九歲，現被探員，被控於今年四月廿九日，在西區裁判署強迫男子柯文基承認一項遊蕩罪名，企圖妨碍司法公正。

控方主要證人柯文基作供時稱：去年一月廿七日，他在中環午長街遇見被告，被告要授忘記帶在身上，由於他查他之身份證，由於他忘記帶在身上，為被告帶返警署調查時，被告對他說，近來很少拘捕打荷包的人，而要控他遊蕩罪名，並著他在審訊時認罪，及表示祇是一時鐵刑或簽保守行為而已。但他於翌日提堂時，否認控罪，而押候至四月廿九日聆訊時，他改口認罪，但由於他不同意案情，故要在法庭走廊等候，當時被告對他說，又認又不認，是否好好玩，行出法庭後必再拘捕他，當時剛巧一名警長經過，他遂向該警長投訴。

圖示：健康食品企業有限公司董事長趙漢鐘（左），總經理李耀輝（右）及家寶合攝。

一個曾當年

法律援助計劃定日實施

法律援助計劃將於一月十二日予以實施，如果你入息有限，及你有合理的理由在某法庭提出訴訟，抗辯或作為某一案件中之一當事人時，你便可免費得到一位律師，而且，如案情需要時，更可以得到一位大律師為你服務，高等法院的刑事案，或高等法院地方法院的民事案，都包括在援助之列。

教師人才過剩問題待決

由于本港師範教育發展迅速，而政府及資助學校的擴展，則未能並駕齊驅互為配合，致使師資人材，呈供過於求的現象，官立及津貼學校不能盡容，而私立學校付不出合理的待遇，使師範畢業生不能不放棄所學，轉謀別業，與政府培育師資之宗旨相違，且屬浪費公帑，如何謀求擴展教師出路，實在值得當局研究。

元朗橫洲木屋限期拆遷

新界元朗橫洲路，抗口及學水門頭西一帶，均在政府藍圖發展區內，目前該等地區居民，已先後獲得當局通知，促其自動拆清，雖然居民能獲得安置在元朗徙置新區，但由於當局限他們在一九六七年一月九日前拆遷，時間迫切，一時難於徙遷，請求當局將限期放寬至農歷新年過後至搬遷。

星向港訂針織衣著品增

星洲商家向港訂購棉針織衣著品突告增加，其中大部份是轉運印尼，但向本港訂購供應星洲本土銷售的，最近反為減少，故此由港輸往星洲的棉針織衣著品，有些廠家沒有訂單接入，亦有些廠家接入較多訂單，這是客路不同的緣故。

柴灣區商會 歲晚歡宴耆英

（國際社）柴灣區商會，關懷區內耆英，舉辦敬老大會，招待區內男女耆英三百人歡宴，有禮物派贈及遊藝娛老本月二十日下午七時假柴灣漁灣酒樓舉行。

灣仔西分區委員會 辦地方行政攝影賽

（國際社）灣仔民政處，與西分區委員會，推廣地方行政宣傳，使區內各界人士對地方行政瞭解，鼓勵居民參與，由賓得相機贊助，舉辦「地方行政」攝影賽，題材以表現灣仔區的特色：（一）社區服務，（二）社區潔，（三）社區設施，（四）社區活動，分高級及初級組，凡居住就讀或在灣仔區工作，均可報名參加。

比賽作品（高級組）八吋乘十吋，黑白或彩色，（初級組）以三R或四R彩色射印照片為限，每人參賽作品不得超過十張，背面書明作品題名，拍攝地點，作者姓名，性別，年齡，身份證號碼，職業，通訊地址及電話，寄軒尼詩道三〇一號，灣仔民政處，灣仔西分區委員會。

獎勵各組冠、亞、季軍各一名，優異獎十名，作品請攝影名家評判，本月卅日在灣仔民政處，及各大報章揭曉，本月十一日截止收件。

健康食品深受歡迎 設宴招待國貨代表

健康食品企業有限公司藉着新春的來臨，特於日前假珠城酒樓夜宴，招待港九、新界國貨公司代表。

該公司為「鰲山牌」中國當歸茶、「鹿牌」花旗參茶、「林海牌」吉林人參茶之經銷代理，一向致力於推廣健康飲品之市場，自從該飲歡健康飲品推出後，深受廣大顧客歡迎，銷量激增。據健康食品之總經理李耀輝表示，將於年陸續推出多款健康飲品，為本港市民提供更多保健飲品的選擇。

莊臨嘉賓包括健康食品企業有限公司董事長黃光漢、德信行代表胡樂、陳惠君、裕華、中僑、中國、華豐及七十餘間國貨公司代表等，共聚一堂，場面熱鬧。

長風旅行隊 紅花寨上行

長風旅行隊一月十日（星期日）舉辦郊遊活動「紅花寨上坪青行」，上午八時半九龍渡船街文華樓旁打銀行側出發，專車至沙頭角麻雀嶺村啓步，循陡徑貫牛湖邊經蝶頂霜頂薄紀花寨，禁地邊緣近貫小八仙嶺，下跨沙頭角區境內境外房舍散落，海畔舟舸羣集與長橋臥波奇景，繼跨四九二米之紅花嶺循緩替下行，經長山古寺至禾徑山，芳村林下小憩，盡享邊區大自然寧謐與郊野靜境，末程於田園沃野中登多多石趣石路言別有意境，坪洋接回，步程四小時，除首段登山坡度較大外，餘皆平順易行，且可盡覽北部邊區景色，遠及梧桐寮山與深圳水庫。自備粮水。服務處：中環德輔道中萬宜里口拖鞋店，旺角彌敦道二六九號同德書報社，窩打老道六十八號。

電影文化中心 今日辦座談會

「再生人」在意念和技巧方面的創新，給予國內外人士不少刺激，電影文化中心有鑒於此，安排一次座談會，除放映「再生人」外，更邀得導演翁總全出席，暢談他的意見。座談會將於今（六）日下午六時卅分在香港電影文化中心舉行。

前程教育輔導顧問會 九日舉行研討會

講解赴加拿大升學途徑

香港的「考試式」教育制度，使學生飽受心理壓力和精神困擾，大專學位不足，這種情況為關心教育人士詬病，此現象使不少有理想而欲擺脫這個框框的青年紛紛出洋留學，英國、加拿大、美國、澳洲等英語國家，成為他們求學的理想地區。近年留學英國學費狂增，香港學生中於前往加拿大、美國、澳洲繼續學業。前程教育輔導中心為一間專業顧問會，為港澳的安大略省、美國市、哥倫比亞中學畢業生舉辦研討會，邀約最近由加拿大來港訪問的安大略省或美國市、哥倫比亞中學校長楊子姿女士主持研討會，主題為「如何投考加拿大中學有無門竅？」研討會於本月九日星期六上午十時，在紅磡理工學院演講室B三〇四舉行，有意赴加攻讀之學生及家長，不容錯過機會，研討會歡迎發問。

該會近獲贈留學旅行獎金數名，公開招選有志前赴美國攻讀大學本科者，凡現就讀中六或英六學生均可申請，選委員會由中文大學吳夢珍博士、理工學院李汝大先生、珠海大學李香蓮校長及教育專業人士組成，有意申請請往軒尼詩道一二三號五樓前程教育輔導專業顧問會查詢。

香港中國旅行社有限公司
經理
香港協記貨倉有限公司
第一倉
現已開業
地址：紅磡溫思勞街20號
電話：3-343962, 343595
自建倉庫　設備齊全　位於市區　近火車站
交通方便　交收快捷　管理完善　收費公道
保險費廉　服務忠誠　安全可靠　歡迎惠顧

利基大廈
街石大徑字十聖河街灣西灣河街聖十字徑大石街
筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街
現貨洋樓每尺六佰餘元付40,000元即可入伙
付款辦法：首期5%　30天內再付10%
其餘樓款可代辦分期15年貸款　便可入伙
即買即住92年期
背山面海　環境優美
三面單邊　面面皆窗
廳房地板　顏色潔具
廚房浴室　名貴磁磚
獨立水電　防盜講機
公共天線　設備齊全
式房一廳　式十餘萬
三房一廳　三十餘萬
四房式廳　四十餘萬
不受租管　置業請早
洽購處：六基有限公司　香港威靈頓街39-41號　六基大厦六樓　電話：5-252497
洽購處：城記有限公司　香港德輔道中　太子大厦1209室　電話：5-226009
地盤辦事處電話：5-673781

華麗閣　旺角高級洋樓　柏樹街19-23號
特價租售面洽
＊旺舖位連大閣樓，交通便利
＊外牆意大利紙皮石，每單位設三個冷氣機位
＊浴室：美國士丹達5'0"長顏色浴缸及潔具全套名廠煤氣爐乙座及鏡箱
＊廚房：名廠家住煤氣爐兩頭乙座，美觀廚櫃乙套
＊設有電視總天綫，防盜對講機及電閘大門
＊年期：102年
同珍醬油公司
地盤電話：3-920037
洽商處：英涌，0-273241

華僑日報讀者七海旅行團最新貢獻
日本航空　鼎力贊助
北海道雪節觀光
七天豪華渡假團　$4380
出發日期：1月23日（賞雪團）2月2,3,4日
歷史悠久的北海道雪節是日本一年一度之大盛會，將於一九八二年二月三日至七日在札幌市舉行。各種巨型國際藝術雪雕作品，琳瑯滿目，瑰麗晶瑩，鬼斧神工，栩栩欲活。會參加北海道雪節豪華觀光團遊覽札幌旅行人士，無不大飽眼福，嘆為觀止。
本團特點：
☆北海道雪節豪華觀光團，食宿一流，豪華享受。
☆全程乘坐日航廣體客機，並由粵語响導沿途服務。
☆行程包括暢遊活火山，登別溫泉，白老倭奴村，熊牧場，大倉山滑雪場，奧林匹克村，支笏湖等名勝。每團並加設東京或大阪觀光。
☆全程選用五星級大酒店，包括札幌格蘭酒店、登別溫泉大酒店及東京之京王巴喇沙大酒店等。
新春特別貢獻
北海道本州
七天豪華賞雪團　$4600
行程包括如爺洞、登別、熊牧場、白老倭奴村等北海道主要遊覽區及兼遊本州富士、箱根等名勝風光。
一月廿三日出發
名額有限，報名從速
詳情請詢
七海旅運有限公司　香港德輔道中國際大厦1702室　電話：5-413081（四線）

威晚大酬賞
大減價
大贈送
華豐國貨公司
地址：香港北角英皇道395-421號　電話：5-628271

本港新聞

善長捐欵救童助學　昨收弍萬三千餘元

華僑日報第廿五屆讀者救童助學運動，昨（五）日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：蘇浙小學全體員生七千元，關啓明先生三千元，大華鐵工廠二千五百元，李文祺先生一千元，雲泉仙館一千元，陳森先生五百元，鍾亞賢易有限公司羅榮昌先生五百元，法相、三輪、世佛佛學班同學會五百元，美樂家電業（香港）有限公司三百元，何婉華女士三百元，黃倡凡先生三百元，黎永祥先生三百元，曾兆生先生二百元，慶慶韶先生二百元，鄭金源先生二百元，周勤堯先生二百元，蔡應祥先生二百元，大光法師二百元，柏克泰國際銀行二百元，邱應敬先生一百元，利華煖鑪有限公司一百元，德太原堂宗親會一百元，唐慕鑑善長一百元，華成公司一百元，范偉明先生一百元，何紹燾先生一百五十元，許賢瑛先生一百元，區兆芸小姐五十元，無名氏一十元，匯豐銀行新發郵分行五十元。

合計共二萬三千五百六十元正。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃橫，及劃去「或持票人」數字為荷。

蘇浙小學全體師生　捐七千元救童助學

蘇浙小學為本港校風嚴然的小學，學生成績卓越，對社會公益事務更大力支持，目前該校發起捐欵運動，師生共合捐七千元，响應本報救童助學運動，昨日並由該校校董蘇廷主任，學生代表江麟盛同學親臨本報，將由本報總經理岑才生負責接受，令人欽佩。附錄來函如下：

逕啓者，貴報歷年舉辦救童助學運動，關懷清貧學子，造福社會至足嘉佩，敬率上敝校全體師生籌集之善欵，港幣七千元正，以響應貴報義舉，向新查收為荷，此致華僑日報救童助學委員會，監督徐季良，校長孫方中謹啓。

蘇浙小學全體師生，昨捐欵七千元响應救童助學，圖右為教師代表蘇廷主任，中為學生代表江麟盛，左為岑才生。

關啓明先生捐三千

關啓明先生熱心社會工作，對社會福利事業，提倡贊助，不遺餘力，昨响應本報救童助學運動，捐助善欵三千元，惠澤貧寒子弟，殊堪欽佩。

大華鐵工廠二千五

大華鐵工廠對公益事業，向不遺餘力，大力支持，作又樂捐本報救童助學二千五百元，為善助人，造福人羣，可敬可嘉。

蜆殼電器廠捐二千

蜆殼電器製造廠熱心公益，特慷慨解囊，捐助本報二千元，共襄作育英才之善舉，家境清貧學生受惠不淺，實令人景仰。

李文祺先生捐一千

李文祺先生熱心公益，昨特大解善囊，捐助本報救童助學一千元，為善不甘後人，俾清貧弟子得以繼續學業，至堪嘉佩。

隱名士善長捐一千

一位隱名士善長昨日特响應本報救童助學一千元，共襄作育英才善舉，使家境貧困學生得受惠，實令人景仰。

贊新製造廠捐一千

贊新製衣廠歷來熱心公益，慷慨捐輸，後人，深為社會人士讚揚，昨响應本報救童助學，作育英才，殊堪景仰。

伍偉森先生捐五百

伍偉森先生對公益事業，向不遺餘力，並大力支持，昨响應本報救童助學五百元，為善助人，可敬可嘉。

羅榮昌先生捐伍百

鍾亞貿易有限公司羅榮昌先生古道熱腸，對公益事業皆義不容辭，昨响應本報救童助學，慨捐伍百元，造福清貧子弟，俾有機會完成學業，作育英才，實為社會風範。

佛學班同學會伍百

法相、三輪、世佛佛學班同學會向來承佛家學說，慈悲為懷，昨特為响應本報救童助學，共捐助善欵伍百元，俾清貧子弟得以繼續學業，令人欽佩。

道教雲泉仙館壹千

雲泉仙館，崇宗道教，宣揚道德，贈醫施藥，急賑災民，廣行善業，服務社會，近複極在新界坪輋分館，籌建頤老中心，歷年來均响應本報救童助學運動，昨又捐贈善欵一千元，該館同人，仁風義舉，至堪欽佩。

塑膠廠商會舉行　慶祝新年聯歡會

梁知行丁鶴壽致祝詞　造型化粧歡愉滿全場

（特訊）香港塑膠業廠商會昨夕假半島酒店舉行慶祝新年聯歡餐會。到有該會名譽會長楊仕權、錢潤洲、會長丁鶴壽、梁知行、孫建超、沈炳福、主席：唐有洪、梁兆佳、祝志忠、鍾常益、會董：黃倫林、梁、鄭彼德、鄭學求、攻讀回港渡假，特舉辦此類聯歡會，藉促進彼等友誼，現距今有七、八載歲月，而彼等亦經學業有成，故今晚盛會，饒有意義。詞章安等伉儷、鍾會董子女們百餘人，情況熱鬧，半島樓頭，友香鬢影。備極盛況，與會同人先在金華廳先舉行聯歡，然後進場。

晚會由梁兆佳、鄭彼德、孫啓越司儀，首由梁舞會主席沈炳福歡迎詞，孫啓越代表梁知行，今晚是第三次舉行了。回溯於一九七二年及七三年均有舉辦，當時會董子女們多仍在外國求學攻讀回港渡假，特舉辦此類聯歡會，藉促彼等友誼，現距今有七、八載歲月，而彼等亦經學業有成，故今晚盛會，饒有意義。詞章由梁知行、丁鶴壽、繼由梁知行、丁鶴壽代表聯合致新年賀詞，半島樓頭，友香鬢影。備計新穎產品，行銷寰宇，各位同寅，身心康愉等。詞畢，聯歡會開始，分由會董們舉行化粧造型，計有梁知行會長、梁鶴、祝志年、梁知林、李正其、唐有洪、沈炳福、雷永樂、陳夢和等各人別出心裁造型化粧有大威粧、墨西哥、韓國、日本、亞拉伯等、維肯維妙維肖、使整個晚會充滿歡愉氣氛，並由全體會董夫人主持評判。結果由梁知行榮膺冠軍，沈炳福亞軍、梁知行夫人及祝志忠夫人雙季軍，後由唐有洪、楊仕權、錢潤洲、孫建超、梁兆佳、祝志忠主持頒獎完畢。

造型化粧攝影完畢，繼由丁鶴壽夫人高歌一曲，歌音嘹亮，引得全場掌聲雷動，在梁要求下，丁鶴壽伉儷再聯歌一曲，音韻悠揚，晚會氣氛，更加歡愉。

最後舉行抽獎分由沈炳福夫人、梁知行夫人、丁鶴壽夫人，唐有洪夫人主持，頒獎則由楊仕權夫人、孫建超夫人、梁兆佳夫人、祝志忠夫人主持，特獎均為名貴禮品，與會者均有份。

亞洲問題　開辦課程

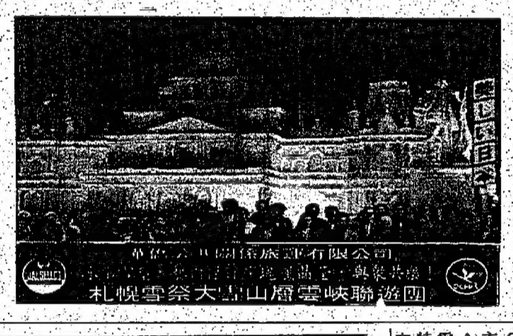
國際事務香港院研究所開辦亞洲問題研究文憑課程，大學畢業或大專三年級程度可申請，新聞界或政府公務員優先取錄，全部課程十個半月，逢星期三晚上七時半至九時上課，日間可電三——六七八一〇一晚上五——六三三三查詢。科目包括：中國問題與香港的前景、英美兩國的亞洲政策、台北的政治經濟發展、東南亞的中立政策、日本和韓國的問題，中東和以埃問題等。

香港塑膠業廠商會新年餐舞會留影，上右：大會主席沈炳福致詞，梁知行會長，丁鶴壽會長同致新年賀詞，下圖：化粧造型後全體合攝。（本報攝）

華僑北海道三大雪祭　今年參觀最合時

欣賞國際雪塑賽

聖誕新年假期剛過，農曆元旦春節接踵而來，未作海外渡假遊者，已另作安排，除部份往星，馬，泰，菲，夏威夷內海，九州，四國，瀨戶內海，北海道三大雪祭團，仍有多少名額。因今年雪祭時間稍遲，遊北海道特色為每年一度之雪祭，參觀國際藝術家之冰彫雪塑比賽，香港亦派出代表團參加，希望能繼續獲得冠軍獎。如欲賞雪而無法欣賞雪祭各種優異節目，機早已爆滿，唯北海道雪祭團，仍有多少名額。北海道特色為每年一度之雪祭，參觀國際藝術家之冰彫雪塑比賽，香港亦派出代表團參加，希望能繼續獲得冠軍獎。如欲賞雪而無法欣賞雪祭各種優異節目，北四千餘元賞雪不如注目光富士更佳，何況雪祭團收費亦同價錢。據辦理北海道雪祭團弟兄，信用昭著，經驗豐富之華僑公共關係旅運有限公司總經理錢振球，雪祭團凡十餘年，之推動支持，特予特價優待，每名參加者減價四百元。旅遊路綫完全創新，選擇風景優美之大雪山，層雲峽，旭川，摩周湖，阿寒湖，流星瀑，銀河瀑，而將行走千餘年之舊路綫，去無蹤影，保留札幌，支笏洞，冬雪，保留札幌，大山，地獄谷，登別溫泉，白老蝦夷部落，冰湖溜冰，啤酒花園，愛斯基人「雪屋」，札幌雪祭，真駒內雪祭，美加多夜總會。食分日，中，午，晚，蝦夷，烤等色膳食。內容充實，節目豐彩，豈止賞雪咁簡單。華僑公共關係旅運有限公司主辦雪祭團分兩組：（A）組：北海道雪祭大雪山層雲峽聯遊團，大人一〇七一，二六一〇七二，二六一〇七三，定本月卅日出發。（B）組：北海道三大冰雪祭觀光團，一次過欣賞札幌雪祭，大雪山層雲峽冰瀑都，旭川瑞雪祭等三大祭典及七彩烟花，晚會，全港獨家辦理，參加過者，無不證許，介紹親友，口碑極佳，特假四，四八〇元，二月六日出發。餘額無多十三日截止報名交費。報名處：華僑公共關係旅運有限公司，地址在中環街市側域多利皇后街十五號裕成商業大廈一七〇二室，電話二六一〇七一，二六一〇七三，二六一〇七三，假日照常辦公。



大窩口國術健身會　執委就職舉行聯歡

（港訊）大窩口國術健身會，昨假座荃灣川龍街東海酒樓舉行成立十四周年紀念暨第七屆執行委員就職禮。昨到賀參加典禮者各有鍾一堂，儀式由該主席蔡聽致開會詞，蔡國楨長何壽康頒選任書。新界社團協會主席羅靖球主持聯歡點睛。執委如下：會長林鈞謀，副：會欽、鄭來、主席：蔡順，副：李波、梁定家、古志强、王桐、總務：劉華，副：程壁揚、衛：曾玉清，副：李佛明，黃瑞祥，秘書：鍾平，副：李順興，財務：方保敬，副：梁伍、交際：李來，副：楊來，調查：羅輝，副：周秋，康樂：張衍金，副：李演光，古健成，組織：溫漢玉，副：張九，研究：劉振良，副：朱炳，婦女：吳妹，副：周玉玲，楮樓：斥堠顧，副：鄭祥白。

宣傳地方行政計劃　舉辦校際話劇比賽

（新聲社）（中西區）民政處，中區半山分區委員會，教育署聯合主辦「校際話劇比賽」，本月十日（星期日）晚八時，假堅道明愛中心舉行，參賽學校有：聖約瑟中學，聖士提反女子中學，高主教書院及英華女校。

此項活動目的與地方行政計劃的要旨脗合，鼓勵市民參與地區事務，發揚公德心的重要性，劇本由香港話劇團，除參賽學校學生及教師外，公開無多，各界人士若想欣賞大型話劇比賽，可向中西區民政處各分處索取入場券。

明愛禮堂座位有限。

通用燈飾及傢俬　歲晚大減價酬賓

閣下如果想選購價廉物美，精緻細膩，五光十色的燈飾，請往彌敦道窩打老道口，通用燈飾有限公司，該公司搜羅世界各國名廠燈飾陳列一堂，現正舉行一年一度之歲晚大特價以酬謝各界。又該公司總代理意國歐邦牌ABBONDI的寫字檯傢俬以及進口最新歐美家用傢俬欵色繁多，允稱件件精品。再有奧國「SWAROVSKI」之精緻水晶擺設品，真是琳瑯滿目，美不勝收，實為饋贈親友或自用，兩皆相宜，歡迎參觀云。

告廣欄專業商

大效廉費　傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

歲晚酬賓益用家
勿失良機
三洋VTC5200P電視錄影機
特價每部
只售
HK$ 2,200.-
超卓性能・先進優點・包羅萬有
・8個電腦選台掣
・LED時鐘、定時、轉數3用顯示燈
・可預校72小時內自動錄影或分道隣台錄影
・採用世界最先進流行之BETA錄影共通體掣
・錄影與重播畫面更穩定，色彩更豐富
・備有遙控裝置，可作剪輯或定鏡操控
Beta
VTC 5200P
SANYO 三洋　香港 達誠三洋电器有限公司
電話：5-246114(7線)
請到各大電器行及三洋獨家專賣店選購

惠風牌
WEATHERITE AIR-CONDITIONING
超靜型冷氣機
AL-66,AL-77型
6600-7700BTU
最適合睡房用
用過讚好　一致推崇
中國冷氣有限公司
香港皇后大道東合和中心三樓
電話：5-295581-5

和富
超級市場
大量新年特價品供應
慈雲山：毓華里22號
荔閣邨：麗宣樓（通宵營業）
元朗：泰利街15—21號
香港仔：崇文街15—17號
半山區：干德道44號
油塘中心：（即將開幕）

馳譽世界西德燈王
PALWA
水晶燈飾・光彩奪目
獨代理：通惠電業公司
香港皇后大道東2-6號 電話：5-775055

加拿大海外僑胞移民顧問
移民顧問
CANADIAN OVERSEAS COUNSELLING
328—470 Granville Street, Vancouver, B.C. Canada v6c 1v5
Phone (604) 688—4339
本辦事處專為各界人士協助辦理下列各項：
（1）企業投資移民　（2）自備者移民
（3）協助親屬移民　（4）家屬者移民
（5）獨立申請移民　（6）退休者移民
香港聯絡處：
德輔道中20號11樓——德成大厦1101室
電話：H244171　鄭先生詢問

TOMONY TRAVEL PAN HEATER
多名利
多用途輕便煮食器
100V-240V~
50/60 Hz
方便出外旅遊，適合不同地區電壓，可摺細收藏於附送之拉鍊膠袋內。
◀各大公司均有代售▶
同德貿易公司 ※3-652277

西德
"ULBRIKA" SEAMLESS FLOORING
"永不裂"無縫地板
安全・美觀・防火・舒適
經濟・無縫・耐用・整潔
適宜鋪設於廠房，住宅，倉庫，商場，學校，屋頂天台，停車場等。工程快捷，服務公道
永固地板工程有限公司
電話：3-677535，3-672516
郵政信箱：九龍96620

新款歐美傢俬
通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

自用或回鄉
潔®寶
特級濃縮
檸檬洗潔精
三大特點
①淨重45公斤，一般家庭可用三個月。
②採用日本高級原料以質優價平取勝。
③新配方，先碗碟更洗衣物。
總代理 日本貿易行
電話訂購 數量不拘 特價批發
K 935350
K 934452
K 953734
信譽保証　七天之內　如不滿意原銀奉還
*賣客戶可向各超級市場藥房及雜貨店購買

減肥
健美器材
減肥機、按摩器、美容機、美容器、美容鏡、美容椅、美容床、美容用品、美容用具、美容用品、美容用具、美容用品、美容用具

本港新聞

斬斃夫婦謀殺罪成名立
刑死處判青年
華富邨華富閣住宅雙屍謀殺案
陪審團一致裁定罪成判首犯

（特訊）去年五月廿日，香港仔華富邨華富閣一住宅單位，發生雙屍刦殺案，該住宅一雙中年夫婦遭刦匪斬斃後棄屍屋內，匪徒行兇後，刦掠屋內財物而去，觀行兇並將大廈管理員斬傷。該案昨在高院刑庭審結，由五男二女組成陪審團，經退庭商議後，一致裁定，被告「行刦」及「謀殺」罪名成立。法官依例披上黑紗，宣判被告「謀殺」罪以纞首死刑，「行刦」及「傷人」（較早時被告經已承認）罪共判入獄七年。

被告譚錦華，十九歲，無職業，持綠印身份證，被控四項罪名，（一）及（二）兩罪，指被告於五月廿日在香港仔華富邨華富閣十六樓G座，謀殺男子鄭亞重（五十五歲）及女子許銀珍（四十四歲），（三）同時同地，蓄意殺重傷害男子鍾森燕，使其身體受到重傷，（四）同時同地，行刦兩名死者，計有五百元現欵，十六件飾物，包括手表、金器、玉器，「本記事部」，「本銀行存摺」，一張身份證及兩條鎖匙。上述物品均屬兩死者之財物。

案由按察司霍伯主審，五男二女陪審團協助聆訊，被告否認「謀殺」及「行刦」罪，但承認「傷人」罪。

檢察官陳述案情稱，被告住在兩死者之隔鄰，傷者鍾森燕爲上址大廈管理員，案發日上午十時許，鍾接獲住客通知，指死者屋內傳出女子呼叫救命聲，而登樓查看，抵達時看見鐵門開啓，但木門則關閉，他欲上前拍門時，突有人向他襲擊，而頸部被人斬傷，他即負傷返回管理處報案。

警方人員抵達將他送院急救，及到兩死者住宅查看，但拍門無人應門，其後警員破門而入，發現兩死者倒臥血泊中，送院證實不治斃命，男死者面部及頭部分中多刀，女死者則頸部及喉部分中多刀。

警員在屋內檢獲一個手袋，內有被告之身份證，而傷者被斬傷時，看見行兇者爲被告，當時被告身上血漬斑斑，手持一個膠袋離去，被告在街上截得一輛的士，前往柴灣西灣村其一親人木屋暫避風頭，在途中的士司機看見被告滿身血漬，並聞得其身上有血腥味，而向被告查詢，被告表示他是在屠房工作，故有血腥味，被告抵達後立即將血衫除下，及向親人借衣替換，警方人員在案發當晚十時許，根據被告之身份證及調查所得之線索，突擊抵達木屋將被告拘獲，並在屋內檢獲被告之血衣，一把「鴨口」柴刀，及在一個膠袋內起回全部贓物，而將其帶返警署盤查。

被告在探員儆誡下，曾簽署一份供詞，稱當日上午女死者從外返家時，與他相遇，女死者指他之鐵門擰花其鐵門，兩人因此而發生口角，女死者罵他即刻離去，否則便叫打刦，他一時氣憤便推女死者入屋內，在傷房尖得一把柴刀，便向女死者亂斬，遺時男死者亦剛返家，見狀向他斬纞，亦被他斬傷，事後他急忙逃走時拿走兩死者之手袋，誤以爲他本人之手袋者，當時他並無行刦兩死者，警方途根據所得證供，將被告落案提控。（均）

倫敦弦樂四重奏
特設學生優待票
（港訊）倫敦弦樂四重奏團，將於一月十三、十五及十六日晚上八時假大會堂演奏，由聽舉行三場音樂會，由市政局主辦。

除原來的二十五元門票以外，主辦當局特設十元學生票，現已於大會堂票房同時發售。

學生憑有學生證明文件，須出示學生證明文件。

四重奏樂團的成員包括小提琴手霍秉寧及顧品德，中提琴手甘納斯及大提琴手史密斯。

本港的樂評家稱讚倫敦四重奏爲「一隊優秀的四重奏」，「合作無瑕」，「將演奏四重奏的技巧表露無遺」。

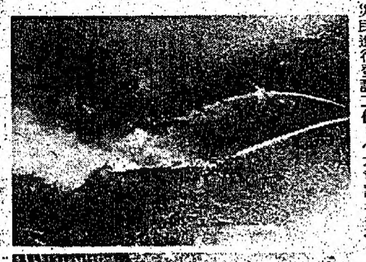
三場演奏會的曲目，將包括蕭士塔高維契、布拉姆斯、舒伯特、佛爾當及史美塔那的作品。

行刦傷人兩罪
共判入獄七年

弱智男童食橙
突然面青唇白
送院證實窒息

（特訊）一名弱智男童，於昨下午四時卅分在家中進食一個甜橙時，突然面青唇白，後爲家人發覺報案，於送抵醫院時經已窒息死亡，懷疑他在食橙時，可能過急，乃爲甜橙卡在喉中，不上不落，因而無法呼吸，乃告窒息，惟真因如何，則仍有待進一步剖驗。

該名疑被食橙梗死之弱智男童，十六歲，與家人住於新界大埔泮涌九十三號木屋。（合）



藍田木屋區四級大火（上圖）藍田木屋昨晨四級大火，消防員引喉灌救現場。（下圖）災民進行登記工作。（本報記者攝）

本年度首宗木屋區大火
藍田千間木屋焚燬
四千災民痛失家園
九龍灣臨時中心與廣東道船塢暫時棲身
稍後往新界遷建區自行重搭建築物居住

（特訊）本年度首宗木屋區大火，昨日凌晨發生在觀塘藍田邨二十三座對開山邊木屋區，火警焚燒達六小時始被撲熄，估計有千多間木屋遭焚毀。

房屋署及社會福利署直至昨日下午五時爲止，總共登記三千六百名災民，分別來自一千零四十四個家庭。

目前共有三百二十五名已登記的災民，被送往九龍灣臨時收容中心，另四十六名災民往廣東道政府船塢暫時棲身。該兩政府部門將於今日再爲災民繼續辦理登記手續。

房屋委員會發言人指出：他們暫時不會獲給與政府前日在屯門、荃灣的一座工廠大廈內的緊急安置居所，因爲該二十三層高工廠大廈仍要進行改裝，以容納數目龐大的災民。

發言人說有千女的災民家庭將獲給與九龍灣臨時庇護所內單位，而單身灣民將入住廣東道政府船塢。

他說：「這惡是一項臨時安排，稍後這些災民將需要前往在新界的一個遷建區，在該處他們將獲發給紙頂，在房屋署監管下，自行重搭建築物居住。」

昨晨的大火乃繼去年的六十二宗木屋區火警而發生。去年的火警使逾不多三萬名木屋居民無家可歸，迫使政府繼續開放在深水埗的前越南難民營，及局部重開九龍灣前越南難民營。

另外一個問題就是深埗營水的地盤已延遲甚久交還給市政局，以興建一個康樂場館，而九龍灣的地盤亦必須於本年中清理，用作進行一大型房屋計劃。

自從去年十月廿三日及以後的所有木屋區大火無家可歸災民，將獲安排在新界遷建區居住，因爲所有興建中的部份建成臨時房屋單位已劃給在十月三十日前的災民，或是給與那些因土地需用作其他房屋計劃而居所需清拆的家庭。

火警中，共有三名消防員受輕傷，送院敷藥後已無大碍，在火勢最猛烈時，大火一度威脅藍田邨廿三座及廿四座，居民曾緊急疏散。

據悉：火警昨日凌晨三時三十分發生，消防員接報到場後，起火的藍田山坡第三段一四二號四周一帶已變成火海，因此，有關方面於三十分鐘後，便將火警列升四級。

現場情況顯示，昨晨火勢熾烈，再加上風向無定，天氣乾燥，因此，火警發生後，火蔓向四面八方伸展，濃烟滾滾向上冒升。

區內男女幼紛收拾細軟，帶老携幼倉皇逃命，消防員分別從四週引喉灌救。奈何山坡崎嶇險阻，灌救工作極度困難，當火勢最熾烈時，九龍多個地區消防分局均派出人員增援，在場嘗截火勢的消防員企圖包圍火場，在藍田廿四座居高臨下灌救，又在鯉魚門道開出火路。另一方面，火舌直撲長龍田村，消防員要在長龍田村被傭。

由於烈火不受控制，消防當局不斷增派人員，最後增至一百四十人，動用了廿一部消防車，三部救傷車。

在百多名消防員努力下，火塲仍不時傳出石油氣爆炸聲，烈火依山向上燒去，但因風勢之助，又撲向山下。

直至昨晨七時三十分，火勢才受控制。不過，當烈火於八時全部熄滅時，這宗焚燒了接近五小時的火警，已燒去了千間木屋，造成數千人無家可歸，而災塲面積估計有八十米乘一百米。

據九龍東區消防區長譚瀚章表示，火塲地勢崎嶇，和不斷有石油氣爆炸，灌救工作非常困難，還好，水源不致缺乏，在這宗火警中有三名消防員不適，或經傷，要送往醫院治理。初步未聞有災民傷亡報告。（合）

音樂課程獎學金
今公布詳情

（港訊）康樂文化事業部主席施東寧，匯豐銀行信託有限公司執行董事文息，聖斯大教堂學校校監紀雅倫將於今宣佈一項音樂課程獎學金之詳情。

該項獎學金乃供有音樂才華之本港青年往英國聖斯大教堂學校攻讀專業音樂課程者。

石蘿邨山腰
倒斃男子
死因可疑

（特訊）日前爲同鄉發現倒斃在石蘿邨第九座對上山腰的卅九歲男子鄭福，經法醫官剖驗後，認爲死因有可疑之處，後通知警方，警方已將此案交由重案組負責調查。

遭威嚇騙銀行錢報警被要求找出要脅者
李妙儀受壓力自殺
樂步社不滿警態度

（特訊）一個熱愛於舞蹈的女孩子，爲着要向懷疑她的人表示自己的清白，終於選擇了最愚蠢的途徑，以死明志，作爲結束她感到痛苦難支的精神壓力。

這個女孩子便是於前晚被人發現倒臥於藝術中心四樓平台外的李妙儀，當時她已奄奄一息，送院後已證實不治，而她事前所穿着的一對皮鞋、手袋及一封交給母親、四位摯友的遺書，則在十六樓李基輔排練室外之露台被發現。

死者李妙儀，十九歲，與父母及四兄弟姊妹同住於大角咀塘尾道四十三號五樓，她在葵涌，聞東華三院中學畢業，自中二加入校內舞蹈社後，她便醉心於舞蹈行列。離開學校後，她亦與其他志同道合者專心鑽研舞藝，舞蹈者早有的潛能，故不爲鄰居歡迎，因此三個月前自行搬離上址。至於其最近居所，則無法得知，豈料在本月三日，爲他舊同居數日前，在酒樓作散工，他現與兩名同鄉同住石蘿邨第九座對上的金山村一間無門牌木屋。後因電酒如命，常飲至瘋瘋癲癲，兩年左右，持綠印身份證，在酒樓作散工，他現與兩名同鄉同住石蘿邨第九座對上的金山村一間無門牌木屋。後因電酒如命，常飲至瘋瘋癲癲，兩年左右，持綠印身份

重案組人員接辦此案後，隨即在昨晨重返現場作進一步調查。

鄭福從大陸來港約

現倒斃居所旁，當時他頭部不斷流血，初時還以爲他於酒醉後，返舊居探友時不慎失足撞柱致死。（合）

沉重的壓力。

他們對該位錄取口供警員的態度不滿，並要求警方解釋。他們認爲：由於死者被要求於一星期內自行找出威迫她的歹徒，所以證明她的口供已完全被否定了。

這位熱愛舞蹈的女孩子，也爲「樂步社」的一份子，該社的社員均認爲她是一個動奮，有進取心，能在中下層家庭中，自力更生，耕耘出自己的道路；並且當作一個舞蹈「傳火者」指導他人學習舞藝。

據悉，她在死的前一晚（週日），特將她渴望再見到的好朋友，老師叫到她家中，而當天晚上，更有一個她要好的朋友留下來陪她，她主動地重温她們往日的歡樂時光，之後才平靜睡着。

翌日，她將她的積存未了之事，交給她的朋友，更把她還沒有收到的工餘入息，向其母交代清楚，便去上班，當時她的好友特意跟踪她行了一段路，但發覺與平時無異，遂離去了。

直至當日傍晚六時，她的三位朋友（其中一爲「樂步社」主席區燦雄）前往找她，她仍未返抵家中，至晚上七時許，她曾致電回家，但因她未有答覆下便掛上電話，當時各人已開始担心，至晚上八時許，她再一次致電返家，向其接電話的母親講道，要在藝術中心了結自己的生命，於是各人即致電報警，終於在藝術中心四樓的平台發現她倒臥該處。

事後，警員在十六樓之李基輔練習室發現的遺物，其中包括一封遺書，自言「家人、朋友、警方、公司對她不信任，她爲求清白，祇有選擇死亡的途徑」。此外，她在這封兩頁紙長，交給其母及四位生平摯友的遺書最後一段稱，她本人可以真心發誓，其所言者，句句屬實。（合）

（上圖）爲表清白而跳樓的死者李妙儀生前好友爲剖析一切，召開記者招待會，「樂步社」主席區燦雄（箭頭所指）向記者解釋有關問題。（本報記者攝）

NOW FLY JAL

JAL

安坐日航空中臥椅　開懷享受舒適旅程

日航由東京往溫哥華及墨西哥的航機上，
豪華舒適的頭等臥椅機位，帶給乘客無尚舒適的享受。
由一月一日起，乘搭日航珍寶 747 客機前往東京、大阪、三藩市、
洛杉磯及檀香山等地，你同樣可以享用這舒泰的設施。*
（往檀香山航綫的臥椅設備將由二月一日開始投入服務）

日航珍寶 747 客機除設有頭等臥椅機位外，
更於往返東京—美加西岸及東京—歐洲之航綫上，設置獨特之空中臥鋪，
均是世上最舒適的頭等設備，仰臥其中，優悠自在，沿途並有美酒珍饈隨奉左右，
令你倦意全消，開懷享受舒適旅程。因爲日航服務殷善親切，上下職員，攜手同心，
秉承日航傳統，謁誠爲君服務。

查詢詳情及訂位請電5-230081

票務部：香港告羅士打大廈　九龍海景假日酒店
*下列各航綫亦設有空中臥椅：東京——歐洲（經北極）　東京——紐約　東京——雪梨

日本航空公司

本港新聞

葉德利姊寓遭兩匪刦掠

（特訊）本報匪澳門記者昨晚長途電話：兩名刦匪，分持一槍一刀，闖入娛樂公司董事葉德利之姊寓，搶去一批財物。

事發於昨日下午四時，兩名刦匪分持一槍一刀，闖入南環殺皇子馬路，葉興大廈三樓一單位，將一名女雇主及一名女工綑綁伯徐葉德利之七十一高齡之姊葉瑞蓮，葉因遭虐未受綑綁。兩匪在屋內，掠去一批財物，包括女雇主損失二百元女工損失一千四百元，同時有一間客房亦受搜掠，因住客適港，損失未詳。兩匪在屋內搜掠約一小時，始告遁去。

案發後，大批警方人員到場調查。（合）

市局海灘泳屋接受申請租用

三月三日抽簽分配

（港訊）市政局轄下十二個泳灘之團體用泳屋，將於三月三日舉行抽簽租用。註册之公司、會所、社團與有組織之團體，現可申請參加抽簽。

市局發言人昨日（星期二）說，抽簽將在銅鑼灣裁判署大廈七樓進行，抽簽分配租出之泳屋，面積廿八方米的有四十三間，卅二方米的一間，共及五十六方米的一間。

申請參加抽簽的表格每張六十元，可於星期一至五上午九時至下午一時，以及下午二時至三時，前往上址索取。

遞回表格亦可以函件索取。惟來信必須附有劃綫支票六十元，書明支付「市政局」。發言人說，所有申請表格之收費，概不予發還。

申請表格填妥後，必須於八二年二月十七日前交回上址港島區總署康樂事務經理，逾期概不受理，所有申請者只可呈交一份申請表，重複之申請概不受理。

申請表須夾附商業登記證，或由社團登記處，職工會登記局或註册處簽發申請表須由經理，主席，秘書簽署，目前在市區及新界海灘持有按年可續期租用泳屋許可證之會所及社團，則不得申請。

有關進一步之詳情，可于辦公時間內，撥電五——七〇四九七五查詢。

眞雅廣告公司麥子凌升要職

（JOHN RODDY-FCB ADVERTISING）麥子凌（圖）經由客戶分組主管榮升爲客戶總監，即日生效。

該公司爲國際性富雄顧集團（FOOTE, CONE & BELDING GROUP）成員，真雅廣告公司的業務增長速度乃爲本港十大廣告公司之首，並對推廣其精選客戶的業務，亦有顯赫成就。

雙蝦青草油酌謝同業

新加坡大東亞（私人）有限公司出品，雙蝦商標青草油，係採用野山罕有青草藥根配合中西藥料，以科學方法煉製而成，爲一優良之止痛、止血、消炎皮膚聖藥，由於療效顯著，在東南亞及各地區，銷量連年激增。

該公司總經理，星加坡僑領楊柳江，乘考察東南亞各地業務抵港之便，與其香港總代理商瑞昌西藥行有限公司，研討業務，決定酬謝各同業歷年鼎力推銷，凡購青草油一打者，均贈送一支，多買多送，同業添貨請速電H四四四二四八瑞昌藥行云云。

旺市快樂飛馬海翡翠昨退役

馬會賽事秘書處昨時宣佈三匹馬退役，計開：

旺　市——陳驌麟厩
快樂飛馬——鄭棣池厩
海翡翠——屈雅達厩

新春台灣環島遊團

華僑讀者七海寶島遊團本月廿五日出發

餘額無多報名從速

七海旅運公司特爲華僑日報讀者舉辦的新春台灣環島九天豪華旅遊團，目前尚有少量餘額，讀者欲免向隅，宜及早報名。

該團定於一月廿五日出發，行程經悉心安排，節目豐富，食宿享受一流，更有專人領隊，經驗豐富，服務週到，倍添假期歡樂。

行程遍遊台灣風景名勝，包括台北、陽明山、故宮博物院、中正紀念堂、野柳、桃園、石門水庫、八福村、生動物園、花蓮、阿眉族文化村，並參觀阿眉族少女歌舞表演，太魯閣、天祥、日月潭、溪頭、高雄、澄清湖、佛光山等。

另外，又舉辦有新春北海遊本州豪華賞雪團。帶讀者到日本欣賞北國風光及雪景，該團定一月廿三日出發，七天行程，遍遊鳴洞、熊牧場、白川鄉、奴村等北海道主要遊覽區，並乘遊本州富士，箱根名勝風光。

報名可選往德輔道中國際大厦一七〇二室七海旅運有限公司洽，或電五——四一三〇八一。（四幾）查詢詳情。

八名歹徒持刀棍闖康樂中心斬人

大事搗亂逞兇後逃去

（特訊）八名持刀、棍歹徒，今日凌晨闖入祐蘭街一間康樂中心，揮斬一名職員，又搗毀該中心，逼兇後逃去。

今日凌晨〇時左右，八名歹徒，分持利刀及木棍，闖入祐蘭街三號一號三樓一間康樂中心，找尋一名二十歲姓曾職員，趕而向之揮斬，傷人後，又搗毀該中心，然後揚長而去，傷者則於事後送院。

據報告前晚曾與賓館院訪問，表演節目助興，並向壽星看老祝壽致詞，歡迎及感謝嘉賓，今晨傷人案，疑爲尋仇所致。（合）

通善堂安老院冬季生日會

尚有港聞刊在二張一頁

（特訊）通善堂安老院昨舉行「冬季生日會」主席夏國璋副主席黃其發，區佑和，會長李章發，主任陳錦棠先生，主席夏國璋致詞，歡迎及感謝嘉賓蒞院訪問，表演節目盛會，表演節目助興。

是日邀請榮譽社區中心、雁騰社、行五十多人，由負責人梁志强率領到院問訪，應邀參與盛會，表演節目助興。

生日會由主席夏國璋主持，歡迎及感謝嘉賓蒞院訪問，表演節目助興，並向壽星看老祝壽。

詞畢唱生日歌，吹蠟燭，切生日蛋糕，分發生日禮物，隨即表演節目，氣氛熱鬧，老人感感欣慰。（奕）

逐街逐戶清掃垃圾

响應清潔香港運動

（港訊）市政總署及新界市政署清潔工人將於星期四（一月七日）即出下列地點進行清掃，以响應現正全面推行之全港性清潔香港運動。

香港

東區：英皇道，鰂魚涌路，南豐新邨，南區：漁光街，香港仔大道，黃竹坑道，中區：皇后大道中，威靈頓街，砵甸乍街，西區：高陞街，德輔道西，灣仔區：高士打道，史釗城道，斬尼詩道，馬師道。

九龍

開源道，觀塘區：觀塘道，海壩街，有街，碧嶺街，九龍城區：佛光街，民裕街，油蔴地區：柯士甸道，上海街，佐敦道，寶靈街，白加士街，旺角區：荔枝角道，廣東道，弼街，塘尾道，深水埗區：荔枝角道，南山邨。

新界

北區，粉嶺和豐街，聯盛街，沙頭角道，聯發街，聯和墟街，元朗區：青山公路，康樂路，教育路，大埔區：廣福路，大明里，運頭街。

三洋歲晚酬賓

錄影機二千二

三洋爲酬謝用戶的支持，特別在歲晚推出一款經濟實用而又性能超卓之電視銷影機，型號爲VTC——五二〇〇P，該機的售價最爲相宜，每部只售二千二百元正，它具有的設備最優先進，如八個電腦預選台鍵，可以預校七十二小時內自動錄影或分道轉台錄影，並且更設有遙控裝置，重播效果媲美直播，色彩更是鮮艷奪目。

（圖爲三洋VT 5200P錄影機）

响應東華慈善籌款

東頭榮獲區際冠軍

設慰勞宴酬謝出力人員

（新聖社）九龍東頭區，去月十日响應東華三院八一慈善籌款運動，獲區內互助會主席、委員及熱心坊眾支持樂助，籌得善款六萬二千七百三十三元，獲得區際冠軍及第二籌善邨榮譽。大會主席鄭之桂，鍾銀然，孔志深，陳大本，陳鑑財，曾酬出力人員熱心爲慈善服務，本月十日舉行慰勞宴，東道有關人士共同歡敘。

前程教育輔導顧問會

辦赴美加升學研討會

英國，加拿大，美國，澳洲等英語國家，宜揚道德，奉行衆善爲宗旨，淪陷期間倡辦施粥派發寒衣，經常賑災濟貧，贈醫施藥，敬老慈幼，服務社會。近年擴建新界坪輋新址，開闢廣大園林，先後建有純陽殿，圖書館，福德祠，崇光堂，觀魚亭，墨莊，藝芳園，鬱若苑，爲老人頤養天年。

董事長：陳欽，樂益衡，司理：吳耀東，盧蕙生，司庫：明劍雄，張海麗，總理：何濟泉，鍾坤泰，麥鑑光，程其光，胡品三，甄師國，陸文德，李成，謝舜良，張榮錦，盧忠良，伍錦灝，周九，吳旋，傅濤雨，梁文，崔淦垣，魏洪，總理：趙不勛，趙倡平，梁家聲，葉明，譚智開，崔百祥，蘇譜西，趙楼，潘瑞七，何世垣歡待嘉賓。（奕）

雲泉仙館燈晚酬神聯歡，值理合照。

雲泉仙館歲晚酬神捐款千元救童助學

（特訊）道教普團雲泉仙館，昨日假天香酒樓舉行國晚酬神聯歡宴，出席者有該館主任，旺角民政主任劉國材，市政事務處伍漢榮主任，旺角街坊會主席曾紹松，議員楊勵賢，東分區委員會主席劉志民先後致詞，盛讚該會推行此項計劃，意義重大，爲小販之模範，希望藉着此次行動，引起其他小販之响應，各自清理攤位所在之街道，對改善清潔問題，有很大的幫助。

副主席伍義林致謝詞，禮成茶會歡敘。

到會嘉賓首長有：馮宋定華，洪偉民，馮家仁，鄭劍光，葉景，楊茂齊，吳國樑，伍義林，魯永，吳偉林，許國雄，鄭德榮，林錦華，方英漢，王英，崔沃，林世遠，梁歡，王泰，黃德，何惠英，盧德旺，譚漢，李鮮，區瑞梅，曾晉祥，黃健前。

花園街北段固定小販互助會推行清潔自律計劃開幕，主禮人與首長合照。

花園街北段小販會推行清潔自律

清理垃圾爲小販之模範

（港訊）花園街北段固定小販互助委員會，响應清潔運動，推行清潔自律計劃，昨午在花園街北段舉行開幕禮，向商販宣傳開始自律計劃。

主席吳國璋致詞，報告最近會務，闡釋清潔自律計劃，希望會員通力合作，自行清潔街道，保持道路環境衛生。

旺角民政主任劉國材，市政事務處伍漢榮主任，旺角街坊會主席曾紹松，議員楊勵賢，東分區委員會主席劉志民先後致詞，盛讚該會推行此項計劃，意義重大，爲小販之模範，希望藉着此次行動，引起其他小販之响應，各自清理攤位所在之街道，對改善清潔問題，有很大的幫助。

副主席伍義林致謝詞，禮成茶會歡敘。

到會嘉賓首長有：馮宋定華，洪偉民，馮家仁，鄭劍光，葉景，楊茂齊，吳國樑，伍義林，魯永，吳偉林，許國雄，鄭德榮，林錦華，方英漢，王英，崔沃，林世遠，梁歡，王泰，黃德，何惠英，盧德旺，譚漢，李鮮，區瑞梅，曾晉祥，黃健前。

香港李氏宗親會假海城就職聯歡

氏宗親會，訂一月廿二日假座規模宏大，設備完善之海城大酒樓夜總會舉行第十五屆董事就職典禮暨會員聯歡敬老大會，預料參加人數達三千人。當晚除剪彩、宣誓就職、大抽獎等儀式及節目外，另邀請香港八和會館同人演出折子粵劇助慶。

首席會長李時佑，特從美國飛返本港參加是次聚會，會長李信興、李光、李立基、李毅、主席李福榮、副主席李敬武、李世榮、李立助、李無逸等亦出席主持是次歡宴。

拍賣名貴郵票

欖勿拍賣行定期於一九八二年一月七日及八日每日下午五時十五分起在香港皇打行土庫內拍賣名貴郵票（由一月六日起任由參觀）

香港皇打行土庫內
電話二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣大幫紅木柚木傢俬洋酒首飾手錶，錢幣電視機電視錄影機擺件音响設備銀器玻璃器銅像瓷器打字機冷氣機電器用具名畫煤氣爐及其它雜物（包括由金域假日酒店搬回及貯在本行屬於外籍人仕MR. PRITAM MALKANI之衣物及其它各物）廣告

茲定於一九八二年一月八日星期五上午十一時及下午二時三十分及十一日星期一上午十一時在畢打街畢打行土庫本行拍賣房內拍賣現貯在本行之大帮紅木柚木及傢俬包括床櫃枱連椅梳化枱櫃書櫃樟木櫃首飾古玩瓷器玻璃及銀器擺件手錶錢幣電視機電視錄影機音响器材打字機雪櫃地毯煤氣爐冷氣機古銅器餐具名畫地毯家庭電器用具及其它精緻品等（包括由金域假日酒店搬回及貯在本行屬於外籍人仕MR. PRITAM MALKANI之衣物及其它各物）歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內
電話二〇二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

先夫陳公錦棠府君於主曆一九八一年十二月三十日下午十時卅五分在香港聖保祿醫院棄主寵召息勞在世寄居七十五載遺體奉移香港殯儀館治喪謹定主曆一九八二年一月七日（星期四）上午十時卅分在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯移柩往柴灣歌連臣角火葬場舉行火化禮謹此訃

妻　陳陸淑卿
孝男　恩德
孝女　琰玲　婿　張浩然
外孫男　國怡　外孫女　碧儀
胞兄　陳添　嫂　何惠珍
侄男　德洪
侄女　少梅　侄婿　羅欵勳　侄孫　秋明
少霞　少霞　載玲　秋華
美玲
胞妹　陳素蘭　妹倩　楊忠乾
外甥男　楊然　外甥媳　黎曼影
楊熹　外甥媳　楊小懸
外甥女　楊瑞嫻　外甥婿　章錫年
外甥孫男　楊德澤　章敬慈　外甥孫女　楊婉怡
誼女　駱青媚　適梅

聞

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：六一五二二六——八

香港李氏宗親會

通告

先師陳錦棠先生於主曆一九八一年十二月三十日下午十時卅五分在香港聖保祿醫院棄主寵召謹定主曆一九八二年一月七日（星期四）上午十時卅分假香港殯儀館大禮堂舉行安息禮拜藉表哀思謹此

徒弟　周少平　姬　馬雙金（美國籍員）
楊九福　姬　譚氏
余虎辰
梁國棠　姬　蘇蘭女　蘇思珍
盧海天　盧仲坤　姬　李菊華　林瑞雪
蘇雅　蘇思瑜
陳若素　陳少瑜　姬　潘朝福　黃秀妮
梁琴　梁佳　姬　梁琴　梁佳
李若呆　唐偉　盧錦財　林進　盧偉
陳雪遙　陳德財　姬　南鳳
羅艷麗　吳復生

謹告

更改地址及電話號碼通告

敬啓者：本公司之工廠地址及電話號碼由壹九八弍年壹月四日（星期壹）起更改如下：

地址：香港黃竹坑黃竹坑道四十二號五樓（④字）
電話：五——五五零三壹壹（二十綫）
通訊地址：香港中環德輔道中二十二號永安人壽大厦八樓

利美集團有限公司
國際利美洋行
永生首飾有限公司
國際鐘錶有限公司
全球電子有限公司
利美電子有限公司

離職啓事

由一九八一年十二月廿二日起李舜兒君（MR. LEE SHUN YEE）前董事總經理已離職，此後李君對外一切華洋轉一概與本公司無關，特此登報聲明，並知會各有關客戶。

華聯金融發展有限公司

爲九龍城龍岡道五號五樓連天台轉名手續事

黎光明君前地址爲畢打街中建大厦1531室見報請與上述樓宇業主息影體育會有限公司委託律師劉黃陳律師事務所地址香港皇后大道中67至71號萬宜大廈七樓六三四室聯絡以便辦理正式轉名手續。

息影體育會有限公司代表律師
劉黃陳律師事務所啓
一九八二年一月六日

欖勿兄弟拍賣行拍賣 HONG KONG QUEENSLAND PROPERTY CO. LTD. 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.527 OF 1981 準於一九八二年一月六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JANUARY, 1982,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二十四號 LIU CHONG HING BANK BLDG.十五樓 HONG KONG QUEENSLAND PROPERTY CO. LTD.（NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LUNG TAN SPORTS CO. 之鑽機，衣車，冷氣機彩色電視及住宅傢俬各物

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W.C.J. ACTION NO. 617 OF 1981準於一九八二年一月六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JANUARY, 1982,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M. 在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將對存在新界荃灣河背街（譯音）門牌五十四號一宇樓前部份（FRONT PORTION）（LUNG TAN SPORTS CO.）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 GOLDEN DRAGON BAKERY CO. 之麵粉，冷藏器，爐及切麵包機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1538 OF 1981準於一九八二年一月六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JANUARY, 1982,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍元州街（譯音）門牌三二〇號 WING FAT BLDG. 樓下舖位B及閣樓B部份（SHOP B ON GROUND FLOOR & PORTION B ON MEZZ. FLOOR）GOLDEN DRAGON BAKERY CO.（NATURE OF GOODS—ONE LOT OF FLOUR, FREEZERS, OVENS & BREAD SLICER ETC. 貨物性質——麵粉一單，冷藏器，爐及切麵包機各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

電話五——三二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 RABEE COMPANY LIMITED 之寫字樓傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.596 OF 1981 準於一九八二年一月六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JANUARY, 1982,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港德輔道中門牌二十四號 LIU CHONG HING BANK BLDG. 十三樓一二一二室 RABEE COMPANY LIMITED（NATURE OF GOODS-OFFICE FURNITURE 貨物性質——寫字樓傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER V.C.J. ACTION NO.290 OF 1981 準於一九八二年一月六日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 6TH JANUARY, 1982,（WEDNESDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港北角英皇道（譯音）門牌四X〇號五宇樓A室（FLAT A）YUEN YIU LAM（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙鈔足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五——三二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九八一年第三三二八宗

法律援助案一九八一年第一〇四一宗

離婚申請書已入案送訴ORAWAN POMSON LAM前寓香港九龍竹園安置區，四十號，第五段汝可向中環干諾道中四十六號五樓離婚登記處案取該離婚申請書副本一份如在一個月內沒有與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席審訊。

香港高等法院經歷司　班立德

一九八一年一月六日

通告

香港維多利亞地方法院離婚案

一九八一年第二千四百七十七宗

啓者：本案申請人經於香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書，控訴下開答辯人李猶龍先生寓銅鑼灣百德新街益利佐治大厦十二樓D2座，該答辯人可向香港中環干諾道中四十六號消防局大厦五樓香港維多利亞地方法院離婚登記處索取一份該離婚申請書之副本，倘若上述答辯人經於今後十天內未能與該離婚登記處聯絡，則法庭將會在上述答辯人缺席下聆聽本案。

香港最高法院經歷司　班立德

刊登如下：刊華僑日報一天

香港政府公佈

海事處佈告

一九八一年第一四五號

海底渠口維修工程

有關對位於維多利亞港荔枝角對開海面之一海底渠口進行維修工程之一九八一年第九十二號（T）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可通向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

一九八一年第一四六號

海底渠口維修工程

有關對位於維多利亞港荔枝角西面之一海底渠口進行維修工程之一九八一年第九十一號（T）海員通告現已發出，特此通知。

二、本佈告可通向香港干諾道中林士街多層停車場輪船出入口辦事處免費索取。

海事處處長　戴偉

繳付薪俸稅及利得稅

本局勸諭納稅人查看繳稅通知書，並確保稅欵於繳稅日期或該日前繳交。倘第一期稅欵不依期繳交，則第二期稅欵將作立即到期論，上述規定將嚴格執行，而本局將不接納任何以疏忽爲理由之解釋。倘稅欵不依通知書內指定之日期繳付，則除兩期稅欵作爲立即到期論外，本局亦可加徵不超過欠繳稅欵總額百分之五之附加費，而該項附加費亦作立即到期論。

下列各例說明繳稅辦法如何運用——

例一

繳稅日期及應繳稅欵總額　6.1.82　22,000元
繳稅日期及分期繳交稅額　6.1.82　17,000元
繳稅日期及分期繳交稅額　6.4.82　5,000元

倘17,000元係在一九八二年一月六日繳交，則第二期稅欵5,000元須在一九八二年四月六日或該日前繳交。

例二

繳稅日期及應繳稅欵總額　6.1.82　22,000元
繳稅日期及分期繳交稅額　6.1.82　17,000元
繳稅日期及分期繳交稅額　6.4.82　5,000元

倘17,000元並未在一九八二年一月六日繳交，則應繳稅欵總額，即23,000元，另附加費1,100元，合計23,100元，全部均作欠繳論，而本局將於一九八二年一月六日後不久即會將取追稅行動。

本局謹此強調，納稅人如欲利用繳稅通知書所示之分期繳稅辦法，則必須保證第一期稅欵係在通知書上所示之繳稅日期或該日前繳交。稅欵可交往港島——銅鑼灣告士打道三百一十一號皇室大厦三樓九龍——旺角登打士街五十六號拍裕商業中心十二樓荃灣——新界荃灣青山道二百一十號富華中心地下

納稅人亦可將用郵寄劃綫支票辦法繳稅，按此辦法，納稅人祇須將書明支付「香港政府」之劃綫支票連同繳稅通知書一併寄交下列地址即可：「香港郵政總局郵箱一三二號稅務局長收」

本港新聞

電視劇集題材狹窄 暴力色情黑語過多

青少年易模倣影响行爲價值觀 調查報告盼重訂節目類型比例

（本報專訊）電視節目的普及性足以構成年青人的思想，行爲模式與價值觀，更可以影响整個社會。社工人員因此希望港府重新釐定電視節目內容的比例，並加强現行電視諮詢委員會的權力。

一份有關目前電視趨勢的報告，將於本月中提交電視諮詢委員會，並談論現時電視節目質素及其影响。

這項由聖毅社進行的「電視劇對年青人的影响」的調查報告最近完成，發現很多年青人花了不少時間看電視劇，但真正吸引他們的，却不在於電視劇本身的質素。

調查報告顯示：兩間電視台，每晚七至九時卅分的一段「黃金時間」內，同時連續地播放電視劇，而這段時間恰巧最多人留在家中，觀衆在無可選擇的情況下，只得默默地接受。

大部份的年輕人認爲電視劇內容適於狹窄，他們希望有關方面提供多方面的題材，並減少暴力，色情及黑社會術語等。

報告又指出：電視劇的訊息已成爲年青人在生活中所因循的一部份，他們模倣劇中人物行爲，而「口頭禪及黑社會術語」更是「深入民心」。

此外，他們早已受落電視劇，將於學習語文的興趣已減低，更沒有著意分析電視劇的內容及其產生的影响。

聖毅社主席周栢均因此認爲政府當局應重新訂定節目內容的比例和範圍，並嚴格執行。

同時，電視諮詢委員會應包括社會學，心理學，教育及法律界等專業人士，該委員會對電視節目內容更有評議的權力，定期調查市民對電視節目內容的反應。

周栢均又建議政府應繼續資助或舉辦各種康樂活動，在各社區舉行，使青少年們能正確地運用其精力與時間，不再局限於電視裏。

電視台若認份，選就觀衆，日久將感力不從心，倒不如重新放棄經營方式，提供有娛樂性及正確知識的節目。

至於決策節目內容的人員，須具備專業知識，包括對電視節目的價值觀及其可能產生的影响。政府亦可委派專業學者爲兩台的節目顧問。

社會方面，周栢均認爲知識份子和社會人士應指出及批評電視節目不正確之外，形成一股輿論力量，推動電視節目邁向更理想的境界。

另外，家長並隨時主動往意兒童要看的節目，積極地指導兒童如何接受及選擇。（縮）

鄭亞鷄被控認罪今續訊

否認控毒販

曾棄保潛逃泰國在港機轉被台往捕

（新亞社訊）涉嫌毒販鄭亞鷄，於一九七七年與一宗龐大販毒案有關，被警方通品調查科人員拘捉，其後裁定兩項串謀販毒罪名表面證據成立，但獲准保釋外出等候解最高法院審訊期間，鄭於一九七八年七月七日棄保潛逃，在長洲乘漁船逃往泰國，保釋已被法庭沒收。直至一九八一年八月，在啓德機場準備轉機往台灣時，被警方拘捕歸案。

昨在最高法院提訊時，被告否認控罪，法庭選出七名男性陪審團聆訊，昨聆訊未畢，按案司何柏將案押候今日繼續聆訊。

被告鄭亞鷄，五十三歲，於一九七八年十二月期間，在中央裁判署被法官裁定兩項串謀販運毒品罪名表面證據成立，於一九六七年至一九六九年一月十六日，串謀馬氏兄弟及其他人等，販運生鴉片。

一九七六年破獲一龐大之販毒集團，先後拘捕九名涉嫌被告，結果部份被告在法庭及部份被告棄保潛逃包括被告在內，本案之集團首腦人物是富有商人，分別先後逃離香港前往台灣，但因政治因素而不能引渡返港，被告是集團首腦之得力左右手，專負責安排漁船開出公海，與泰國運船接頭，將生鴉片經澳門運往香港，在油麻地避風塘上岸，警方曾在一九七一年在沙田地區將一輛貨車截停搜出一噸半之生鴉片，同時捕獲組人員先後兩次在油麻地避風塘破獲兩艘運船，從方最後指出此龐大販毒集團，每次商量運毒事件被告亦在場。

社區活動彙報

沙田明愛中心辦老年人家務助理

沙田明愛中心爲配合沙田新市鎮的急速發展需要及同時响應第三屆老人節，使年老者能在社區中繼續家居生活，現設有一項「家務助理」服務。服務的對象是包括六十歲以上的老人或有突然變故的家庭。凡任何有需要的人士皆可申請此項服務，查詢可電〇——六一七一七四內綫三三一或三四一。

香港仔田灣中心 青少年天才表演

社會福利署青年資助計劃資助，香港仔田灣明愛中心外展隊「勇毅社」主辦，「敢十感覺」，南區青少年天才表演比賽。日的爲使社會及區內人仕對青少年成長過程引起關注及提供青少年機會發揮潛能。表演形式不限，凡能在舞台上表演之項目皆可參加，但需自備用具及需國總主題「少年的成長」。年齡由十二至十八歲之青少年男女皆歡迎個人或隊際參加。歡迎區內人仕到場參觀指導。詳情可電五——五二〇七九七查詢。

社署南區社青處 辦深資領袖訓練

社會福利署南區及青年事務處將於一月十七日假社會福利署南區辦事處會議室舉辦「深資領袖訓練」，歡迎區內年齡在十五至廿五歲，具中三或以上程度的青年男女參加。有興趣接受進一步訓練之青年，請電五——五四六三二一查詢。

香港風箏總會辦 兩期風箏同樂日

香港風箏總會爲提高市民對風箏的認識及興趣起見，于一月十日及十七日分別假在西貢波鷹集合時間均在上午八時三十分於沙田馬鞍山中學側及九時十五分於九龍黃大仙政府合署停車場集合，乘專車出發。本會工作人員將會派發巨型風箏予衆同放。中午可參加野火燒烤或自由午餐。查詢請電〇——六二七式三八。（星期一至六，上午九時至十二時及下午十時至午夜）。

青協彩虹邨中心 單車遠足挑戰大

香港青年協會彩虹青年中心，一月十六日及十七日，舉辦「單車遠足挑戰」活動，目的是提供一項刺激的機會，地點由大埔出發，經新娘潭、馬鞍類、米埔、粉嶺，再返回大埔作結束。

海洋水族館 增添新展品

設百吹最全景大銀幕

（港訊）海洋公園之海洋館爲全世界最大之水族館，現正隨海洋公園進入第五週年而大事革新。

自一九七七年開幕至今參觀海洋館者已超過九百萬人次，最近之全面革新包括多個全新的水族箱，巨幅彩色水底照片，及使用影音器具。在第一觀察廊已裝上十四個水族箱以展出海洋無脊椎動物及稀有珊瑚魚類，此等展品係搜羅自加勒比海，紅海及澳洲之大堡礁。每一項展出均有詳盡之說明，更輔以大幅彩色透明設施將於九八二年一月十日開始於海洋館展出。

在第二觀察廊內除了可以看到不少珍貴的淺水魚類之外，還有珍奇異可以按鍵盤上的數目字，即可在屏幕上看到所想看的魚類圖片及資料。

第二觀察廊四週牆壁的上部更裝上寬度達一百一十呎的全景大銀幕及使用二十四具電腦控制的放映機用影音介紹的方式，使遊客能身歷其境地遨遊神奇的海底世界。此等新添置之設備連同大幅彩色透明博士，九龍城高級學校校長，教育主任何雅言，香港青年協會紅磡工作組程序幹事梅元章等，歡迎區內校長，老師及熱心社會人仕參加。

圖示：海洋公園水族館

中國人民銀行公佈 去年企業基建貸款亦增

第三季度存款增

（北京一月四日消息）中國人民銀行公佈一九八一年第三季金融統計數字顯示，銀行各項存款繼續增加，黃金儲備與第二季相若，爲一千二百八十萬安士，匯率則穩定。

公佈顯示，去年第三季度，國家外匯儲備有所減少，七月份儲備爲四十一點三三億美元，九月份則爲三十九點七四億美元，較第二季的一千七百五十三億一十一點五七億元，反映出銀行在資金運用方面的作用越來越大。

中國人民銀行又公佈，特別提款權單位折合人民幣爲七月份二點〇〇五三，八月份二點〇〇三一，九月份二點〇二三一。美元折合人民幣方面，七月份爲一點七八，八月份一點七六八五，九月份一點七六七五。

八月份爲四十八點四三億美元，九月份爲四十八點一八億美元。

公佈並指出，第三季度各項存款爲人民幣一千八百二十六點七八億元，比第二季度增加七十三點六一億元，但增長率較第一及第二季爲低，這主要是主要企業和基本建設等下半年的經濟活動增加所致。

按人民幣一般流通規律，上半年貨幣回籠較多，下半年則多爲投放，投放的資幣主要用於農副產品收購；而第三季金融統計數字顯示，市場流通貨幣爲人民幣三百三十三點「五億元，比第二季的三百零六點三九億元增加了二十六點七六億元。

與第二季相比，第三季各項貸款增加較多。

清潔城市 人人有責

佛教會長覺光希望 佛誕列爲公衆假期

（特訊）多年前曾因請港府當局，將每年佛教教主釋迦牟尼誕生日列爲公衆假期之宣佈白領階級人士可望在一九八三年，得獲多一天有薪假期，表示對此項措施，認爲相當適當，因以藍領，白領，無論勞心勞力，都是社會基層支柱，宜應有同樣福利享受。

覺光法師指出：香港居民大部份都習尚民間傳統，每年農曆四月初八佛誕，不論是否佛教徒，都多有慶祝，而佛教乃世界性之宗教，目前有很多國家地區已定爲日爲公衆假期，故渠本人仍擬藉事重提，向港府當局請予此准佛誕放假，非僅限佛教學校列作假期，而明令全港列作公衆假期，以資紀念聖哲，及提倡民間傳統良好風氣。此項建議，希望各方人士支持，全港佛教徒力爲求取。

兩少女一婦人失踪 警籲提供下落消息

（港訊）警方現籲請市民提供兩名失踪少女及一名失踪婦人的下落消息。

岳美玉，十七歲，身高約一點五五米。她於一九八一年十一月三十日離開其順利邨住所後失踪。

何寶玲，十六歲，身高約一點六五米，中等所材。她自去年九月十九日離開其美東邨住所後，便告失踪。

第三名失踪者是三十四歲婦人徐冠華。她身高約一點五米，中等身裁。她於去年四月二十五日離開既港住所後便告失踪。

任何人士知悉失踪者下落，請盡快與警方聯絡。

三名失踪女子（右起）岳美玉，何寶玲、及徐冠華。

參加第十屆藝術節盛會 劍橋劇團主角瓊恩 演沙翁蕭伯納名劇

（港訊）著名女演員瓊恩，烈治將會是本港二月份最壯碩的一位藝術表演者，瓊恩是劍橋劇團的主角，而該團於一月三十日至二月二十八日舉行的第十屆香港藝術節期間來港，上演沙士比亞的「馴悍記」及蕭伯納的「康狄迪」兩齣名劇。

劍橋劇團在藝術節期內負責十一天共十三場演出，而瓊恩在這十三場演出中均任要角，一向令觀衆讚歎的驚人記憶，毅力及一絲不苟的專業精神，將會表現無遺。

其實瓊恩，烈治對於香港觀衆是絕對不陌生，瓊恩去年曾隨古域劇團來港，在上屆香港藝術節表演。

瓊恩拍過不少電影，亦曾在世界各地演出，在倫敦西邊戲劇區主演過好幾齣名劇如「寶相思錶」及「遇年紀念」。瓊恩也有參加電視演出，爲人熟知的有「森姆」、「麥倫氏」、「管理員」及「意料外的故事」。

這次與劍橋劇團來港携手合作亦非首次，第一次是在「假想敵人」舉行首演時，故在合作方面，可謂駕輕就熟。

青少年責任及需要 本週末座談討論

「警民之友獎」同日頒發

（港訊）九龍城民政區撲滅罪行委員會通往均有「警民之友獎」之設立，以表揚區內居民在撲滅罪行，維護法紀方面之努力及貢獻。

八一至八二年度「警民之友獎」頒獎典禮將於八二年一月九日（星期六）下午二時三十分假公主道四文田警署三樓會議室舉行。

同日下午三時並舉行「青少年的責任及需要」座談會，目的在加强社會人士對青少年犯罪問題的關注，並藉此機會交換心得及意見，並討論此項事務，健全進展，增加職員，爲客持處，增加職員，爲客

市民財務公司歲晚 加强服務歡迎接洽

市民財務公司創設八一至八二年度「警民之友獎」頒獎典禮將於八二年一月九日（星期六）下午二時三十分假公主道四文田警署三樓會議室舉行。

同日下午三時並舉行「青少年的責任及需要」座談會，目的在加强社會人士對青少年犯罪問題的關注，並藉此機會交換心得及意見，並討論此項事務，健全進展，增加職員，爲客持處。

又九龍城民政主任盧古霽利太平紳士將主持此座談會，並討論有關撲滅罪行委員會在九龍城區之工作。出席此座談會之主講者有中文大學崇基學院院長，心理系講師妙清博士，九龍城高級學校校長，教育主任何雅言，香港青年協會紅磡工作組程序幹事梅元章等，歡迎區內校長，老師及熱心社會人仕參加。

製衣業訓練中心 縫盤部導師

資歷：（一）中學程度（二）具有五年以上縫盤工作經驗（三）對訓練工作有興趣

薪金：月薪 $2,395—$4,120。起薪點按申請人資歷而定。經驗未足者或以較低起薪點僱用。

職員福利：各職員均享有年假、公積金及醫療保險等。

申請者列明年齡、資歷、現職收入、聯絡電話連同本人相片乙張，於一月十六日前寄交葵涌荔景山路201—203號製衣業訓練中心主任收。各申請者均絕對保密。

離職啓事

本公司營業員黃國光君，又名黃弟，已於一九八二年元月一日離職，俟後黃君在外一切行動，概與本公司無涉，特此通告。

東興企業有限公司啓

1981年度高主教養生會會員獎抽獎結果公佈

1	10003	26	06761
2	06797	27	13196
3	06583	28	01315
4	11147	29	12361
5	04377	30	06871
6	09389	31	02131
7	11523	32	11426
8	01835	33	03805
9	06035	34	04402
10	10594	35	11342
11	11728	36	03330
12	04952	37	04185
13	12534	38	03482
14	06023	39	03531
15	03046	40	01854
16	11623	41	11742
17	13010	42	05014
18	12407	43	11670
19	11398	44	06678
20	11449	45	03851
21	04594	46	04560
22	09545	47	11496
23	05908	48	11561
24	02688	49	00616
25	06571	50	10508

雄鷄牌冬蟲夏草

鄭重啓事

雄鷄牌冬蟲夏草（即封庄蟲草）向由中國內地加工選製，運銷港澳及世界各地，貨眞價實，深受各界同業及廣大消費者信賴。

近來發現本港有人用不明來源之散庄劣貨，加工成封庄，仿印同樣圖案之商標招紙，僞冒中國土產畜產進出口公司廣東省土產分公司之名義，向各藥行及國貨公司兜售，魚目混珠，欺騙廣大消費者。本公司受上述出口公司之委托，正予追究。

爲保護廣大消費者利益，今後凡經我公司銷出之雄鷄牌冬蟲夏草，除每封貼有原"雄鷄"商標招紙外，將同時加貼"德信行"標簽，以資識別。敬請商界同業及廣大消費者購買時留意，庶不致誤。

中國土產畜產進出口總公司香港代理處
德信行有限公司　謹啓

加貼標簽

一九八二年一月六日

補療兼備　老幼咸宜

精制田七片

經上等北芪、黨參、首烏、杞子等多種名藥泡製，驅除寒氣，更增滋補强身效力，中、老年人服用，可促進新陳代謝，降胆固醇，調和血壓；少年兒童服用，可促進發育，强健體質，減少疾病。

中國土產畜產進出口公司廣西分公司監製

總代理：
德信行有限公司
電話：5-405500

分銷處：
德盛行　電話：5-783721
信昌醫藥有限公司　電話：5-447723
祥興國產藥品有限公司　電話：5-479958

百福精選豪華遊

穩健可靠　獨立成團　豪華享受　妥善安排

美國西岸9天探親團　$7690
探親之餘，順道遊覽夏威夷，三藩市，洛杉磯。
出發日期：1月24，26日

美國、加拿大13天觀光團　$9790
遍遊優香山，三藩市，洛杉磯，安娜堡，拉斯維加斯，溫哥華。
住宿希爾頓，凱悅等大酒店。
出發日期：1月24，26日，2月20日

意大利、英國8天特選團　$5990
遍遊羅馬，倫敦兩大名城，全程飛機往返，可延期返港。
出發日期：1月21，25日

中南歐15天消遙遊　$9390
遍遊歐洲七國，直飛羅馬，採用內陸機，省時舒適，住宿四至五星大酒店，早、午、晚全膳。
出發日期：1月21，25日

中南歐17天精華遊　$9490
乘英航飛倫敦往返，遍遊七國，安排住宿於大城市，選用四至五星大酒店，豪華享受，採用內陸機，行程緊湊而舒適。
出發日期：1月22，25日，2月10日，3月10日

British airways

澳洲8天觀光/探親團　$8390
出發日期：1月21，25日

澳洲、紐西蘭15天尋幽團　$15490
出發日期：1月25日

東南非、印度17天奇趣遊　$19890
遍遊東南非著名名勝及大城市，由古老神秘之非洲森林，黑人大本營、樹頂酒店，野生狩獵園，到現代化的約翰尼斯堡，奈羅比等。順道遊覽印度新德里，參觀紅牆及世界七大人工奇景——泰姬陵，內陸交通以航機爲主，省時舒適。
出發日期：1月21日

代理：新航美洲假期、歐洲假期、法航假期、歐洲精華遊、中華美加遊踪、日航美加天地等。
探親、公幹佳訊：（機票＋酒店）親迎查詢。
凡參加百福旅行團將蒞林交由金寶冲印，可獲百福之特惠八折之冲晒服務。

百福旅遊有限公司
（福興遊通有限公司集團）
總公司：香港中環德輔道中45號永隆銀行大廈八樓
（按8字）電話：5-259241(10) 5-250361(10線)
九龍辦事處：彌敦道134號美麗華酒店商場G114
電話：3-670091至3
加強服務：九龍美麗華辦事處加開週日上午11時至下午5時

IATA

誠聘眼鏡經理助理

新經營高級眼鏡公司誠聘十年以上本行經驗經理及六年經驗助理能操英粵語爲合懂日語更佳待遇從優有意請繕履歷附近照電話寄香港郵政總局9951信箱

國際事務書院研究所

亞洲問題研究文憑課程（專供大學畢業生主修）

課程內容：（八項課程十個月內全部修齊）
A、中英關係與香港的前程
B、倫敦現行的亞洲政策
C、華盛頓現行的亞洲政策
D、東南亞國家的中立政策
E、北京與莫斯科的關係
F、台北的政治經濟情況
G、中東政局和以埃關係
H、日本動向和南北韓的關係

全部課程由黃學海教授親自主講（新聞界或政府公務員優先取錄）

入學資格：A、大學或專上學院畢業B、大學或專上學院三年級程度

上課時間：每星期一次。逢星期三晚上七時半至九時。

上課地點：香港北角蓮華道25號流溪樹業大會堂三樓。

報名時間：逢星期二、四、五、六晚上七時至九時半。

電話：五——六三三一二八（晚上七時至九時半）
三——六七八一〇一（日間九時半至六時）

研究所所長：黃學海

期貨牌出讓

香港期貨交易所金牌，有意者請繕書承投價，寄華僑日報信箱471號，經紀免問。

警務處文職人員會

抽獎結果

REF.TVE LIC
136/135/1/81（83）

頭獎0546	九獎1270
二獎3990	十獎0409
三獎2755	十一獎2158
四獎8321	十二獎1110
五獎6336	十三獎8277
六獎8741	十四獎8779
七獎6360	十五獎8850
八獎2475	

中獎者請於一九八二年一月三十一日前到警察總部崔寶書先生處領獎。領獎時須出示中獎之獎券。

崔寶書
警務處文職人員會主席
（崔寶書代行）
一九八二年一月二日

離職啓事

本公司董傑（又名董自學）君於一九八二年元月四日正式離職，嗣後董君在外之一切華洋事務概與本公司無涉，特此聲明。

寶獲利企業有限公司謹啓

體育

少林軍五外援技術平平
1—0 愉園擊敗南華
余國傑單刀直搗黃龍奠定勝利

（特訊）昨夜甲組足球聯賽南華對愉園，在政府大球場挑燈角逐，比賽結果，愉園以一比〇擊敗南華。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，南華勝愉園一比〇。購票入場觀衆一萬八千五百九十六人，收入卅九萬三千六百八十九元，佔六成座位。

南華五員由西德來港之外援悉數上陣，攻守實力增強。六呎二吋戴卓爾打右後衛。六呎韋狄右中衛，丹麥國腳六呎二吋之黎路臣中衛，五呎九吋楊德左中衛。六呎二吋戴卓爾打右後衛。六呎韋狄右養傷缺陣，劉榮業患感冒後備。王機鄉左後衛，梁能仁，駱德權後備。愉園新中鋒謝利，左後衛吳炳南池一坡左後衛。馮志明右翼，尹志强中鋒。梁能仁，駱德權後備。愉園新中鋒謝利，左後衛吳炳南

士正中衛。余國傑右翼，陳炳安中鋒，南華五員外援昨戰演出平平，顯然不在狀態尚未操起，首次與華人隊友合作，缺乏默契，踢不出本身水準，難有作爲。但可以肯定，該五員外在西德並非一流球員，在香港十一間甲組球會外援，該五名外援，亦屬第二流次貨。愉園昨戰採貼身緊迫人釘人，第一時間强力截擊，南華無法施開愉園密集後衛防線網，途陷於苦戰，愉園整體合作較佳，與南華拉成均勢，有攻有守。下半場尹志强與梁能仁槍膽式推進，無法衝破愉園肉屏風人牆，尹志强將球交後，被余國傑刻去，單力建功，愉園就憑此球奠定勝利。南華大舉反攻，尹志强失機慶慶，愉園卒以一比〇力挫南華，若非尹志强犯錯誤交後，此役戰果應該是〇比〇。

愉園擊敗南華後，在甲組聯賽十三戰，七勝，五和，一負，得十九分，仍排在第二席。愉園較精工多出戰一場，反而落後精工三分。南華在甲組聯賽，十一戰，二勝，四和，五負，得八分，仍排在第九席，倒數第三位，降班危機更加嚴重，南華與東昇均爲十一戰，南華落後荃灣一分。

兩軍對壘

上半場九分鐘甜健德中路卅碼起左翼位卅碼叩關，偏出左下柱旁界外，十八分梁帥榮拉尹志强，被黃牌警告。卅三分黃華實右翼位交前，余國傑右輔位愉入禁區，黃文財先一步將球鏟去解圍。卅八分鐘黃華實右翼位卅碼遠射中上路，黃文財接住，卅九分鐘南華踢整陣容，梁能仁入替黎路臣。四十一分黃華實開右角球，布力士右輔位六碼底鏡人難中勾射右上角，黃文財單手右手撥出解圍。四十三分鐘黃華實中路廿八碼抽射中路，黃文財接住。上半場〇比〇，雙方未分高下。

兩隊以原陣交鋒。下半場十五分鐘尹志强在愉園中圈外中路交後，誤傳余國傑，閃過蔡育瑜，再避過陳國良，單刀赴會，黃文財衝出，余國傑左輔位十一碼衝頂，越正中門楣出界。廿三分鐘愉園調整陣容，劉榮業入替受傷之余國傑踢左翼，甜健德打右翼。廿五分李斯遠右翼位傳中，尹志强左輔位六碼擴人犯規衝頂右上角，布林利接牢，此球入了亦不算。廿九分南華換人，駱德權入代韋狄。卅分鐘馮志强抽射至柱門前六碼，布林利衝出，尹志强抽射至柱，邊界外，失一扳平機會。卅五分鐘池一坡犯手球，被黃牌警告。四十分鐘愉園換人，吳汝歡入替受傷之陳炳安。愉園卒以一比〇擊敗南華。

兩隊如下：

愉園　王機輝　黃華實　甜健德　布林利　黎新祥　梁帥榮　布力士　陳炳安　黃文財　陳國良　陳世九　陳國雄　余國傑

南華　池一坡　楊德權　李斯遠　蔡育瑜　黎路臣　尹志强　戴卓爾　韋狄　馮志明

（八）尼可夫，史華勝澤輝洪，黃立存二比（〇十五比六，十五比八）。

（九）基斯汀臣，米商賀臣勝施羽，陳智才二比〇（十五比九，十五比五）。

（十）梁秋霞勝蘇琴心二比〇（十一比五，十一比二）。

三場較爲精彩，施羽對尼可夫因開始準備不足，第二局始有好轉，到第三局因體力不繼而失利，陳智才也因久沒有活動，第二局打得較佳，形勢不錯，但換場後失錯頗多敗於史華。王夏萍對多迪開賽時，雙方均採取攻勢，王夏萍先拉兩底綫后突擊，第二局多迪改變打法，以四方點打法對付對方體力不足的缺點，第三局王夏萍以發旋轉球一路領先十比二，後對手略爲遲應，卒以十二比十敗於多迪。

沙田繞圈單車賽
倫迪文勇奪冠軍

熱鬧的沙田繞圈單車賽吸引了一百六十多名甲乙丙組車手踴躍參加，由於該場地首次使用，使部份好手未能熟習影响演出，甲乙混合組大熱門好手李順强，蔡耀忠最後兩圈受阻，手林奕華倖獲亞軍。

沙田未曾用之地盤及道路可供提倡單車運動之用，每圈半公里也很合適，關度足夠舉辦賽事，安全性亦相當高，足以提高參賽與參觀者之興趣，有助推廣。

賽會由聯會副主席許志興頒獎，三項成績如后：

五公里：（一）馮耀忠，（二）蔡耀忠，（三）李順强。

（四）多迪勝王夏萍二比一（八比十一，十一比六，十二比十）。

（五）米高賀臣勝楊美良二比〇（十五比十一，十五比五）。

（六）基斯汀臣勝黃楙二比〇（十五比十二，十五比六）。

（七）陳念慈，梁秋霞勝尼爾遜，多迪，梁二比〇（十五比九，十七比十六）。

愉園余國傑在南華後防陳國良力迫下起脚施射，門將黃文財飛撲不及，終愉園以一比〇勝。

萬宜水庫長跑各健兒起步

法足球雜誌選去年世界最佳球隊
巴西名列前茅

（法新社巴黎四日電）據「法國足球」周刊的發現，巴西是八一年世界最佳足球隊，而西德則是歐洲第一球隊。

有關各國家足球隊之排名，係根據他們在八一年內的表現而定，也包括各隊參加世界杯外國賽的成績。

歐洲：（一）西德，（二）蘇聯及南斯拉夫，（四）匈牙利，（五）義格蘭，（六）西班牙，（七）波蘭，（八）丹麥及瑞士，（十）比利時，（十一）法國，（十二）奧地利，意大利及捷克，（十五）英國及北愛爾蘭，（十七）愛爾蘭共和國，（十八）荷蘭及瑞典，（廿）保加利亞及威爾斯，（廿二）葡萄牙及東德，（廿四）希臘及冰島，（廿六）羅馬尼亞，（廿七）挪威，（廿八）荷蘭，（廿九）馬爾他，（卅）阿爾班尼亞，塞浦路斯，盧森堡及土耳其。

南美洲：（一）巴西，（二）阿根廷及智利，（四）烏拉圭及秘魯，（六）哥倫比亞，（七）厄瓜多爾，（八）委利維亞，（九）巴拉圭及委內瑞拉。

非洲：（一）阿爾及爾，（二）金馬倫，（三）加蓬，（四）賽比亞，（五）摩洛哥，（六）埃及，（七）尼日利亞，（八）幾內亞，（九）伊索匹亞，（十）札伊爾。

美國衞冕台維斯盃
三月初加州戰印度

（合衆紐約四日電）台維斯盃冠軍美國隊將在三月五至七日在加州舉行對抗賽，今晚十一時廿六分將乘火車抵港，下午即飛往星加坡，預備在十日晚與紐西蘭決戰。

中共與紐西蘭之戰，是亞大區外圍賽最一仗，亦是八二年西班牙世界盃最後一場外圍賽。中共隊較早時在這區外圍決賽裡，曾主場和紐隊〇比〇，作客則〇比一見負。

去年十二月十九日，沙地阿拉伯紐西蘭隊戰劇性的表演結束後，第二天。中共隊在廣州集合，立即投入訓練。兩星期來，隊員們的體能恢復很快，年輕隊員如古廣明、黃向東、左樹聲、訓練積極，對即將到來的激戰，充滿信心。

訓練期間，全隊研究過紐隊的打法，商討及參考對策。最近，他們分別同廣東、廣州及蓮陽部隊足球隊，進行練兵賽，訓練各種打法。此外，隊員們對紐隊的恐戰，也作了充份的心理準備。

近來紐西蘭隊對比賽地點，一再提出要求，但容志行說：「不論在甚麼地方踢，都是一樣。只要自己打出水平，同樣能夠取勝。」

中共隊這一仗擊敗紐西蘭後，便可擴身世界盃決賽廿四强，爲中共足球史寫下新的一頁。中共隊若取勝，六月間便可與科威特聯隊代表亞大區進亞西班牙，角逐世界盃錦標。

丹麥羽毛球隊過境
友賽勝港隊八比二

（特訊）丹麥羽毛球隊一行十二人訪港，並於一月三日晚在伊利沙伯體育館與港隊進行友誼賽，結果丹麥以八比二勝香港。

當晚比賽結果如下：

（一）尼爾遜勝陳念慈二比〇（十二比九，十一比五）。

（二）史華勝黎智才二比一（十五比十二，十比十五，十五比三）。

（三）尼爾遜勝陳群二比一（八比十一，十一比六，十二比十）。

（五）米高賀臣勝楊美良二比〇（十五比

開始世界性足球巡迴賽
阿根廷小保加球隊
先赴美戰薩爾瓦多

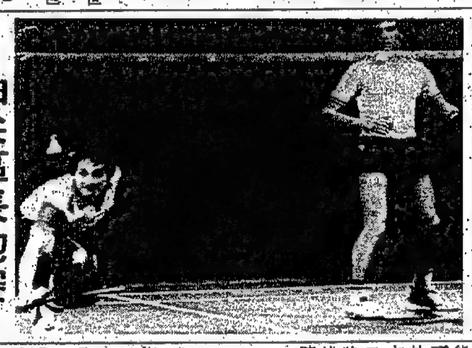
（美聯社布宜諾斯艾利斯五日電）阿根廷足球隊軍小保加隊，今日離開此間，前赴世界各地比賽，包括在洛杉磯及東京進行賽事。小保加隊超級巨星馬勒當拿亦有隨行。

廿一歲之馬勒當拿是阿根廷的超級足球星，被認爲是阿根廷隊，六月間在西班牙衞冕世界盃之重心人物。

小保加隊過二將在洛杉磯對薩爾瓦多國家隊。然後再往香港與精工隊比賽，至一月十六日在東京對日本國家隊。

回程時，他們會在危地馬拉停留，與當地球星隊比賽，以及在一月廿六至廿七日間，與巴西山隊比賽。

英國一號羽球手史提芬斯與畢特利合作對打，在港英羽球賽中，以二比一擊敗施明及陳智才。圖爲史提芬斯上網救球。



油尖區長跑賽

由政府康樂體育事務處（油麻地辦事處）主辦之油尖區長跑（一九八二）經於日前假九龍華仁書院順利舉行。參賽健兒分男高、男初及女子組，人數近二百人。賽跑路綫由華仁開始，環繞京士柏區進行。賽事於中午十二時許完成，茲將各組名次揭列於後：

組別　冠軍　亞軍　季軍

男子高級組　余兒强　關國雄　楊志明

男子初級組　鄧都生　梁培德　陳錦明

女子公開組　鄧琴娟　吳錦雯　歐陽麗芬

外援未起作用
南華飲恨埔頭

聯賽賽事愉園對南華，今晚入場觀衆頗多，約有六成，大多數球迷都是抱着前往觀看兩隊實力的心理，無奈五名外援表現差强人意，令擁南者非常失望。上半場可謂陷入膠打局面，反無無力，下半場表現雖有好轉，雙方互有攻守，可惜未能給愉園施予重壓，而愉園却憑着一記突擊，打開勝利之門，但愉園所付代價也不經，他們最少也有三四名球員受傷。

今次南華敗敗，不但令他們陷於被形勢被迫失望，而且與令擁南者心灰意冷，故南華應急起直追，才能對球迷有所交待。

據愉園教練盧德權，現非常之有水準，今天能以一比〇勝南華，足可替華人爭回面子，而外援實不起作用，他們的水準可謂良莠不齊，今日兩華的外援表現不在狀態，可能是未適應之故，其中以李思達、楊德權技術較好，而戴卓爾急起直追，才能對球迷有所交待。

世界盃足球賽
保安計劃擬定

（路透社馬德里一月四日電）ABC日報昨佈西班牙當局現已爲六月間舉行的世界盃足球賽的保安措施作出計劃。

該報引用保安當局透露這個計劃將動用三千五百便裝警員五千民兵及二萬二千軍裝警察。

這一支龐大的保安隊伍將會協助市區警員指揮交通，檢查球迷是否携有槍及小刀作爲擾亂秩序及防礙其它觀衆等用途。

醫療服務計劃方面，組織一支紅十字軍一隊救護車及一個流動救護站設立於球場外面同時還有三架一次可載五十人的大型救護車隨時候命。

其它還有童軍及義務團體指引球迷，他們穿上橙色恤衫，藍色西裝及藍帽。

宣傳小册已經分發給西班牙人，英國人，法國人及德國人，提醒他們在何程度作爲都會釀成大災難。

奧國維也納迅速隊
擁有世界盃五國脚

新春賀歲盃，足球總會昨經正式公佈賽料，該隊以每場二萬奧賽料，中場加素力治，包英七時，狄漢方治，奧巴美亞五員大將，其餘還有保加利亞前鋒國脚史城哥夫，及前奧賽維也納，如果成功對奧國隊，共有守門員康伍，實力雄厚，曾在一九七八年奪得歐洲盃亞軍，足球總會並準備在中國隊取得世界盃決賽後邀請中國隊來港賽之後邀請中國隊來港賽維也納，如果成功，將必哄動香江。

賽會續獲得三年冠軍的維也納隊是奧國聯隊巴黎紫補充說：「我們必須對我們的機會有信心，這是個有利的抽簽，我們在主場——這是我們所求的。」

巴黎紫補充說：「我們必須對我們的機會有信心，這是個有利的抽簽，我們在主場——這是我們所求的。」

甲組足球聯賽形勢
（截至一月五日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十二	十	二	〇	廿九	七	廿九
愉園	十三	七	五	一	廿	十九	十九
賽路華	十一	十	四	一	廿	十四	十四
東方	十	三	四	三	十二	十一	十一
流浪	十一	三	四	四	十四	十五	十一
海鯨	十一	三	四	四	十四	十五	十一
加山	十一	三	五	五	十五	十一	十一
荃灣	十一	三	三	五	十一	十四	十一
南華	十一	二	四	五	十一	十五	十一
保濟	十一	二	三	六	十一	十六	十一
東昇	十一	二	三	八	十一	廿一	七

英足總盃第四週抽簽
熱刺十分幸運
主場迎戰列斯

（法新社倫敦四日電）熱刺隊今日在足總盃第四週抽簽裡，再次十分幸運，遭支冠軍隊將會在主場迎戰列斯聯隊。

熱刺在過去十四場足總盃比賽中，只曾有一次離開過倫敦，那是上季的準決賽對狼隊，當時兩隊在中立場地希斯保治交鋒。他們和了那一場，然後在主場取勝。

喜形於色的熱刺領隊巴黎紫稱：「我們必須對我們的機會有信心，這是個有利的抽簽，我們在主場——這是我們所求的。」

巴黎紫補充說：「我們必須對我們的機會有信心，這是個有利的抽簽，我們在主場——這是我們所求的。」

所有盃賽都是難以冒勝的，與隊都會盡全力應付，包括我們在內，而我們十分了解列斯聯隊。

但這抽簽結果，再次顯出今季比賽的「自我毀滅情況。第三週裏，共有六場比賽全由甲組會對賽，而且第四週中，上屆亞軍曼城，亦被抽中對另一甲組會高雲地利城隊。

若果新隊，好好利用主場之利，在好好利用主場之利，在第二週重賽中挫落特威甲組會互相角逐的賽事。勝方會在主場鬥利物浦隊。

對洛特威領隊曉士來說，能夠淘汰新特蘭，而與他的利物浦舊隊友們比賽，將會是很大的鼓勵，所以他定會全力應付新隊。

博彩公司的反應，一致看好利物浦，桑士城治雖然作客對乙組領頓隊伍盧頓，但他們也僅屬次熱門。

九龍市政盃
今戰火重燃

九龍小型足球總會市政盃賽，今日在花墟一號場重燃戰火，七時開始進行淘汰賽。

萬宜水庫長跑
多項紀錄產生
雅奴長谷川遊子搶元

（匯豐銀行水塘錦標賽）第五回合賽事，萬宜水庫長跑於上週日（一月三日）舉行。比賽場地頓爲上勇奪全場冠軍，從後殺上，該項賽事全長十七哩，從英哩，其他都是馬路，所以比賽可以說是在「快地」上進行。比賽開始時有一陣微弱東風迎面吹向各健兒，但在回程時，加强一陣風令各參賽健兒，道一陣風令各參賽健兒，加快步伐跑到終點。

在三週前舉行的黑馬委員會中以黑馬委員會中以黑馬委員會中以

旅遊 TRAVEL PAGE

逢星期三出版

德國旅遊勝景介紹

小村莊羅曼蒂克 西柏林最具特色

德國萊茵河以其美麗的景色和浪漫的氣氛而名聞全球，每年都吸引了數以百萬計的遊客去到德國一睹其迷人的眞面目。乘坐遊艇泛舟河上，暢覽兩岸風光，已成了遊客不容錯過的節目之一。

德國環內風光佈滿山水之間，既有蜿蜒曲折的海灘，亦有起伏不定的崇山峻嶺。而建築物更是千變萬化不一而足，有充滿維多利亞情調的小村莊，亦有仍然保留着中古時代色彩的城堡，福堡羅馬帝國時代的遺跡，哥德式建築的大教堂，充滿巴羅克建築藝術的古皇宮，文藝復興時代的大教堂，以及現代最新式的建築物等。置身其中就好像置身一部德國的發展史般，令人眼界大開。

無論是去到德國那一個省份，例如施勒斯維希，霍爾斯坦，下薩克森，北萊茵維斯特法尼亞，帝森，麥茵蘭巴萊天尼，薩克蘭，巴頓溫丹堡，巴伐利亞省及漢堡，不萊梅，西柏林等城市，每一處地方都有着它們自己與別不同的特色。

施勒斯維希——霍爾斯坦省。

位於德國最北部，面臨北海及波羅的海，而與丹麥接壤，是德國最北的一個省份。由於省內擁有多個小島，美麗的沙灘甚多，加上境內天然游泳不少，故各類多姿多彩的水上活動，就成了遊客的最佳消遣節目。

北海沿岸各處遍佈美麗的沙灘，牛氣勃勃的海港及漁村。而在波羅的海一邊則建有多處克丘陵地。這裏自然景物幽美，各處山頭遍植哈茲山坳聞立其間，故此特別令人矚目。在哈茲山的一邊有一條德國小村莊，有很多典型的家庭式小旅舍，可供遊客投宿。而在山的另一端即建有不少新式的旅遊中心。

除了哈茲及盧巴克希斯外，區內的其他主要城市尚有漢諾威及賓士城。

北萊茵——維斯特法尼亞省。

本省位於德國市中部偏北地方其西部與荷蘭及比利時接壤，北部有廣闊的田野風光。在一片綠油油的平原上，遠遠落落地散立幾座小城，一些古代遺留下來的古老建築，以及用紅磚砌成的教堂等，顯得非常靜怡。

雖斯特法尼亞省的省府孟斯特市四週的鄉郊非常美麗，在這裏可以見到不少建有豪華的古堡奇難在一些巨大的農莊之中頗得非常突出，遊客可以向馬廐租用馬匹一當在原野上馳騁之樂。如果騎術不精，大可改騎單車，德國境內大部份大車站均備有出租單車，旅客騎得倦了，又可在下一個車站將單車交回，改乘其他交通工具繼續旅程。騎單車遊覽孟斯特，確是一項非常雅致的樂趣。

魯爾區除了德國的工業金錢外，更是一個文化中心。如果你喜愛恰靜的生活，艾迪爾準可滿足你的要求，這裏地，但大部份則集中在萊茵各希森茲。

德國萊茵河以其美麗的景色和浪漫的氣氛而名聞全球，每年都吸引了數以百萬計的遊客去到德國一睹其迷人的眞面目。乘坐遊艇泛舟河上，暢覽兩岸風光，已成了遊客不容錯過的節目之一。

星藝遊寶蓮寺 烏溪紗青年營

港人遊埠注重享受 半島高級團受歡迎

持港身份證明書遊歐洲 須先辦理入境簽證

敬啓者：本人是貴報長期讀者，本人想到歐洲旅行，下列有幾個問題，敬請回答：

（一）到意大利、法國、西班牙、西德、英國、瑞士、希臘，要否在香港各領事館申請VISE A（請提供地址）？

（二）一個人到各地，倘否被拿離境，住青年旅舍費用幾多，到加拿大可否住青年旅舍即要簽證手續？

（三）歐洲長程火車票在香港可否買到？

貴報長壽日上。

答的：

謝謝貴讀者胡長貴報長壽日上。

持C一者，到意大利、法國、西班牙、西德、英國才需要簽證。

到西班牙、西德、英國才需要簽證。

上述各國駐港領事館地址如下：

意大利：中環和記大廈八〇一室

法國：金鐘海富中心廿六字一四〇一室

西班牙：中環黃邦行一四〇一室

西德：灣仔大廈十二字

英國：國際大廈十二字

瑞士：中環告士打十七字

希臘：中環歷山大廈一七〇一A室

雖有你申請了入境簽證，是不會無條件地入境的，歐洲的青年旅舍，費用便宜，由數十港元一晚起。英國護照者可免簽證來英國旅遊，但仍需寄中環禧甸街廿八號立明行五〇一室本港代理人美國運通旅遊部。

本欄歡迎讀者來函詢問旅遊問題，信件請寄中環禧甸街廿八號立明行五〇一室本港代理人美國運通旅遊部。

編者謹申者至左讀寫，並請列出姓名及地址。

旅遊服務 5-233531

大減價 只限平時之團

永安旅行社 主辦 —十七年歷史，信用最可靠—

日本豪華遊覽團

(A) 本州(大阪—富士山—東京) 八天酬賓豪華團 原價$3190 只收$2990
1. 乘搭自航噴飛大阪，由大阪經奈良，名古屋，富士山，日光至東京，行程最好。
2. 東京住宿市中心銀座第一大酒店（三晚）。
3. 乘坐子彈火車及觀看貴加虎夜總會精彩表演。 逢星期二、四、日出發

(B) 本州(大阪—富士山—東京) 八天超級豪華團 原價$3480 只收$3280
1. 乘搭自航噴飛大阪，由大阪經奈良，名古屋，富士山，日光至東京，行程最好。
2. 東京住宿全日本最高級之帝國大酒店（三晚）。
3. 觀賞夜總歌舞及東京夜總會精彩表演，乘搭子彈火車。
4. 行程獨家包括：乘坐箱根吊車及日光乘升降機至觀港台看華嚴瀑布。 逢星期六出發

(C) 鹿兒島、南北九州，南本州八天超級豪華團 原價$3580 只收$3380
1. 獨家採用九州最高級酒店：指宿觀光，別府移乃井，福岡大谷。
2. 行程加遊南本州最著名之秋芳洞，秋吉台，福岡橋，廣島。
3. 暢遊雖戶內海之宮島（日本三大勝景之一） 節目最多姿多彩，酒店最豪華。 逢星期六出發。

(D) 九州，本州八天超級豪華團 原價$3990 只收$3790
1. 乘搭自航噴飛鹿兒島，暢遊南北九州風景名勝。
2. 橫渡往東京，乘內陸航機，再遊本州之富士山，箱根，東京。
3. 鹿兒島，九州，本州一次遊覽，東京將夜總遊港。
4. 全程住宿最高級酒店，包括：指宿觀光，別府移乃井，福岡大谷，東京帝國。
精價優待，保証超值享受。 逢星期六出發

(E) 北海道，北本州八天超級豪華團 原價$4260 只收$3990
1. 獨家主辦，乘搭自航及內陸航機（扎幌至東京）
2. 行程包括北海道，函館，洞爺湖，登別溫泉，熊牧場，有珠活火山，定鼎山雲景，三文魚養殖場，扎幌等等。
3. 行程加遊北本州十和田湖，仙台及松島（日本三大勝景之一）北國風光，風色如畫。
4. 東京住宿最高級之帝國大酒店。 逢星期三出發。

(F) 北海道雪節七天特級豪華團 $4580
1. 參加北海道首府扎幌一年一度之雪節盛會，觀賞世界各國藝術家大型冰雕傑作，令你大開眼界。
2. 行程包括扎幌，洞爺湖，有珠活火山，定山溪，中山峠滑天雪景，登別溫泉，熊牧場，鳳凰湖，白老族文化村等，北國風光奇麗無比。
3. 並順道加遊本州富士山，箱根，東京。
4. 東京住最高級之帝國大酒店。
5. 出發日期：1月30日，2月2,3,5日。

各團名額有限，請速報名

香港總社：（假日照常辦公）銅鑼灣中50號裕百大廈401—403室 電話：5-256243（八線）
尖沙咀分社：（假日照常辦公）尖沙咀羅厘頓至光行1126室 電話：3-694447（四線）
亞洲分社：臺灣台北市中山北路二段112號 電話：5-705352
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話：83901，83905
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫12號 電話：5-705352，5-703616
九龍旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話：3-846484，846557，846555

永安北海道雪節觀光團

各式各樣之國際雪雕冰雕比賽作品琳瑯滿目，造型雄妙雄奇，特別雪節會場加插蓋開眼界，而當地政府配合此舉也增加了很多民族歌舞，雜技，魔術之精彩表演以增節目氣氛，爲了使本港人士分享此節目之歡樂，永安旅行社每年均主辦北海道雪節七天豪華觀光團，除參觀雪節盛會外，並觀賞北海道風景名勝，包括：有珠活火山，洞爺湖，登別溫泉，熊牧場，白老族文化村，北國風光，定山溪，山中雪景，登別溫泉，熊牧場，白老族文化村，北國風光，洞爺湖，有珠活火山，定鼎溪，中山峠滑天雪景，本州東京，箱根，富士山，三、五、日出發。

二月廿四日至二月廿七日，共辦四團，每團名額加五名額，價值$3190，只收$2990。

永安旅行社主辦北海道雪節觀光團，定員滿額，每年一度，今年二月廿四日至二月廿七日在北海道首府札幌市舉行。

每人收費四千五百八十元，並逢新春，即只收四千二百八十元，並於逢廿四，廿五日出發。

特別大減價，即只收四千二百八十元，並於逢廿四，廿五日出發。

本團包括：往返機票，住宿費，參觀費，交通費，旅遊保險費，小費，稅項，每人收費四千五百八十元，並逢新春，即只收四千二百八十元，並於逢廿四，廿五日出發。

加，該社總社設於德輔道中五十號裕百大廈，分社設於北角，尖沙嘴，旺角，荃灣及九龍。

單車出租，旅客騎得倦了，又可在下一個車站將單車交回，改乘其他交通工具繼續旅程。騎單車遊覽孟斯特，確是一項非常雅致的樂趣。

魯爾區除了德國的工業金錢外，更是一個文化中心。如果你喜愛恰靜的生活，艾迪爾準可滿足你的要求，這裏地，但大部份則集中在萊茵各希森茲。

德國萊茵河以其美麗的景色和浪漫的氣氛而名聞全球，每年都吸引了數以百萬計的遊客去到德國一睹其迷人的眞面目。乘坐遊艇泛舟河上，暢覽兩岸風光，已成了遊客不容錯過的節目之一。

黑森州，巴伐利亞省及德國環內風光，佈滿山水之間，既有蜿蜒曲折的海灘，亦有起伏不定的崇山峻嶺。而建築物更是千變萬化不一而足，有充滿維多利亞情調的小村莊，亦有仍然保留着中古時代色彩的城堡，福堡羅馬帝國時代的遺跡，哥德式建築的大教堂，充滿巴羅克建築藝術的古皇宮，文藝復興時代的大教堂，以及現代最新式的建築物等。置身其中就好像置身一部德國的發展史般，令人眼界大開。

無論是去到德國那一個省份，例如施勒斯維希，霍爾斯坦，下薩克森，北萊茵維斯特法尼亞，帝森，麥茵蘭巴萊天尼，薩克蘭，巴頓溫丹堡，巴伐利亞省及漢堡，不萊梅，西柏林等城市，每一處地方都有着它們自己與別不同的特色。

施勒斯維希——霍爾斯坦省。

位於德國最北部，面臨北海及波羅的海，而與丹麥接壤，是德國最北的一個省份。由於省內擁有多個小島，美麗的沙灘甚多，加上境內天然游泳不少，故各類多姿多彩的水上活動，就成了遊客的最佳消遣節目。

北海沿岸各處遍佈美麗的沙灘，牛氣勃勃的海港及漁村。而在波羅的海一邊則建有多處克丘陵地。這裏自然景物幽美，各處山頭遍植哈茲山坳聞立其間，故此特別令人矚目。在哈茲山的一邊有一條德國小村莊，有很多典型的家庭式小旅舍，可供遊客投宿。而在山的另一端即建有不少新式的旅遊中心。

除了哈茲及盧巴克希斯外，區內的其他主要城市尚有漢諾威及賓士城。

北萊茵——維斯特法尼亞省。

本省位於德國市中部偏北地方其西部與荷蘭及比利時接壤，北部有廣闊的田野風光。在一片綠油油的平原上，遠遠落落地散立幾座小城，一些古代遺留下來的古老建築，以及用紅磚砌成的教堂等，顯得非常靜怡。

雖斯特法尼亞省的省府孟斯特市四週的鄉郊非常美麗，在這裏可以見到不少建有豪華的古堡奇難在一些巨大的農莊之中頗得非常突出，遊客可以向馬廐租用馬匹一當在原野上馳騁之樂。如果騎術不精，大可改騎單車，德國境內大部份大車站均備有出租單車

本港新聞

警破疑爲毒品提煉及分銷集團 三名男子涉嫌製毒 等候化驗報告再訊

（新亞社訊）經過兩個多月的深入調查，警方毒品調查科人員，日前採取一連串行動，突擊搜查九龍多處不同地點，率在牛頭角淘大花園，破獲一個疑爲毒品提煉及分銷集團，並拘捕三名涉嫌與案有關男子，帶返警署落案檢控，昨再解新蒲崗裁判署提訊。法官徇控方請求，諭將案押候一月十二日，以便等候政府化驗報告，及俟律政司指示，被告三人均暫無須答辯，不准保釋，還押監房看管。

被告：（一）黃濟河，四十二歲；（二）李兆亮，卅八歲，（三）詹卓峰，卅八歲，三人同被控於十二月廿七日，在牛頭角道淘大花園C座卅七樓一單位，製造毒品。

法官給予自新機會 女售貨員偷錢 輕判監管行爲

（新亞社訊）一名，女機會，接納感化官之建議，輕判她接受感化官監管行爲十八個月，並不留案底。

被告孫秀珠，十七歲，也貨員，被控於八年十二月廿日，在中區天星碼頭南華早報社偷竊該書店二千元。

案情透露：八一年十二月廿一日，上述書店之負責人盧先生向警方報案，稱書店失去二千元，並表示二千元是去年十二月廿日之營業額內之一部份，通常當日之營業額，最後在一個膠袋內，並由收銀員寫下字條，一齊放在膠袋內，放入一個無上鎖之櫃內的，十二月廿日下午落班前，收銀員將當日之營業額一萬八千元放入一膠袋內，並寫下一張一萬八千元的字條，一齊放入膠袋內，當時點查欠項時被告亦在旁看見，其後於下午六時，當各職員離去後，祇得被告一人在書店最後離去。

警方人員遂帶被告返警署協助調查，在探年青女售貨員，當公司祇得她一人時，偷竊公司該日之營業欠項二千元，爲賣人揭發報案，被警方拘控，昨解西區裁判署審訊，被告認罪。馮萬榮法官聆畢案情，及審閱感化官調查被告之身世報告後，考慮到被告無案底，且然認罪，及已將二千元償還給失主，而給予她一千元的字條拋入膠袋內，然後才離去，警方人員遂並將原有寫著一萬八千元的字條拋棄，將被告落案提控。

富豪機場酒店將開設 本港首間法國免稅店

馳名國際的法國「腐斯免稅店」經與富豪機場酒店簽訂租約，在酒店內開設本港首間由法國集團經營之高級免稅品店。

腐斯免稅店已於最近與富豪酒店（集團）有限公司簽了租約，在該場酒店開設免稅店，面積共二千平方尺，據富豪酒店集團物業發展經理羅維斯表示，該法國集團在荷李活，紐約，巴黎和倫敦等地已設立分店，專營高級免稅貨品。他們對選擇開業的區域和地點非常嚴格，富豪機場酒店的免稅店爲他們在香港的首間，可見這個享譽法國的集團對香港旅遊業和富豪機場酒店的信心。

同時，富豪機場酒店商場第三組行業已定日起推出，該酒店的舖位自去年十一月底開始投標後，反應相當熱烈，目前推出的行業包括攝影器材及冲晒，音响器材，傢俬和糖波等，而其他行業的申請亦接受考慮。該酒店定期今年中開幕，舖位共有約七十間，面積由九十平方呎至一千二百平方呎不等。各舖位的租金規定舖位的太小，位置和擬經營行業而定。

香港西區扶輪社 輪椅贈小欖醫院 供嚴重弱智兒童應用

（特訊）香港西區扶輪社，响應國際扶輪社舉辦之國際傷殘年活動，在去年完成四項任務：（一）協助香港弱智人士服務協進會，慨捐三十五萬元，用以擴充一間特殊學校的設備，獲該校命名爲「香港西區扶輪社晨輝學校」，該校位於柴灣，有課室二十間，專收容六歲至十六歲弱智兒童三百名，成爲本港第一間中輕度合併弱智兒童特殊學校；（二）去年底舉行第廿八屆週年餐舞會，籌募「弱智青年就業訓練基金」，擬辦就業訓練班，援助弱智青年畢業後繼續受訓，使其自立；（三）捐助謀生華人基督教聯會鑽石山養護老人院梳化椅三十張，給予該院老人休憩，憑允繼續支持，去年秒，由香港西區扶輪社社長陳有生，前社長黃頌民及羅天樂，移交儀式。

黃大仙民政主任謝鼎方，黃大仙區議員屈管勝在牛池灣東，西村木屋區視察之環境。（本報記者攝）

牛池灣東西村 木屋區環境惡劣 要求政府供水電

（特訊）九龍牛池灣東村及西上村，兩村木屋居民達五千人，居住環境惡劣，兩條村缺乏水源及供電居民極多數係公共街喉，輪候數十分鐘始輪得食水，數千居民沒有獲得合法供電，有少數不守法者偷接設用電，容易引起漏電而造成火災，村內路面凹凸不平，泥濘滿佈，周圍放置破碗瓶，垃圾及什物，下雨時滿溢遍地，衛生方面更惡。

兩村居民惡劣環境，下居住，生命及財產不時受到威脅，兩村居民代表往牛池灣分區委員會要求協助，向政府當局請求改善居住環境，要求食水及獲得合法供電。

黃大仙區議員（牛池灣及鑽石山分區委員會主席）麼官勝，於昨日下午二時，邀約黃大仙民政主任謝鼎方，鑽石山東坑會副理事長黃品端，李有榮，黃官岳往兩村探訪，視察當地環境，由村代表林華丘發傑，王華秀，林偉明，賴進明及盧賜陪同巡視兩村情況。

民政主任謝鼎方，區議員麼官勝對他們在此惡劣的環境下居住，均表同情與關懷，答允向有關當局呈請，希望能夠盡快獲得改善。民政主任謝鼎方向村代表建議，希望兩村組織互助委員會，領導居民成爲一個守法的公民團體。麼官勝議員表示：希望村內居民切勿作出不法行爲，偷竊公電，一方面容易引起火警，其次偷竊電線非常危險，促請兩村從速組織互助委員會，向當局申請食水及合法供電。（奕）

海城預訂發財春茗 團年夜飯社團團拜

農曆新年將至，海城大酒樓夜總會現已開始接受各界人士預訂團年夜飯及發財春茗。由於海城一向以貨真價實，服務至上，作爲營業機構均紛紛向海城預定團年夜飯及發財春茗。海城地方寬敞，服務良好，一直以來均獲各界人士好評，被譽爲佳宴會場所，同時，海城並設有多個大小不同廳堂，設有獨立冒啣及燈光設備，適合各界人士團拜用途。各界人士如擬於海城舉行新春宴會者，請從速訂座。

海城獨家推出，博得觀衆熱烈歡迎，極一致好評。欲製賀聯文精彩裝潢，請從速訂座，電話：三三六九九六八八。

日本信用保證財務有限公司 樓宇股票按揭貸款 助你靈活調動資金

日本信用保證財務有限公司爲扶助本港工商業，歷周轉難題，其中樓宇及股票按揭貸款，更爲工商業提供最簡捷方便的貸款方法。

股票按揭貸款方法：所有新舊公司作按揭之股票，皆可交由本公司代客買賣，並可以作多重按揭，按揭額最高達樓價之六成，按揭完成，並可以再借多重按揭，利息合理。樓宇按揭可分爲「透支按揭」及「分期付款」計劃，「透支按揭」客戶每月只需償還利息，餘額隨時可透支，客戶可隨時償還全部借貸款項，而「分期付款」則是連本帶息的清還方法，客戶俱可自由選擇。

按月攤還「透支利息」或「連本帶息」方法，令你調動資金更具靈活性。客戶最大之益處是在提早償還貸款時，客戶無須繳付銀行所要收取之「提早還款金」，更能令股票透支戶口小額資金，而可以發揮更大的投資效果。

現金即時可到手，而本公司股票部並可代客買賣本港、日本及世界各地之上市股票及衍生金融工具，快捷妥當；此外，股票透支戶口小額資金，更能令股票透支戶口小額資金，而可以發揮更大的投資效果。

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段 三十元
加印紅色每段 四十七元半
七寸位（二格高）每段 六十元
加印紅色每段 九十五元

120年期 月豐閣 仔金灣 月17號A街 洋樓 三佰五十呎廿餘萬起 旺舖 三佰餘呎起每呎一仟起 寫字樓 八佰餘呎每呎一仟元起 首期一成 八三年入伙 中環蘭桂坊七號五樓 發展商 家寶公司 5-256612 5-231438

東風一路（流花公園正門前）鄰近東方賓館交易會火車總站 發展電業 廣州市流花大厦 堪稱地王 商住 五年免稅 五年分期 永久產權 自由租讓 特價8折 首期10% 每呎只售港幣 貳百餘元起 開發發展有限公司 九龍佐敦道253號交通銀行大廈十一樓 ☎3-321198 844305 即案打樁 83年秋入伙

安福樓 招租 英皇道天后廟道（近天后地鐵站）即近銅鑼灣郵局署 快將入伙 地點適中 交通方便 咫尺之遙 地鐵車站 商業店舖 住宅單位 全部租賃 詳章備案 公園學府 酒樓影院 步行範圍 分鐘可達 住宅單位兩房一廳廁廚 月租4800——5400 詳情請駕臨知租處：禮頓道105號安發有限公司查詢。電話或書面查詢恕不答覆。

宜發大厦 砵蘭街10—16號・近寫打老道地鐵站 近地鐵站旺舖平售 每呎只售式仟餘元 滙昌企業有限公司 5-410696 5-410683

新樓平價舖位出售
① 香港灣仔汕頭街11-21號仁美大厦
11號舖位連通天480呎已租出 售價$1,200,000
13號舖位 300呎已租出 售價$ 900,000
19號舖位 300呎已租出 售價$1,000,000
② 九龍通州街314-316號仁光大厦深水埗碼頭對面
A座舖位1,366呎另通天197呎 售價$1,500,000
B座舖位 620呎 售價$ 750,000
C座舖位 848呎另通天 71呎 售價$ 883,000
③ 九龍城南道16號仁城大樓地下 901呎 售價$1,250,000
洽購處：仁德置業有限公司 香港德輔道中120—126號香港商業銀行大厦20樓A座 電話：H441229 H437753

安興樓 西營盤第一街83—87號 全幢新樓 分層招租 地下舖位連地庫 月租$7,600元起 樓上住宅 月租$2,250元 材料設備齊全 抽木地板梁乳膠漆入牆電綫電視天綫 對講機熱水爐煤氣喉等 洽租處：正義置業建築有限公司 香港德輔道中84—86號幸記大厦1204室 電話：5—452522地盤電話5—405734

海景廠房廉價出租 荃灣柴灣角街樂信海景工廠大厦M.N座十一樓面積一萬六千餘呎及七千二百呎，兩單位可以貫通，另N座八樓七千二呎。B.C座十樓每單位三千呎，適合各工業用途私家馬路，交通方便，接洽處：樂成企業有限公司 電話0—403810 0—403824

已有入伙紙 碧栢苑出租 界限街54-56號花園街交界 面積525呎 月租三千餘元 專業管理 租務代理：Vigers 香港威格斯特許測量師 5-243103-5

旺舖出售每呎千元 太樂樓地下：荃灣電車路差館對面 富基大厦：石塘咀日富里六號地下 安基大厦：元朗繁榮路 泳池連住宅特價$1,600,000 洽購處 城記有限公司 5—226009 六基有限公司 5—252497

物業出讓 (1)基隆街雙旺舖 石硤尾街口12月交吉每間850呎 連間750呎 (2)錦綉六間相連 D段1050及850各四間即可入伙。(3)南昌街長沙灣 東南五樓1,600呎個單位打通連名貴裝修交吉 K7790191何小姐洽（自讓）

洋樓 寫字樓 出租 九龍福桃樓 宋皇台道8—12號 四樓商業3300呎 九龍俊福樓 山林道1號 住宅800餘呎商業1500餘呎 九龍俊三樓 柯士甸道 800尺兩房一廳 接洽處：香港房屋管理有限公司電話5-225546

葵涌地下吉售 金豐工業大厦……6500呎 大車位壹個 中區寫字樓出售 國際大厦……723至2000呎 海外信託銀行分行大厦…900呎 大業 5—445171（經紀免）

中環地王 威享大厦 寫字樓出售 皇后大道中128—140 玻璃幕牆 外型宏偉 接洽電話 H240601

旺舖出租 香港摩利臣山道38號（近地下鐵） 地下及閣仔各1337平方呎共2674平方呎 租金特廉每月$35,000.00（差餉除外） 鑒賞 5—225546 林洽 5—292824 張

新厦平租
永發大厦 尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層E座460尺 月租四千元
永富大厦 九龍白加士街12—24號 B座394尺 月租三千五百元
錦華大厦 香港德輔道西383—388 高層C座444尺租三千元
高雅大厦 香港石塘咀山道20—24號 高層A座451尺租三千元
清華大厦 香港北角清華街11號 A座604尺租四千元
信邦商厦 香港灣仔軍器廠道5—11號 高層A B座共1868尺租一萬五千元
凱德商厦 香港大道東3—5號 十三樓A B座2052尺租二萬元
永安祥置業有限公司 香港永樂街七號 5—430303七綫

寫字樓出租 九龍深水埗長沙灣道白楊街口長盛大厦2500呎或1250呎出租近地鐵站交通方便光綫充足 有意請電5—255944洽

住宅舖位租售 ①香港高士打道259號12樓C座1200呎 ②中環士丹頓街38號地下800呎旺舖 請電H 431337接洽

長洲旺舖酒樓出租 有意請通電話：H七七四四零叁

中區寫字樓出租 日發大厦 德輔道中44—46號 電話5—230912

上環旺舖招租 德付道西47號地下 面積千呎合各行業 電5—479310 5—467991

移民自讓良機勿失 北角半山高尚住宅寶馬台向南中層1250呎豪華新裝修連傢俬三房兩廳露台工人房車位雙石浴室美國潔具全部入牆櫃即買即住鄰近地鐵站交通便價百三十萬請電⑥643707何洽

中區寫字樓出租 萬興商業大厦全層獨立冷氣 實用面積900餘尺 月租$1,5000 電話：H240455

九龍深水埗 旺盛商業樓宇出租 實用面積2023呎， 每呎5—6元 有意請電5—253962

深水埗 順寧道工業大厦 地下旺舖廉租 順寧道271及273 A—277號相連舖位 由1,300至5,200呎地旺人稠合各行工商業。 詳電③699431杜洽

九龍塘唯一商業舖位租售 窩打老道124號地下，面積700呎 附近學校林立旺鄰高尚住宅，合快餐、士多、麵店或各行業經營。 油麻地區千金難價相連舖吉售 租亦可，上海街196—198號相連地下，地旺人稠，近佐敦道，交通方便，合各行各業經營。 合意電③699431杜洽

深水埗地皇 交吉 旺舖售 租亦可，青山道220，232號， 旺市中心，門前巴士站，小巴必經，行人來往如鯽，合各行各業大小機構經營。 有意電③699431杜洽

42層高成基商業中心 中央冷氣・高級寫字樓出售 香港干諾道西144—151號。地鐵站。交通便利 洽購處：明方財務有限公司 電話：5—240601

招待所出頂 荔枝角道寶城招待所二樓，生意旺，全新裝修，出頂，有意請電3—951634

中區 萬宜大厦 招租 寫字樓旺舖實用面積計 請電5—239859

明生工業大厦 廉價廠房租售 觀塘興業街19至21號後座十二樓連天台大厦管理處接購或電話 5—243370及259954

中區寫字樓出租 實用面積210、371、406及756呎 有意請電5—253962

中區銀行大厦 寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商 電話5—244133搭內綫259號

華僑日報讀者七海旅行團 寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：1月10日（星期日）
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
詳情請詢：七海旅運有限公司 香港德輔道中國際大厦1702室 電話：5-413081

新界版

荃灣拆天台木屋無地安置

行執緩允局當

各村代表代村會要求澄清擴展區細節

園公宮后天設闢請決・宮后天建重鐵地建因

學辦屯門公路法事後喜無嚴重車重禍

（特訊）荃灣鄉事委員會各村代表昨在大會中通過決議，要求理民府於地政署設立後仍繼續維持對鄉民的傳統性服務，包括荃鄉民區度地界的服務。

會中對於要求管理荃灣天后宮古廟旁休憩地的原議則決定作有條件的放棄。並要求理民府與有關各村代表舉行一次綜結會議，就有關各村劃設鄉村擴展區的細節作明確的澄清。理由是各代表所要解答不同。

大會由該會主席陳流芳，副主席何永光及傅元洪主持。據陳主席十九至廿二日在元朗大會堂。中樂樂器展覽及廿七日上演，每晚七時半在東修堂响鑼。

（四）展覽：揮春及花卉展覽，十三至十六日在元朗大會堂。表演藝術展覽，十八日至廿二日在元朗公立圖書館，八十年代絲綢之路，水禾田西寧攝影展，十九至廿二日在元朗大會堂。中樂樂器展覽及廿七日上演，每晚七時半在東修堂响鑼。

（四）展覽：揮春及花卉展覽，十三至十六日在元朗大會堂。表演藝術展覽，十八日至廿二日在元朗公立圖書館，八十年代絲綢之路，水禾田西寧攝影展，十九至廿二日在元朗大會堂。中樂樂器展覽及廿七日上演，每晚七時半在東修堂响鑼。

（五）講座：香港青少年藝術講座（林漢雄）、十五日下午二時半，攝影藝術講座，（何君穎）、十九日香港管弦樂團，廿二日合唱團及元朗大會堂見童合唱團）。（二）舞蹈，十四日晚七時半芭蕾舞之夜（香港芭蕾學院舞蹈團），廿三日七時半民族舞蹈欣賞，東修堂。（三）話劇，廿八日話劇繼續維持對鄉民的傳統油漆未乾（香港戲劇藝術學會）廿日及廿一日法國木偶戲，兩項均於晚上七時半在東修堂。二月廿五，廿六及廿七，一連三天由雛鳳唱劇團

臺灣　葵涌　青衣　新邨版

臺灣續推展各邨區節目

葵涌　石籬　邨學　行豐　盛石　籬日　大會

八座大廈各互助合力推動共享歡樂

區議會贊助款撥一倍增

臺灣新市鎮特別推行的一項大型社區活動——「以各公共屋邨爲中心的「分區日」，現續於一九八二年開始在葵涌各邨區大舉展開，石籬邨昨已定期舉行多姿多采的「石籬日」。

這項活動的特色是每一邨區內的居民團體，志願單位及主管機構都會合力參與推動，意義並不只是爲居民安排一天歡樂的節目，已成爲一項邨區的節日。

本年度臺灣區議會準備用於贊助這項活動的撥款已增加了一倍，每一「分區日」活動可獲撥助二萬元；而估計各邨區內熱心社區服務人士的响應贊助亦會大致相若。

這次「石籬日」是由該邨八座大廈八個互助委員會聯同兩座私家大廈互助委員會總共十單位合力參與籌辦，而臺灣理民府及各有關機構亦協助安排。

據有關居民表示：由於農曆新年已近，大會準定期於農曆正月十八日舉行，以增添新春歡樂。

今年的「石籬日」將增加一些新節目，包括有電動模型車表演，以及花式溜冰表演等，預料都會受到青少年們的歡迎。

至於大會組織的成員，已推出石籬邨第十四座互助委員會主席陳崑主席，其餘委員則包括各區互助委員會主席，第八座何鑑珣、第九座馬郁霖，第十座陳蒲松，十一座趙志明，十二座王金明，十五座程道基、十六座癲潤松等。並推由區議員黎明華醫生、司徒榮及莫錦爲大會會長。

根據初步擬定節目，除上述電動模型車及花式溜冰表演擇定石籬邨第五號球場舉行外，第九號球場則舉行有獎擺位遊戲。

此外，環邨步行及小童原野生比賽亦相繼舉行。西環邨步行已漸成爲常設的朝氣中，活潑蓬勃，正是一股歡騰感的訊息。

場內舉行「石籬歌」聲中，在場設置

紡織成衣品年終趕船付美告一段落

貨儎表現不理想

大陸棉紡品經港轉運美國則保持增勢，航商估計今年上半年該綫出口貨運生意不大樂觀，但內地產品轉付美國則仍會增加。

（特訊）反映美國市場銷情不振，上月份趕配額之紡織品裝運付美未見擁擠，多視在上月底開出之信用證，本月訂滿減價，惟大陸轉口美國則仍保持增勢，航商估計今年上半年港貨較美不易回增，但大陸產品經港轉付美國則會繼續增加。

綜合航運業消息報導：上月份為本港紡織品年終趕運出口的高潮時期，但紡織品在年終趕付美國並未出現擁擠之態，各輪載量多不理想，趕運已告一段落，據估計，去年紡織品趕運的數量均比去年同期減少二至三成左右，儘管目前農曆年關已迫近，但航商對於年關前工廠加班生產趕貨出口亦不甚看好，原因是由於很多工廠手頭訂單不足，而廠家在農曆年前加班趕貨出口的主要目的是撇向銀行調動頭寸應付年關，惟在訂單減少的影響下，相信今次年關的趕運難有大作為，不過，總會比目前的載運情況略會回增一些。由於年終配額付運完竣，目前港美綫的出口海運生意已再度回落。

據航商續指出：去年年終配額趕運的不理想已是意料中事，一方面，在去年第二及第三季間，美國零售商頭腦傳會有工潮與及美元匯水高漲，使出口商在該段時期盡量將已接入的成衣訂單趕產付運出口，故到了年終時，付運就反而不甚忙迫。同時，熱門成衣配額於早期多接近用完，例如第三類棉織品，半仔褲及羊毛衫所剩配額甚少，冷門配額對年終付運助力不大。

（特訊）去年第四季本港棉紡織業接入訂單比前年同期減少，勢將造成今年首季產銷繼續減弱。

由於去年是本港棉紡織業在三十多年來不景氣最嚴重的一年，一般廠商對今年上半年業務復甦，導使本港棉紡織業產銷大勢好轉。

據本港紡織業人士透露：去年第四季本港紡織業接入訂單比前年同期減少，勢將造成今年首季產銷繼續減弱。以棉紡業而言，由於空氣紡及環錠紡普通棉紗實銷量均告退縮，只有精梳幼支棉紗銷量保持穩定，但佔整個生產百分率不大，助力輕微。現時有空氣紡設備的紗廠，要繼續停止開動一部分機械，則紡成的空氣紡棉紗不容易售出，又因為筒子紗積壓很難處理，所以除了繼續減產之外，別無他法。至於環錠紡普通粗支棉紗及中支棉紗，實銷於很弱，致令很多的廠對於普通十支、十二支、十六支、二十支、卅二支棉紗仍然停止生產，只有紡製一些特殊支數的普通棉紗及精梳中、幼支棉紗而已。

織布業方面，以梭織布廠的業務不景最為嚴重，可以維持生產的品種實在有限，無論紗廠附屬布廠抑或單純布廠，都同樣陷入困境。所不同者，本身實力有所差別而已。棉針織廠業務雖非穩好，但較具伸縮性，應付不景氣比較棉梭織廠為容易。

紡織業人士指出：過去一年本港棉紡織業，是三十多年來不景氣最為嚴重的一年，自動結束及倒閉的廠號，單位之多，亦為三十多年來所僅見。棉紡業方面，自動結束的紗廠共五家，另外一家紗廠因倒閉的梭織布廠佔二十二點四三。

又據港府統計，由前年下半年至去年上半年內，本港紡織廠數目減少七十七家而為一千零三家。期內該業僕員人數和生產設備亦相應縮減。

據統計處資料，八〇年上半年底開始，本港紡織廠數目不斷減少，使該業僕員數目跟隨下降。至八一年上半年底，全業僕員共四萬零八百二十三人，比八〇年同期減少九千二百七十八人，或百分之十八點五二。

業內操作員工的工作時間估計亦由二千六百六十五萬七千小時減至二千一百五十六萬四千小時，即減少五萬零九百三十小時，或百分之十九點一。

去年上半年本港生產紗綫數目減至七十四萬三千零八枚，比前年同期減少十二萬六千二百二十三枝，或百分之十四點五。不過，投入生產的只有六十八萬零五百九十六枝，佔總數的百分之八十八點六，前年同期的比率是百分之八十一點六；前年同期，這項比率是九十二點七一。

至於設置的織機，上半年共二萬七千六百四十台，比上年同期減少二千七百四十二台，或百分之九點一。投入生產的共二萬四千四百九十台，佔總數的百分之八十八點六，前年同期的比率是百分之九十二。

進一步分析顯示，期內僱用的四萬零八百二十三名員工中，男性操作工人佔一萬八千八百二十一名，比上年前減少四千九百一十六名，或百分之二十二點四三。

統計處資料指出，以上統計項目中的工廠和僱員數目包括了紡織業的輔性行業。

去年本港紡織業不景氣

為三十多年來最嚴重的一年

且。平水低新至降亦率產生，閉倒及束結動自號廠多很不

因去末年季接入訂單前比年上半年今，少減期同年前比單訂

未仍勢大務業年半上年今，少減期同年前比單訂入接季末年

順入進而勢頹轉扭能方，甦復濟經界世年半下望可有寄只，觀樂許境。

（特訊）去年第四季本港棉紡織業接入訂單比前年同期減少，勢將造成今年首季產銷繼續減弱。

由於去年是本港棉紡織業在三十多年來不景氣最嚴重的一年，一般廠商對今年上半年業務復甦，導使本港棉紡織業產銷大勢好轉。

據本港紡織業人士透露：去年第四季本港紡織業接入訂單比前年同期減少，勢將造成今年首季產銷繼續減弱。以棉紡業而言，由於空氣紡及環錠紡普通棉紗實銷量均告退縮，只有精梳幼支棉紗銷量保持穩定，但佔整個生產百分率不大，助力輕微。現有空氣紡設備的紗廠，要繼續停止開動一部分機械，則紡成的空氣紡棉紗不容易售出，又因為筒子紗積壓很難處理，所以除了繼續減產之外，別無他法。至於環錠紡普通粗支棉紗及中支棉紗，實銷於很弱，致令很多的廠對於普通十支、十二支、十六支、二十支、卅二支棉紗仍然停止生產，只有紡製一些特殊支數的普通棉紗及精梳中、幼支棉紗而已。

織布業方面，以梭織布廠的業務不景氣最為嚴重，可以維持生產的品種實在有限，無論紗廠附屬布廠抑或單純布廠，都同樣陷入困境。所不同者，本身實力有所差別而已。棉針織廠業務雖非穩好，但較具伸縮性，應付不景氣比較棉梭織廠為容易。

紡織業人士指出：過去一年本港棉紡織業，是三十多年來不景氣最為嚴重的一年，自動結束及倒閉的廠號，單位之多，亦為三十多年來所僅見。棉紡業方面，自動結束的紗廠共五家，另外一家紗廠因倒閉的梭織布廠佔二十二點四三。

又據港府統計，由前年下半年至去年上半年內，本港紡織廠數目減少七十七家而為一千零三家。期內該業僕員人數和生產設備亦相應縮減。

據統計處資料，八〇年上半年底開始，本港紡織廠數目不斷減少，使該業僕員數目跟隨下降。至八一年上半年底，全業僕員共四萬零八百二十三人，比八〇年同期減少九千二百七十八人，或百分之十八點五二。

業內操作員工的工作時間估計亦由二千六百六十五萬七千小時減至二千一百五十六萬四千小時，即減少五萬零九百三十小時，或百分之十九點一。

去年上半年本港生產紗綫數目減至七十四萬三千零八枚，比前年同期減少十二萬六千二百二十三枝，或百分之十四點五。不過，投入生產的只有六十八萬零五百九十六枝，佔總數的百分之八十八點六，前年同期的比率是百分之九十二。

進一步分析顯示，期內僱用的四萬零八百二十三名員工中，男性操作工人佔一萬八千八百二十一名，比上年前減少四千九百一十六名，或百分之二十二點四三。

統計處資料指出，以上統計項目中的工廠和僱員數目包括了紡織業的輔性行業。

受美國利率報堅支持

港市美匯強力反彈

收市兌價為五六八．七〇港元，比上日升二點九港元，英鎊亦報高，其他外匯價企硬，港匯指數下挫。銀行同業拆借先挺後軟。歐洲美元與亞洲美元利率俱上揚。

（特訊）在美國市場利率回升的支持下，美元在港市挺升，英鎊亦上揚，其他主要外幣多企穩，港匯指數下挫。銀行同業拆息回升，歐洲美元與亞洲美元利率俱報高。

據金融業消息報道：昨（五）日，業內美電以五六七至五六七點五〇開成，隨後節節上挺，收市為五六八點六〇至五六八點九〇，比上日收市價益升二點九〇港元。英鎊成一〇點九三〇，升〇點〇四港元。馬克成二五二點三五，跌一點三五港元。日元成二五九點八〇，跌〇點〇一〇港元。其他主要外匯價企硬，每百加拿大元兌四八四點七〇港元。每百澳洲元兌六四九點八〇港元。每百瑞士法郎兌三二一點五〇港元。每百星加坡元兌二八〇點七五港元。

港匯指數下跌〇點二〇而為八十五點七。外匯業人士指出：銀行同業拆借活動表現轉強。

銀行同業拆借活動表現轉強，反映假後市先已正式復常，美元的拆升主要是受資幣供應量增加的支持。昨日美國宣佈追至十二月廿三日一週資幣供應量M一B擴增加十四億美元，也帶來利率在最近將來的跌勢，可能受到抑制的想法。另一方面，聯邦基金率與歐洲美元利率上升，也對美元產生支持作用。此外，美國的經濟表現已到谷底也支持了英鎊。

國際金融股市行情

一九八二年一月五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	一	1.30（521.00）
午市	一	8.10（5.4.20）

五種主要港幣匯價（買盤賣盤）

匯豐	H.K.$	14.25	14.45
恰和	H.K.$	19.05	19.25
和黃	H.K.$	17.10	17.30
會德豐	H.K.$	6.45	6.55
置地	H.K.$	9.15	9.25

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數　一 5.90（476.62）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數　十 0.50（7119.34）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.	十 5.75	（400.75）
尾盤	U.S.	十 8.50	（403.50）

美元開市價格：			
法關克福	2.24775	馬克	美元
倫敦	1.9195	美元	英鎊
東京	218.90	日元	美元
巴黎	5.7060	法郎	美元

交投續淡尾市無力

港金高開低收

收市價二七二四較前市仍升十七元。四月期金結算價四一三．五升二美元。飾金價改高。

（特訊）昨（五）日本港九九金價回升十七元，四月期金價升二美元，飾金價改高。

一九八二年首天交易，倫敦金價以每安斯三九五．五美元收市，較去年除夕收市低出五美元，但紐約金價却排除美國利率因穩美美元復漲的壓力，在補倉活動支持下，級續扳升，以每盎斯四〇四美元收市，較上週四〇除夕高出四美元。

金商說，金市並無特殊消息影响，其市市對波局的反應仍屬溫和，對金市亦無刺激力。美國貨幣供應增加，金市人士預料利率將持續穩定，對金市有一定壓力。昨日金價上升主要是技術性補倉支持而已。

昨日九九金價開市二七四〇，較前日收市報高三十三元，金價全日走勢反覆向下，上午收市價為二七二九，下午開市亦為二七二九，最後收市價為二七二四，較上年前市價低十六元，較前日收市價仍升十七元，金日最高二七四〇，最低二七二三，波幅十七元，公價定二七三〇，平息。

期金方面，全日共成交二十五手，值一百一十萬美元，四月期貨開市買賣價為四一八及四一四，高低價均為四一五，收市買賣價四一五及四一二，結算價四一三．五，較前日升二美元。其他各月份結算價如下：一月四〇一，升〇．五。二月四〇四，升〇．五。三月四〇六，升〇．五，跌一。六月四二一，升〇．五，升一。八月四三〇，升〇．五，升二。十月四四〇，升〇．五，升二。十二月四四九，升〇．五，升二。

飾黃金及白金價每兩均為二九二〇元，較前日升二十元。

富格林金幣收市買賣價每安士為三四五及三六五元。

部份旅行社春節加班外遊團

目前尚有少量空位

相信屆時仍可湊足人數出發，但尾市欠佳反映出外消購力弱化及內地旅行社去相當。春節後生意更難樂觀。

（特訊）雖然早在量全破未滿，反映出港人消費力已普遍弱化，旅行團增加，即不易湊足人數，只是目前距春節尚有十多天，希望尾行社臨時加班的旅行團仍有小量空缺，是旅行社加開出發太多，與及大陸吸收不少港人在春節內返有關。

據旅遊業商稱：由於今年報名在春節前往東南亞地方旅遊的往年早，因此不少旅行社春節前旅行團均提早爆滿，不少旅行社鑑於反應頗佳，特加開出發，由於這種臨時增加旅行團湊足人數出發的旅行團，也不會多。

旅遊業商指出：春節間大陸探親及旅遊人數將佔最多數，以其整個由人有關，際此工人收入下降當前，其吸引力相對加强，因此春節東南亞旅行團生意雖佳，但春節過後生意更難樂觀。

柏克萊國際銀行

宴葡萄牙銀行家

（港訊）柏克萊國際銀行總經理司徒瑜先生日前設宴歡待葡萄牙銀行家。

生猪市續俏

供源充裕，承接力增加，肉種表現尤佳，交投暢活，價位堅穩。總成量達八千六百餘頭。

（特訊）生猪市道繼續好，燒豬仍受搶購，交投暢活，價位走俏，存欄減少。港九生猪市（五）日總成量達八千六百一十二頭，其中大陸大猪佔六千二百五十五頭，燒豬七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千七百頭，存欄有二百頭，最高成四百四十九元，最低成三百九十元，燒豬七百頭，最高成六百五十元，普通餐成五百八十元，尾盤成五百二十元，本地生猪一千五百六十二頭，大猪佔三百頭，最高成五百五十元，普通餐成五百二十元，尾盤成五百五十元。

香港市場方面計有大陸大猪一千五百五十五百二十五頭，燒豬仍受搶購，最高成四百四十元，最低成三百九十元，燒豬七百頭，最高成六百五十元，普通餐成六百二十元至六百六十元，尾盤成五百五十元。

收購或合併活動在過去的一年再度蓬勃。收購或合併之消息可以說是此起彼落，最受股市人士注意者乃和記黃埔收購安達遠大亞，和資、屈臣氏及海港工程四家公司，百利保附屬公司亞隆收購中華巴士部份股權及九龍倉與隆豐國際投資合併等消息。在云云之收購行動中，亞隆收購中華巴士及九龍倉與隆豐國際投資合併事則因部份股東反對未獲致成功而告吹。除本港公司互相收購或合併外，匯豐銀行與渣打銀行爭購蘇格蘭皇家銀行的消息，亦為市本港股市人士最感關注，爭購之發展截止去年底仍未明確。

從過去一年的交易過程中，市道之反覆型態雖以忖測，年初開市後，接承着上一年勁升之餘勢而繼續向好，隨而反襲回落，這是很自然趨勢，係由於漲升過激後的合理調整。但在中段期間，儘管有利率趨升的不利消息，市價反告急激挺升，甚而指明，創出，歷史性新高紀錄。旺盛之氣勢不僅是好景不常，而且只是曇花一現，其後市道急驟移轉。在市道低沉的時期內，雖有銀行利率同降的利好消息，對大市仍沒有刺激作用，年底期間，市價止跌而翌為好轉，惟已失去旺盛之氣勢。

以全年之恒生指數走勢而觀，上半年已是大幅度反覆。年初開市後即告，輾轉揚升，二月初已晉升至一千六百五十點關，比上一年底之收市指數上升一百七十七點。其後反覆回落，至四月初回落至一千三百二十五點，回跌三百二十五點，幅度達二十億元，創下公司開發股權吸收資金達二十億元，創下公司開發股權吸收資前所未有的最多紀錄。

息頭多，主要的計劃發股權或新股上市吸收巨量資金，有覆市場資金流通；年前市道之暢盛有賴於地產市道蓬勃，而去年地產市道一蹶不振，市價且有回陸等均屬期間，乃為去年全年之最高潮。隨着由高峯反盛急降。十月六日之指數竟低跌至一一三點七七，比最高紀錄低跌六九六點四三之多，跌幅達百分三十八點四七之巨。其後由低點迅即轉見回挺，但已乏勁度，迄至年底止大部份時間只反覆於一千三百五十點至一千四百三十點之間。年終以一四〇五點八二收市，比上一年之收市指數亦屬偏上年全年之最高紀錄）。尚跌六七點七六，跌幅為百分四點九五。倘與上一年最低指數比較則尚升六六六點九，升幅達百分九十。從上述恒生指數變化幅度，可想見去年市價反覆波動情況。總括而言，去年的股市產生多項紀錄，其一為新發股權吸收資金達九十億元之空前紀錄。其四為匯豐銀行開發股權吸資達二十億元，創下公司開發股權吸資前所未有的最多紀錄。

事實上，在去年中對股市之利消息，主要的計劃發股權或新股上市吸收巨量資金，有覆市場資金流通；年前市道之暢盛有賴於地產市道蓬勃，而去年地產市道一蹶不振，市價且有回陸等均屬期間，乃為去年全年之最高潮。隨着由高峯反盛急降。十月六日之指數竟低跌至一一三點七七，比最高紀錄低跌六九六點四三之多，跌幅達百分三十八點四七之巨。其後由低點迅即轉見回挺，但已乏勁度，迄至年底止大部份時間只反覆於一千三百五十點至一千四百三十點之間。年終以一四〇五點八二收市，比上一年之收市指數亦屬偏上年全年之最高紀錄）。尚跌六七點七六，跌幅為百分四點九五。倘與上一年最低指數比較則尚升六六六點九，升幅達百分九十。從上述恒生指數變化幅度，可想見去年市價反覆波動情況。總括而言，去年的股市產生多項紀錄，其一為新發股權吸收資金達九十億元之空前紀錄。其四為匯豐銀行開發股權吸資達二十億元，創下公司開發股權吸資前所未有的最多紀錄。

香港股市一年來的回顧

．嚴以正．

（三）

十月份之首週市價仍屬低沉，是月之第三個交易天（五日），恒生指數已降至一一三．七七，在「天內低跌」一百九．四九之巨，這幅幾近百分十，不僅為去年來跌幅最大的一天，且亦是自一九七三年三月以來跌幅最大的一天，而是自指數亦是去年全年之最低紀錄。促使市價續現暴跌，主要是香港銀行公會宣佈加息兩厘影响，引致局部股市人士普持審慎。

此現技術性反彈，而港督發表施政報告强調本港前景樂觀，市場有良好反應，使市價繼續急激回挺。在短短的四個交易天，恒生指數由一一三．七七上升至一三三．二一，回升逾二百二十點之多，隨後由於缺乏特別利好消息刺激，有獲利回吐的關係，市價轉呈平皮偏軟。這至月底，市價則現疲軟，月底收市之恒生指數為一一三．七七，比九月底收市指數微升一．五八，這東指數月底收市為六九四九．六六，比十一月底收市指數跌二九〇．六〇。

十一月市道繼呈反覆揚升，月初開市即告晉升，主要是受美國利率接續回降，使本港談息的機會轉濃，資家紛紛增擴，故於二日收市之恒生指數大升八十九點，為一九七三年四月以來升幅最大的一天，其後雖有獲利回吐關係及有發紀錄，而在一九八一年所吸收之資金已是一項新的上市與公司開發股權而吸收之資金更比一九八〇年倍增。總值達九十億元而達到九十二億二千九億零四百餘萬元。其中因新股上市而吸收資金佔二十九億零四百餘萬元。因公司開發股權所吸收資金則佔六十二億四千九百餘萬元。在新股上市或公司開發股權吸收資金最巨大者乃匯豐銀行，收資達二十億元，亦是創下一宗收資最巨大的歷史性紀錄。

收購或合併活動在過去的一年再度蓬勃。收購或合併之消息可以說是此起彼落，最受股市人士注意者乃和記黃埔安達遠大亞，和資、屈臣氏及海港工程四家公司，百利保附屬公司亞隆收購中華巴士部份股權及九龍倉與隆豐國際投資合併等消息。在云云之收購行動中，亞隆收購中華巴士及九龍倉與隆豐國際投資合併事則因部份股東反對未獲致成功而告吹。除本港公司互相收購或合併外，匯豐銀行與渣打銀行爭購蘇格蘭皇家銀行的消息，亦為市本港股市人士最感關注，爭購之發展截止去年底仍未明確。

從過去一年的交易過程中，市道之反覆型態雖以忖測，年初開市後，接承着上一年勁升之餘勢而繼續向好，隨而反襲回落，這是很自然趨勢，係由於漲升過激後的合理調整。但在中段期間，儘管有利率趨升的不利消息，市價反告急激挺升，甚而指明，創出，歷史性新高紀錄。旺盛之氣勢不僅是好景不常，而且只是曇花一現，其後市道急驟移轉。在市道低沉的時期內，雖有銀行利率同降的利好消息，對大市仍沒有刺激作用，年底期間，市價止跌而翌為好轉，惟已失去旺盛之氣勢。

以全年之恒生指數走勢而觀，上半年已是大幅度反覆。年初開市後即告，輾轉揚升，二月初已晉升至一千六百五十點關，比上一年底之收市指數上升一百七十七點。其後反覆回落，至四月初回落至一千三百二十五點，回跌三百二十五點，幅度達二十億元，創下公司開發股權吸收資金達九十億元之空前紀錄。其三為新股上市或公司開發股權吸收資金達九十億元之空前紀錄。其四為匯豐銀行開發股權吸資達二十億元，創下公司開發股權吸資前所未有的最多紀錄。

美匯上挺

金價回升

歐洲美元息報堅，國美將利率持支上升。黃金價

（特訊）倫敦一月五日電：美元在歐洲各主要金融市場開市時報升，黃金價亦報高。

黃金開市價，蘇黎世每安士報四〇一．五〇美元，比上日收市價三九五．五〇，上升了七美元。倫敦每安士報四〇〇．七五美元，比上日收市三九五．五〇，升了五．二五美元。

法關克福美元開市價由一．三二一七五升至一．三四七七五馬克。蘇黎世由一．七七九五升至一．八〇一二五瑞士法郎。巴黎美元開市價由五．六六二五升至五．七〇六〇法郎。布魯塞爾美元由四一．八七五升至四二．〇〇比利時法郎，米蘭美元由一一九三．〇五升至一二〇．五〇里拉。

倫敦英鎊開市由一．九二六五跌至一．九一五美元。國際柏克萊銀行一經紀稱，美元報升是受到美國貨幣供應增加了十四億美元而令到歐洲美元利率挺高近半點子的背境支持。另方面，美國經濟學家荷夫曼預期美國利率將會向前挺進而達一九八一年的高峰水平也對美元產生了支持力量。

美國利率報堅推動

東京美匯回升

收市價升一點三五日元，成交十一億六千萬。

（特訊）東京五日電：在美元利率報堅的推動下，美元兌日元的匯價亦因而强烈上升。美元收市價為二一九點一五日元，較週一收市價二一七點八日元，上升了一點三五日元。開市價為二一八點九，其後在二一八點七和二一九點二五間買賣。

交投普通，全日成交十一億六千二百萬美元，較週一的十四億零七百萬元為少。

經紀正為拋空而作調整，商業需求亦有相當高級副總裁兼港九分行總經理杜亮年宣佈，擢升黃麗娟和顧浩明為副總裁。

黃女士畢業於香港大學，獲文學士銜，於一九七五年七月加入大通銀行任職，一九七七年在亞洲貸款訓練中心完成該項六個月的高級貸款課程並服務於大通的本港工商業貸款部，一九七九年被升任為貸款兼營業發展經理。她現時負責的業務對象為本港工業客戶，包括紡織及成衣、珠寶業和家族集團。

大通擢升兩副總裁

（港訊）大通銀行高級副總裁兼港九分行總經理杜亮年宣佈，擢升黃麗娟和顧浩明為副總裁。

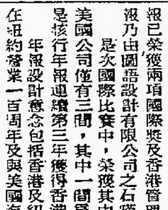
黃女士畢業於香港大學，獲文學士銜，於一九七五年七月加入大通，一九七九年在亞洲貸款訓練中心完成該項六個月的高級貸款課程，被升任為該行的財政管理部經理。去年十月，被調派為財經機構貸款部經理。去年十月，被任為該行的財政管理部經理。去年十月，大通銀行將於四月開始買賣黃金。

據說，一些商業銀行如住友、三和與三菱信託銀行早已獲當局初步批准它們計劃中的黃金交易方法。其他主要的商業銀行和信託與財務公司不久亦會做尤。

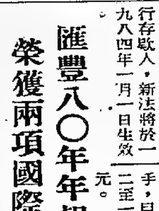
各大銀行決定展開這種新業務的原因有一、大藏省將根據一項本年年四月起生效的新銀行法例，而批准各大銀行買賣黃金。

二、由於一般相信黃金是應付通脹的最佳投資對象，所以日本投資者已掀起一次黃金投資熱。

日各大銀行四月開始買賣黃金



黃麗娟



顧浩明

港股交投尚淡局部股票成交活

大市轉晋屬技術性調整

指數升一〇點一三而為一三八六點七八，總成值一億三千萬。各項股票交投普淡中，個別冷門股表現較活。買家仍傾向選擇性吸購，故成值無多大增長。

（特訊）昨（五）日本港股市止跌稍有好轉，但生指數比前日回升僅過十點，交投則仍甚淡靜，比前日之交易數值增加不足一千萬元。當昨日上午開市，做價已轉穩中偏好，繼於大市並沒有再續低跌趨勢，到後買家無低吸購漸有增加，是以市價輾轉回升迄下午收市。從昨日交易情況而觀，市道雖好轉，但一般股市人士仍普遍的持觀望態度，且賣家仍傾向選擇性吸購，故成值仍未能有大增長，而各項股票交投亦只局部表現較活。大致而言，昨市之轉晋，乃是比前日較期低跌而出現之技術性調整而已。

港晋港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為一億三千三百八十五萬元，比前日交易數值增加九百萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千八百七十四萬元，遠東交易所佔六千零一十萬元，金銀交易所佔四千四百八十三萬元，九龍交易佔十八萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為一三八五．三六，比前日收市指數回升八．七一，下午收市指數報升至一三八六．

十月份之首週市價仍屬低沉，是月之第三個交易天（五日），恒生指數已降至一一三．七七，在「天內低跌」一百九．四九之巨，這幅幾近百分十，不僅為去年來跌幅最大的一天，且亦是自一九七三年三月以來跌幅最大的一天，而是自指數亦是去年全年之最低紀錄。促使市價續現暴跌，主要是香港銀行公會宣佈加息兩厘影响，引致局部股市人士普持審慎。

此現技術性反彈，而港督發表施政報告强調本港前景樂觀，市場有良好反應，使市價繼續急激回挺。在短短的四個交易天，恒生指數由一一三．七七上升至一三三．二一，回升逾二百二十點之多，隨後由於缺乏特別利好消息刺激，有獲利回吐的關係，市價轉呈平皮偏軟。這至月底，市價則現疲軟，月底收市之恒生指數為一一三．七七，比九月底收市指數微升一．五八，這東指數月底收市為六九四九．六六，比十一月底收市指數跌二九〇．六〇。

十一月市道繼續呈反覆揚升，月初開市即告晉升，主要是受美國利率接續回降，使本港談息的機會轉濃，資家紛紛增擴，故於二日收市之恒生指數大升八十九點，為一九七三年四月以來升幅最大的一天，其後雖有獲利回吐關係及有發紀錄，而在一九八一年所吸收之資金已是一項新的上市與公司開發股權而吸收之資金更比一九八〇年倍增。總值達九十億元而達到九十二億二千九億零四百餘萬元。其中因新股上市而吸收資金佔二十九億零四百餘萬元。因公司開發股權所吸收資金則佔六十二億四千九百餘萬元。在新股上市或公司開發股權吸收資金最巨大者乃匯豐銀行，收資達二十億元，亦是創下一宗收資最巨大的歷史性紀錄。

收購或合併活動在過去的一年再度蓬勃。收購或合併之消息可以說是此起彼落，最受股市人士注意者乃和記黃埔安達遠大亞，和資、屈臣氏及海港工程四家公司，百利保附屬公司亞隆收購中華巴士部份股權及九龍倉與隆豐國際投資合併等消息。在云云之收購行動中，亞隆收購中華巴士及九龍倉與隆豐國際投資合併事則因部份股東反對未獲致成功而告吹。除本港公司互相收購或合併外，匯豐銀行與渣打銀行爭購蘇格蘭皇家銀行的消息，亦為市本港股市人士最感關注，爭購之發展截止去年底仍未明確。

從過去一年的交易過程中，市道之反覆型態雖以忖測，年初開市後，接承着上一年勁升之餘勢而繼續向好，隨而反襲回落，這是很自然趨勢，係由於漲升過激後的合理調整。但在中段期間，儘管有利率趨升的不利消息，市價反告急激挺升，甚而指明，創出，歷史性新高紀錄。旺盛之氣勢不僅是好景不常，而且只是曇花一現，其後市道急驟移轉。在市道低沉的時期內，雖有銀行利率同降的利好消息，對大市仍沒有刺激作用，年底期間，市價止跌而翌為好轉，惟已失去旺盛之氣勢。

以全年之恒生指數走勢而觀，上半年已是大幅度反覆。年初開市後即告，輾轉揚升，二月初已晉升至一千六百五十點關，比上一年底之收市指數上升一百七十七點。其後反覆回落，至四月初回落至一千三百二十五點，回跌三百二十五點，幅度達二十億元，創下公司開發股權吸收資金達九十億元之空前紀錄。其三為新股上市或公司開發股權吸收資金達九十億元之空前紀錄。其四為匯豐銀行開發股權吸資達二十億元，創下公司開發股權吸資前所未有的最多紀錄。

世界糖價造糖期

好穩仍然

日全，旺暢期交投共九百九十四零四手，價位堅穩。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所期糖期貨交投暢旺，全日共成九百零四手，較上日增加一百三十四宗，比上日收市價突升二元，升幅達百分六。九龍倉與隆豐國際投資合併事則因部份股東反對未獲致成功而告吹。除本港公司互相收購或合併外，匯豐銀行與渣打銀行爭購蘇格蘭皇家銀行的消息，亦為市本港股市人士最感關注，爭購之發展截止去年底仍未明確。

從過去一年的交易過程中，市道之反覆型態雖以忖測，年初開市後，接承着上一年勁升之餘勢而繼續向好，隨而反襲回落，這是很自然趨勢，係由於漲升過激後的合理調整。但在中段期間，儘管有利率趨升的不利消息，市價反告急激挺升，甚而指明，創出，歷史性新高紀錄。旺盛之氣勢不僅是好景不常，而且只是曇花一現，其後市道急驟移轉。在市道低沉的時期內，雖有銀行利率同降的利好消息，對大市仍沒有刺激作用，年底期間，市價止跌而翌為好轉，惟已失去旺盛之氣勢。

以全年之恒生指數走勢而觀，上半年已是大幅度反覆。年初開市後即告，輾轉揚升，二月初已晉升至一千六百五十點關，比上一年底之收市指數上升一百七十七點。其後反覆回落，至四月初回落至一千三百二十五點，回跌三百二十五點，幅度達二十億元，創下公司開發股權吸收資金達九十億元之空前紀錄。其三為新股上市或公司開發股權吸收資金達九十億元之空前紀錄。其四為匯豐銀行開發股權吸資達二十億元，創下公司開發股權吸資前所未有的最多紀錄。

期豆價微升

交投再增，全日共成一千二百七十八手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所大豆期交投再增，全日共成一千二百七十八手，較上日增加四百七十三手，造價微升。

一月份大豆合約開收市價同報一〇七點四元，共成二十手，二月份開市一〇八點八元，收市一〇九點二元，共成二十手，三月份開市一〇八點六元，收市一〇九點六元，共成三十九手，四月份開市一〇九點四元，收市一一〇元，共成九十四手，五月份開收市價均為一〇九點四元，共成三百二十一手，六月份開市一〇九點六元，收市一一〇點二元，共成八百八十三手。

香港金融行情表

九八二年一月五日

九九金每司兩（最高）二七二三．〇〇（最低）二七二四．〇〇（收市）二七二四．〇〇

單位	收市價（港幣計）
美電	五六八．七〇
美單	五六七．〇〇
英鈔	五六七．二〇
加拿大國	一〇八．二〇
法國法郎	四七六．〇〇
瑞士法郎	九八．三〇
西德馬克	三一四．五〇
意大利里拉	二五一．五〇
荷蘭盾	四．三〇
澳洲國	二八．五〇
日本國	六三七．〇〇
菲律賓披索	二五．九〇
紐西蘭國	六八．〇〇
坡國	四七〇．〇〇
台灣國	二七六．〇〇
泰國銖	一四．三〇
印度盧比	二四．八〇
澳門紙	五一．〇〇
菲律賓特	九五．〇〇
南線紙	五七〇．〇〇
	八．〇〇

各互

類股

升微市股京東

有榮股價

辱

五點〇升報數指成二億四千萬股

（特訊）東京一月五日電：東京市開市報升，稍後因回落，各股收市價升跌不一，交投疏少。

東京杜瑯斯平均指數收市於七一一九點三四升零點五，新市場指數收市於七一一點六四，跌零點七四。

全日成交二億四千萬股。

水泥、電綫、紡織及通訊等普遍上升，相反的，高價電器、汽車及精密製品等則繼續在清倉壓力下報低。

部份股票收市價如下：日本石油一〇一〇，三井物產三五六，日本郵船三一七，武田藥品一〇〇〇，日電氧八二六，豐田自一〇二〇，平和不動產五七五，松下電器一二〇〇，東京海上五一五，東電四五九，富士寫真一二七〇，東工二五一。

港匯指數

（特訊）一九八二年一月五日（星期二）的港圓實際匯兌率指數為八十五點七，下跌〇點二。

大新公和升七角及仁孚升一角，二分半等。至於其他股票之收市價與前日各項收市價比較上升者較多，惟彼比較停市只一兩個價位之間。

匯豐財務有限公司

匯豐投信財務有限公司

香港上海匯豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	匯豐投信財務	期限	匯豐財務及投信財務
廿四小時通知	12.5%	十八個月	12%
兩星期	12.5%	兩年	11.5%
一個月	13.25%	三年	10.5%
二個月	13.5%	四年	10%
三個月	13.75%	五年	10%
六個月	13.75%		
十二個月	13%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7909728・3-322571

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

匯豐八〇年年報

榮獲兩項國際獎

絕透稅的郵政儲蓄和銀行存款人，新法將於一九八四年一月一日生效。

（港訊）匯豐銀行一九八〇年年報已榮獲兩項國際獎及香港管理專業協會獎。年報乃由國語設計有限公司之石瓊端負責設計。是次國際比賽中，榮獲其中一種國際獎之非美國公司僅有三間，其中一間為該行。另外，道是該行年報連續第三年獲得香港管理專業協會獎在紐約舉業一百周年及與美國海豐銀行合伙之成功。

石氏六七年以來負責設計該行年報，他曾多次獲得國際獎。

圖為石瓊端向匯豐銀行主席沈弼呈交獎狀時之情形。

三、政府已決定杜絕透稅的郵政儲蓄和銀行存款人，新法將於一九八四年一月一日生效。

二至一千三百六十四美元。

匯豐財務有限公司

匯豐投信財務有限公司

香港上海匯豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	匯豐投信財務	期限	匯豐財務及投信財務
廿四小時通知	12.5%	十八個月	12%
兩星期	12.5%	兩年	11.5%
一個月	13.25%	三年	10.5%
二個月	13.5%	四年	10%
三個月	13.75%	五年	10%
六個月	13.75%		
十二個月	13%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7909728・3-322571

香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

股市成交價目表（一月五日 星期二）

香港會成交：28,740,000元　遠東會成交：60,100,000元
金銀會成交：44,830,000元　九龍會成交：180,000元

四會成交總額：133,850,000元

恒生指數：1386.78升10.13　遠東指數：6860.66升54.89
金指數1207.04升11.29銀指數1363.31升4.65金銀指數1213.63升9.41

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	125.00	125.00	123.00	125.00	124.00	125.00
匯豐銀行	14.30	14.50	14.30	14.50	14.50	14.40
海外信託	5.75	5.85	5.70	5.80	5.85	5.80
友聯銀行	16.90	16.90	16.60	16.90	16.90	16.80
東亞銀行	66.00	66.00	65.50	66.00	65.50	—
永隆銀行	113.00	114.00	113.00	113.00	113.00	114.00
嘉華銀行	3.45	3.50	3.45	3.45	3.50	3.475
工商銀行	5.35	5.45	5.35	5.45	5.45	5.45
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
九倉債券7.75%	63.0%	63.0%	63.0%	—	63.0%	—
九倉認股權證	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	61.5%	61.5%	61.5%	—	61.5%	—
港基債券9.25%	67.0%	67.0%	67.0%	—	—	67.0%
港基認股權證	6.20	6.25	6.20	6.25	6.25	6.25
置地認股權80	—	—	—	—	—	—
置地認股權證86	21.20	21.50	21.20	—	21.30	21.50
怡和認股權證92	3.05	3.075	3.025	3.05	3.025	3.025
（二）公用類						
九巴	13.00	13.40	12.80	13.30	13.40	13.30
港燈集團	5.25	5.30	5.25	5.30	5.30	5.30
中華煤氣	32.00	30.25	30.00	32.25	32.00	31.50
電話公司	29.70	29.80	29.60	29.50	29.60	29.60
油麻地小輪	7.15	7.25	7.10	—	7.20	7.20
九龍巴士	14.30	14.60	14.30	14.50	14.30	14.50
中華巴士	16.40	16.40	16.10	—	16.40	16.20
（三）工商企業類						
隧道公司	10.00	10.10	10.00	—	10.00	10.10
青州英坭	53.50	54.00	53.50	53.50	54.00	54.00
恒隆	6.70	6.70	6.55	—	6.60	6.55
康力	0.97	1.02	0.97	1.02	1.00	1.01
永安公司	3.525	3.60	3.50	3.55	3.60	3.525
和記黃埔	17.20	17.40	17.10	17.30	17.40	17.30
怡和	19.40	19.70	19.10	19.30	19.30	19.30
立興	3.50	3.50	3.50	—	3.50	3.50
生力啤酒	8.60	8.80	8.60	—	8.75	8.80
瑞興公司	3.95	3.95	3.90	—	3.95	3.90
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	4.20	4.20	4.20	—	4.20	4.20
會德豐A	6.55	6.65	6.50	6.60	6.60	6.60
信德	2.45	2.55	2.45	—	2.55	—
仁孚企業	2.50	2.60	2.50	2.45	2.60	2.60
太古洋行A	11.20	11.30	11.20	11.30	11.30	11.20
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
海化大同	8.00	8.00	7.80	—	7.80	8.00
莊士集團	1.11	1.13	1.11	—	1.13	1.12
連卡佛A	10.20	10.30	10.20	—	10.30	10.30
鱷魚恤	6.00	6.10	6.00	—	6.10	6.00
利豐	3.075	3.15	3.075	—	3.15	3.10
（四）地產建築類						
世紀城市	1.08	1.08	1.08	—	1.08	1.08
廖創興置業	5.00	5.00	4.95	—	5.00	4.95
長江實業	21.10	21.30	20.90	21.20	21.20	21.20
恒基兆業	3.15	3.15	3.075	—	3.125	3.075
利興發展	5.60	5.60	5.60	—	5.60	—
新昌地產	0.81	0.82	0.81	—	0.82	0.81
嘉年地產	1.73	1.73	1.72	—	1.73	1.72
置地公司	9.25	9.30	9.15	9.25	9.25	9.25
信託公司A	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
合和實業（新股）	3.675	3.70	3.65	—	3.675	3.65
新昌集團	2.55	2.575	2.50	2.575	2.55	2.55
四海地產	2.00	2.00	1.80	2.00	1.80	—
保華	4.40	4.50	4.40	4.50	4.50	4.50
海南	—	—	—	—	—	—
聯邦A	6.00	6.00	5.95	—	5.95	6.00
新鴻基地產	8.80	8.80	8.70	8.70	8.75	8.75
大寶	3.80	3.80	3.75	—	3.80	3.80
泰盛發展	2.75	2.775	2.75	2.75	2.75	2.775
新世界	4.95	5.00	4.95	5.00	5.00	5.00
啓明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	2.20	2.275	2.20	2.225	2.275	2.25
大昌地產（除各項）	3.15	3.20	3.15	3.15	3.175	3.20
大新公和	7.50	7.55	7.00	7.40	7.35	7.35
亞細安	0.06	0.0625	0.06	0.0625	0.06	0.062
建炘新記	1.08	1.10	1.08	1.08	1.10	1.10
國際城市	1.07	1.09	1.07	1.08	1.09	1.09
大生地產	3.025	3.025	3.025	—	3.025	3.0255
明輝發展	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—
佳寧	5.35	5.40	5.30	5.35	5.40	5.35
金大	2.25	2.30	2.225	2.30	2.30	2.275
華光地產	1.93	1.94	1.92	—	1.94	1.94
希慎興業	0.66	0.66	0.65	0.65	0.65	0.66
志正國際	1.52	1.52	1.52	—	1.52	—
莊士置業	0.45	0.50	0.45	0.45	0.50	0.49
利安（除息）	—	—	—	—	—	—
太古地產	6.95	7.00	6.90	—	7.00	7.00
兆安	4.30	4.30	4.30	—	4.30	—
周生生	3.90	3.90	3.90	—	—	3.90
好世界投資	2.45	2.475	2.375	2.45	2.45	2.475
富輝	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
亨隆	—	—	—	—	—	—
世界發展	—	—	—	—	—	—
恒生工業	1.26	1.26	1.26	—	1.26	1.26
新城市地產	1.33	1.33	1.31	—	1.32	1.32
信和置業	1.04	1.06	1.04	1.04	1.06	1.04
遠東發展	2.30	2.375	2.30	2.35	2.375	2.35
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	2.40	2.40	2.35	—	2.40	2.35
永泰發展	6.10	6.15	6.10	—	6.15	6.15
華信地產	1.42	1.42	1.40	1.40	1.40	1.42
德榮建築	1.88	1.90	1.87	—	1.88	1.87
（五）倉塢類						
九龍倉	5.40	5.45	5.35	5.40	5.40	5.40
安全貨倉	4.90	4.90	4.90	—	4.90	4.90
中華造船廠	2.575	2.60	2.525	—	2.55	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	8.45	8.45	8.45	—	8.45	—
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	50.50	51.00	50.50	50.50	50.50	51.00
美麗華	92.00	92.00	92.00	—	92.00	—
百樂	5.65	5.70	5.65	—	5.70	5.70
遠東酒店	1.41	1.42	1.40	1.42	1.41	1.41
富豪酒店	1.40	1.41	1.39	1.41	1.41	1.41
（七）紡織製衣類						
南粵紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	—	—	—	—	—	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	3.20	3.225	3.20	3.225	3.20	—
長江製衣	10.60	10.80	10.60	—	10.60	10.80
（八）航業類						
會德豐船A	5.20	5.20	5.20	—	5.20	5.20
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
維濟航業	3.70	4.00	3.70	—	3.90	3.90
東方海機	2.975	3.10	2.975	3.10	3.10	3.10
華光航業	3.35	3.35	3.20	—	3.35	3.25
隆豐國際（除息）	2.50	2.50	2.45	2.475	2.475	2.45
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
怡和證券	14.80	15.00	14.70	14.80	14.90	14.80
義那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	3.95	3.95	3.90	3.95	3.925	3.925
（十）其他						
非立斯礦	0.085	0.085	0.085	—	0.085	0.085
邵氏	21.30	21.50	21.30	21.30	21.30	—
星島報業	8.30	8.30	8.30	—	8.30	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安集團（除息）	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
港機工程	5.70	5.70	5.70	5.70	—	5.70
新鴻基財務	6.75	7.00	6.60	6.75	6.90	7.00
茂昌眼鏡	2.40	2.40	2.40	—	2.40	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
國際實業	—	—	—	—
金佑	1.75	1.75	1.75	1.75
新安	1.70	1.70	1.70	1.70
永達利	1.26	1.26	1.26	1.26
偉金	—	—	—	—
永鴻基	—	—	—	—

華僑經濟

急景殘年氣氛提前出現
商場套現普遍
百貨公司、電器店、影音器材公司、皮鞋店……紛紛減價招徠，部份貨品竟降至五折以下。

（特訊）曆歷新年周近，急景殘年氣氛提早出現，百貨公司、電器店、皮鞋公司等店舖，紛紛減價招徠，套現金迴轉。

業內商人表示，由於新舊年關大接近關係，今年的急景殘年氣氛似乎特別提早來臨，商場的銀根，至多至前已出現緊缺現象，很多行業，開始停止進貨，並將存貨盡量降低，以前欠下的貨款，亦加緊追收，新入貨，多要求以現金結賬，要顧以較低價格出售。很多銀行，為增加信貨，商場中的暗息亦不斷上升，一種急景殘年的景象，已在商場出現，正因如此，才促成多數商店大減價，或大清貨把貨物拋售，套取現金，以應付歲末晚的來臨。

聚顧港九的百貨公司、服裝店及其它商店，普遍掛起大清貨或大減價手樣，部份貨品折扣竟在五折以下，以廣招徠，雖是賤物門，窮人果竟形勢比人強，因為有很多工廠現正裁員或結業，各行業普遍關不振，失業者眾，人們的收入驟減，就業的市場，也因為各類物價飛漲，收入無法平衡開支，結果是消費力的被削弱。由於市民的收入驟減，對於非必要的消費品，因此各商店的櫥窗，位置懸掛起各式各類的減價標語，但仍是省物人多，買物人少，市場吹遍淡風。

商人說，現時距離農歷新歲還有二十天左右。商人為爭取等西幅度減價清貨套現情況，較鼎足為積極，不傷百貨公司設立特價攤位，吸引途人，一些百貨商品部門，希望能透過減價方式帶來較多生意。

據中區某影音器材公司指出，聖誕節外遊人數減少，與農曆年關前夕，生意將會較聖誕及元旦為旺，因此外遊玩有機會出現，百貨公司、電器店、皮鞋公司等店舖，紛紛減價招徠，套現金迴轉。

業內商人表示，由於今年的急景殘年氣氛似乎特別提早來臨，商場今年的急景殘年氣氛，因此，不少影音器材公司，都要趁今後的二十多天內多做點生意，否則，今年的虧蝕情況將會很厲害。

他表示，銀行息率長期徘徊高檔，匯率急劇波動及租項，工資等經營成本上漲，都使重地打擊商店的經營利潤，但由於購買力下降，不少貨品價格不能未能升值，反而降價求取生存機會，所以，銷存貨量越多，虧損便越大。

一位電器商亦表示，大量移民來港，市場潛在需求量是增加的，但市場的不景氣，使營業額銳減地下降，一般家庭電器用具如電視機、音響器材等營業額均較往年低減兩年，而往年大接近，市民多集中在農歷年，因此外遊玩有機會，因此，不少影音器材公司，都要趁今後的二十多天內多做點生意，否則，今年的虧蝕情況將會很厲害。

他表示，銀行息率長期徘徊高檔，匯率急劇波動及租項，工資等經營成本上漲，都使重地打擊商店的經營利潤，但由於購買力下降，不少貨品價格不能未能升值，反而降價求取生存機會，所以，銷存貨量越多，虧損便越大。

至於服裝方面，也有類似的情況，百貨商說，往年聖誕節期幾天，該公司每天營業額超過四十萬元，至聖誕節前夕，平均每天營業額超過三十萬元。

（特訊）昨（五）日米市，續呈疲憊。因為米行在春節前「封盤」時間距今不過十天，慣例要在春節前作總清帳。現在二、三盤區間，很較緊，預早緊縮入貨。

入口米商昨（五）日有十二家開盤，提沽食米四十九噸，但提沽多，成交少。其中十四噸一九八二年在港加入米特關銀行，當時該行在本港設有代表辦事處及接受存款公司；去年一月該行在本港設分行時，他被委任為分行總經理。

圖為韓利

聖誕假期及旦元
菲林及印刷冲洗意外頗生俗
雖日近，激刺有頗意生對熱遊外及滬鄉回
住更會將年新曆農曆預但，翌轉已

新年期間結束。在今年的旺季中，業內競爭十分激烈，數種名牌菲林的代理商，聖誕前均展開強大的宣傳攻勢，有的雜誌封面，電視廣告亦甚多。菲林價格十一月初提高二成左右，主要是由於貨幣貶值及當時各零售商大量存貨。由於過度淡季，故此不少仍按舊價銷售，或者將價格逐步提高，至聖誕期間，市面上銷售價格仍未劃一，某美國名牌菲林（一三五彩色卅六張）售十五至十六元八角，某日本貨則售十二、一六角，而有些則為八角、一元，甚至一元二角，主要是視平收件的店舖的規模大小而定。

聖誕節及元旦假期過後，近來冲印業及菲林生意均轉弱，但將到來的農曆新年，將會掀起新的高潮，今年工業不景工廠假期長，外遊風氣盛，預料到時生意將會較聖誕及元旦假期為旺。

在冲印方面，摘影器材商人方宣傳相紙的質素和耐用性外，更重視的競爭手段是將冲印價格調低，以便爭取顧客，事實上，近幾年來冲印競爭相當激烈，價格不斷降低，目前無疑是色彩

日本韓國縱橫遊

詳情請向各大旅行社接洽或電各贊助航空公司查詢

大韓縱橫遊
韓國四天團 $2,190

逢星期六出發。
乘大韓航空公司珍寶豪華客機。
遍遊：漢城、太平洋夜總會、華克山莊、民俗村、臨津閣、自然農園等名勝。
★持台灣證者去回程可停台北

新年特別加班團
韓國五天團
出發日期：1982年1月24, 26, 27日
韓國六天團
出發日期：1982年1月23, 25日
✱特點：加插龍平玩雪節目
大韓航空公司鼎力贊助

機票十酒店 $1990

四天三晚
日本（天天出發）
韓國（逢星期六出發）
代訂：・廣體豪華客機機票
・酒店豪華客房
・72小時前預定住宿酒店
包括：
東京—太陽城太子大酒店
新宿太子大酒店
大阪—新阪急酒店
韓國—凱悅大酒店

大韓縱橫遊
日韓八天團 $3,680

逢星期六出發。
乘大韓航空公司珍寶豪華客機
遍遊：大阪、萬國博會場、奈良、京都、名古屋、白絲瀑布、冰穴、山中湖、富士山、箱根、東京、漢城、自然農園等名勝。
住宿：大阪新阪急、名古屋名鉄格蘭、山中湖及東京之太陽城太子、喜來登、漢城凱悅。

大韓航空公司鼎力贊助
電話：3-699411

西北縱橫遊
日本本州八天團 $3,290

逢星期五早機出發晚機返十足行程
乘西北航空公司珍寶豪華客機
遍遊：東京、美加度夜總會、富士急遊園地、山中湖、冰穴、富士山、白絲瀑布、大阪、大石寺、奈良、京都、名古屋、箱根、日光、銀座、田崎珍珠、太陽城等名勝。
住宿：太陽城太子、名鉄格蘭、新阪急、山中湖等。

新年特別加班團
本州六天團
出發日期：1982年1月24日

西北航空公司鼎力贊助
電話：3-692288

華航縱橫遊
本州八天高級遊 $3,290

逢星期六早機出發晚機返十足行程
加班團：1982年1月21, 27, 28日
乘中華航空公司豪華客機
遍遊：東京、美加度夜總會、日光、箱根、名古屋、奈良、京都、大阪、白絲瀑布、冰穴、山中湖、富士山五合目、富士急遊園地、田崎珍珠、銀座、太陽城等名勝。
住宿：太陽城太子、名鉄格蘭、新阪急、山中湖等。

中華航空公司鼎力贊助
電話：5-243011

西北縱橫遊
北海道七天團 $4,290

逢星期六出發
加班團：1982年1月21至30日
乘西北航空公司及全日空747豪華客機往返香港、東京及北海道
遍遊：東京、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠昭和火山、登別地獄谷、熊牧場、札幌、白老倭奴、千歲、眞駒內奧運村及有迪斯尼樂園稱譽之豐島園等。
住宿：太陽城太子、洞爺湖大東、札幌太子、皇家、大沼太子等大酒店。

新年特別加班團
北海道八天團
出發日期：1982年1月22, 23, 26日
✱最矚目82年雪祭之雪雕作品由2月1日起開

西北航空公司鼎力贊助
電話：5-249261

Package Tours

榮泰 3-944255（三線）
代理韓、台、新加坡各大酒店訂房

韓國漢城華克山莊板門店四天	$1690逢星期二、五
韓國漢城華克山莊板門店五天	$1790逢星期一、三
韓國漢城大韓航空縱橫遊四天	$1990逢星期六
韓年漢城古都慶州普門湖六天	$2390逢星期五
日本本州韓國漢城縱橫遊八天	$3480逢星期六
蘇辰美京日本福岡韓漢城五天	$2399逢星期四
日航天地東京富士山大阪六天	$3150定期出發
日航天地九州福岡鹿兒島七天	$3550定期出發
日航新加坡聖淘沙週末國四天	$1888逢星期五、日
日航天地瀨戶內海高島島七天	$3550定期出發
台北環島航海內陸機　八天	$1990逢星期六
菲律賓菲航碧瑤夏蓮娜園七天	$1599逢星期一、四
坂國曼谷芭堤雅桂河橋園七天	$1590逢星期二、四、六
泰國清邁曼谷芭堤雅古城八天	$2090逢星期日
泰國馬來西亞新加坡聯遊十一天	$3388逢星期一、四、六
馬來西亞雲頂新加坡聯遊七天	$2488逢星期三

✱九週年紀念，凡報名均有特價優待，減價$100
旺角彌敦道729號地下華比銀行左鄰

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期
六／七天豪華團
HK$1599起
行程遍遊馬尼拉、碧瑤、夏蓮娜海灘、大富郡百島、火山湖、蠟島樂園、百勝灘等名勝
逢星期三、四、六出發

華達旅行社

台灣澎湖專線
營業八載，顧客至上為宗旨，獨家創辦，親自帶隊，團團獨立，食宿一流，行程與我不同。

台灣環島豪華團
春節團：82年1月25日出發，全程8天
$2090（尚有名額，報名從速）

台灣澎湖豪華團
復活節團：82年4月3日出發，全程9天
國內三程機$2090；5天$1690
限額30名，報名請早
代辦台證 加簽 快捷妥當

中環李寶椿大厦830室 H-447821

永達 3-679161至0　3-660249至0

曼谷、清邁團	台灣團酬賓
六天$1450, 八天$1690	乘華航八天　$1890
聖誕加班 23/12, 26/12, 29/12	雙程內陸機台證$100

代辦星馬泰快證　各國特平機票

星馬豪華團	日本北海道
乘星航七天$2499	乘西北七天$4290
逢三、六出發	12月19-26日, 1月22-28日

尖沙咀彌敦道92號8樓B2（頂好酒家樓上）

東方 3-323410　3-323419
旺角登打士街家樂商場1樓43室

全泰國八天　$1798	逢星期六
加開12月19, 21, 23日	
泰國六天　$1490	逢星期六
菲律賓七天　$1590起	逢三・四・六
加開12月20, 22, 24, 25, 28, 1月19, 21, 24, 25, 28日	
日本八天　$3290	
12月4, 5, 11, 12, 18, 19, 21, 23, 26日	
韓國四天　$1990	
12月5, 12, 19, 26日	
台灣七、九天 $1699	逢一・三・六・日
星、馬、泰七天 $2890起	逢星期六

代訂世界各地平機票及簽證
台灣機票十酒店（四天三晚）天天出發$790起

中外 旅行社 3-699327

南美洲特選
4月23日
名額有限　報名從速

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

台北華麗大飯店（三晚四日）單人房	$360
台北世紀大飯店（三晚四日）單人房	$430
韓國四天　星期五、六、一出發	$2090
台灣四天　天天出發	$1390
北海道七天	$4290
日本八天	$3880
星、印尼七天	$2950

代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證
彌敦道748號A始創行803室

旅運佳 5-739228-9　5-8911325
環宇旅遊 3-911569　3-911560

曼谷七天豪華團　$2090
出發日期：12月19日　名額有限，報名從速
全台灣八天貴賓豪華團 $1850
逢星期一、三、六、日出發
台證特快 $150

灣仔依時大厦1702室；旺角賓生銀行大厦702室

佳寧旅業 機票專線電話 5-232171
住客專用　首創旅遊企業化　進入電腦新紀元

泰國七天$1599　菲律賓七天$1733
乘國泰超級豪華噴射客機
早機去晚機返　天天出發

★達卡桃大厦 5-212215　5-255387　★美國銀行中心 5-232171　★星光行 3-662668　3-7216181　★京華銀行大厦 3-721546　★美孚永安公司 3-744282

假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256　3-953429　3-915327

北京

六天直航團	$3490	1月23, 28
七天航空團	$2888	1月21至28
十天北京華東	$4190	12月24, 25　1月23至28

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大厦1102室

豐利 5-215191

澳洲八天東岸24/12, 22/1	$6500
澳洲紐西蘭12天聯遊	$14800
美加西岸9/10天遊	$7499
日本本州6/7天遊24/1, 26/1	$3490
日本北海道七天遊	$4290
曼谷芭堤雅6/7天遊	$2290
韓國4/5天遊	$2490

✱代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店✱
香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

良辰美景 熱線查詢電話 3-960384 **UT**

韓國四、五、六天團	韓國（漢城）日本（福岡）五天團
$1790	$2399

中華航空公司

遍遊：東京山莊、長福宮、民族村、國津閣、國立博物館、古都慶州普門湖	遍遊：全日本夜生活中心、各大名勝及全日本最佳購物中心、漢城、東京山莊等
出發日期：逢星期一、五	出發日期：逢星期四

早上出發、夜機返港、專人領隊
回程可停台北及高雄（不另收費）
詳情：請向各大旅行社報名查詢
代理：漢城、福岡、朝鮮、東京、巴黎、沙巴、新加坡、馬來西亞各大酒店

司諾 3-677450　3-678734　3-696729
機票部專線 3-7216171

韓國板門店仁川4天豪華團	$1790起逢星期一、三、五六
大韓日發8天縱橫遊豪華團	$3480起逢星期二四六
西北航日本本州8天縱橫遊	$3290起逢星期二四五六
北海道本州8天貴賓縱橫遊	$4290起逢星期六日
全台灣環島9天豪華遊覽團	$1790起逢星期一三六日
菲律賓碧瑤台島7天豪華團	$1590起逢星期三四六日
曼谷芭堤雅桂河橋8天遊覽	$1690起逢星期二四六
新航星馬泰線7天豪假遊覽	$2288起逢星期一三四六
新航星馬泰11天聯遊豪假團	$3288起逢星期一三四六
新航假期英國西岸8天遊覽	$5989起逢星期二四六日
新航夏威夷一天假期逍遙遊	$3989起每天均可出發
法航歐洲13天中國歐精華遊	$7395起逢星期一三六日

※優待本報讀者：凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效
尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

哥頓 5-446955（3線）
5-412988

北京八天 $1790
本團特點：飛機往穩，直通車返港，京穩特快臥鋪
1月30, 31日（1月23, 24, 25, 26, 27, 28日 $1990）
飛機來回香港一廣州 $590起
飛機往直通車返港 $490起
廬山五天 $1990
本團特點：全程飛機，雙人暖氣套房，豪華遊覽車
1月21, 22, 23, 24, 25, 26, 27日餘位無多，報名請早
中環德輔道中185號李寶椿大厦1215-6室

---

ots 海外旅遊機構 5-246196　5-268407

※暑期酬賓，各線減價$100-$300

美國夏威夷七天	$3590	逢星期三、六日出發
美國西岸輪城九天豪華團	$6299	每月兩團出發
歐洲七國環遊團十二天	$5990	每月兩團出發
澳洲黃金海岸九天豪華團	$6900	每月兩團出發
泰國曼谷芭堤雅六天	$1488	逢星期一、六日出發
星馬雲頂高原七天	$2199	逢星期一、三、六出發
星馬泰雲頂高原十二天	$3390	逢星期二、四、六日出發
菲律賓碧瑤七天	$1499	逢星期三・四・五・六・日出發
日航日本九州七、十天	$3400	逢星期五、日出發
日本本州富士山八天	$3090	逢星期五、六出發
日韓聯遊豪華團七天	$3290	逢星期五、六出發
韓國環島四、五天	$1790	逢星期一、三、五、六出發
全台灣環島七、八、九天	$1600	逢星期一、三、六、日出發

香港皇后大道中35號商業大厦603室（按6字）

中大旅遊 H-431331-3

廬山、南昌五天航空團	中山、石景山兩天
1月21-31日	天天出發
$1990	$500

廣州春節機票　1月21-31日
天天出發・雙程$600起
永中旅社委托代辦各團
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通旅運 3-910377　3-969861

星馬豪華團	台灣豪華團
七天$2388	八天$1890
逢星期三出發	逢週三、六出發
曼谷豪華團	韓國豪華團
六天$1590	四天$2190
逢星期六出發	逢星期六出發

台灣急證130泰證100美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063　5-268020

代辦各地簽證，平價機票

星馬泰十二天	由$2299起
星馬七天	
泰國七天	$1680
日本八天	$3290
台灣九天	$2180
印尼椰加達	$2980

節目豐富，行程完善，歡迎電話查詢
香港德輔道中48-52號裕昌大厦5樓505室

金門 K-319151
即運輪署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室

台北酒店訂房中心

來來	$450	中央	$240
希爾頓	$450	一樂園	$230
財神	$410	金堡	$230
三晉	$240	太平洋	$170

台北機票$670　台證$85
各國簽證　特快台證　代訂酒店

利華 3-306331-4

台灣・澎湖
九天環島$1899　只收工本費$35
四程飛機・一程冷氣火車
逢星期一、三出發・新年加班　台證特快十天出證
台北機票十酒店四天$799
永安　來來　麒麟　天成　樂園　芝麻　財神
天天出發專人接機住宿三晚雙人套房
代售農曆新年台北機票・天天出發
旺角彌敦道636號銀行中心905室

百福 旅遊有限公司
5-259241（10線）
3-670091（3線）

美加豪華團
$7190起
多款行程任君選擇
香港德輔道中45號永隆銀行大厦8樓

WONG'S TOUR 環通 旅行社
5-765017　5-765035　5-776685
假日2P.M.-6P.M.

特快台證十天保到	$140
台北四天	$888
台北—樂園飯店	$70

台灣七天	曼谷七天
乘泰航$2050	乘泰航$2488
1月23—28日	1月24—26日

銅鑼灣怡和街9號新士商場大厦1407室豪華戲院對面

多來美旅運 假日照常
3-323661-2　5-216131

菲律賓碧瑤7天遊	1688
曼谷芭堤雅6天遊	1588
台灣環島8天遊	1688
日本本州8天遊	2988
馬星檳城7天遊	2288
夏威夷檀香山7天遊	3488
美航美洲西岸8天遊	5388
新航歐洲24天遊1514	7388

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證
代理中國旅遊團及代訂國內機票
九龍油蔴地彌敦道永安商業大厦1301室
香港中區環球商場303室

領先 旅運有限公司
5-276455　5-283059

北京直航6天	23/1, 26/1	$3590
北京、開封、鄭州11天	23/1	$2300
開封、鄭州、洛陽、西安11天	23/12, 22/1, 25/1	$2750
廣州、從化、星湖4天	24/1, 27/1	$785
江門、新會、中山3天	26/1	$550

香港高士威道24號大生商業大厦1804-5室

堅城旅遊
5-891711.8　3-316162

中國西南直航遊覽
昆明・成都・長江三峽
十四天$3780　逢星期六出發 1/20, 1/26
昆明一地四天　逢星期六出發$1980
昆明成都九天　逢星期六出發$3480
昆明一地五天　逢星期二出發$2180
香港洛克道369號103室・九龍旺角中心135室

康泰
中環大道中31號陸海通大厦6字
中環大道中70號遠東保險大厦10字
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心20字

全泰國	全台灣
清邁、曼谷	阿里山、日月潭
芭堤雅、桂河橋	豪華七天$1750　九天$1990
清邁—曼谷乘內陸機	特級七天$1950　九天$2250
七天$1690	・乘華航早去晚返・

天天出發・日日獨立團
5-240061　5-211411　3-676111　3-305207

通達利 旅行社
H-431012　H-435871

英、法、荷蘭九天遊 $6380	日本北海道 $4080
英法八天遊 $5980	日本本州八天遊 $3980

✱新春絕不加價✱
香港德輔道中130號大生銀行大厦403室（即國際大厦對面）星期日照常辦公上午10時—下午1時

安全
5-222822
5-222851
5-222300

台北酒店十機票（四天三晚）
$1099
來來香格里拉、財神、希爾頓
天天出發・早午晚班機任選・美妙假期特約
各地廉價機票 特價簽證 英美加包機
中環域多利皇后街利隆大厦203室

星馬 中環德輔道中141號國際大厦16字
5-444544　3-322301
旺角彌敦道582號信和中心10室

星馬七天 $2390
逢星期二、三、六出發
乘直升機遊覽雲頂高原
遍遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、馬騮山、極樂寺。
膳食全包，絕無自費
星馬泰特快簽証・平價機票

捷旅迅遊 香港德輔道西32—36號萬昌大厦803室
5-497360　5-592747

本公司乃潮汕澄海縣中國旅行社　香港客運代理
潮汕專線旅遊探親團　七天$650　逢星期六、日出發
八天$720　農曆年及聖誕天天出發
住宿澄海及汕頭農牧漁遊雲地名勝・潮劇欣賞及參觀工藝館
潮汕探親團（費用包括來回程車票及住宿農曆年天天出發）

四天	五天	六天	七天	八天	九天
400	420	440	460	480	500

深圳至潮汕各地車票　聖誕及農曆年天天出發
廣州探親四天團　空調車往返（中旅通道）　$490
住宿人民大厦或廣州賓館　1月22, 23, 27日
深圳西麗水庫週末天半團　露營$95　宿營$145
別墅式雙人冷氣套房豪華團　$225
代辦外國人往國內之個人入境簽證
代辦國內外機票・直通車票

航訊

民航旅遊權威指出
物價高漲消費日增
阻碍旅遊事業發展
適應80年代需求應從多方配合

（本報訊）僑民航業權威人士指出，目前西方遊客往外地旅行，首要目的在於「增廣見聞」。這種趨向，對香港及東南亞各國，特別有利，可惜，由於物價上揚，酒店仍感不足，無形中抑制旅遊業的發展。

據指出，踏進了八十年代，酒店的需求量將會大增，而一般物價將會有百份之十至十五的增加幅度。到其時，旅遊費用必然高漲得足以打擊旅遊事業。因而當務之急，是在航空公司有利可圖的情況之下，減低機票價格，同時發展不同等級的酒店，以符合遊客的需要。

至於縮減旅遊開支，刻不容緩，毋須旅遊，不限行程的「自助式」旅行，由於費用較廉，已證明越來越受歡迎。

就以目前香港為例，需求有增無已，供應自見捉拘。香港應該向鑽石、邁尼、勞屋車，海濱小區各方面着手發展，以適應八十年代更年輕一代的遊客。

巴西航運會議
中共派團參加
有意與中南美發展航運

（港訊）最近中共派遣航運代表團往巴西商討發展中國與拉丁美洲航運業的問題。

中國遠洋運輸公司資料研究部主任出席在里約熱內盧舉行的海上貿易研討會中心為拉丁美洲航運業，這位中共代表在會上發表題為「中共遠洋運輸及發展與拉丁美洲合作關係」的講話。他並與不少出席這次研討會的拉丁美洲航運業高級代表進行會談。中共早於一九七八年五月就與巴西一九七九年與阿根廷簽定航運協定。拉丁美洲與中共之間貨運數量目前雖不大，但一九八〇年已比上年有所增長。尤應注意的是，上年巴西首次向中共購入大批石油，預測工業產品出口會增加，因為巴西要依靠進口石油以應本國能源之需求。

第三次拉丁美洲航運業展覽會在里約熱內盧舉行。來自三十個國家的代表二千多人。

南韓將與十二國
商討海事法協定

（特訊）南韓海事行政局（KMPA）消息稱，將會在今年與十二個國家商討海事法協定，希望得出結論，作為該局八二年的行動計劃。

據該局表示，這項協定是為擴展國家的沿海航運，凍結世界航業的目標，國際間的合作，智利、阿根廷、秘魯、英國、法國、荷蘭、挪威、瑞典、印度、台灣、馬來西亞、孟加拉、巴基斯坦、菲律賓、泰國、澳洲、紐西蘭、及扎伊爾。（乃）

威霸騎士週末進口

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之威霸騎士（CHEVALIER VALBELLE）號貨櫃輪，於本月九日（星期六）由地中海到達，停泊在現代橋上落貨，翌日（十日）開行，直放地中海巴塞倫那、馬賽、熱那亞及的港。

（船泊B8號泡）元月七日開行

「美娜」MIS "MAWLAMYAING" V. LIE
往：神戶、名古屋、橫濱、仰光。
愛成街一號南華大厦七樓，八樓及九樓
電話：5-257111(十線)5-210271(六線)
新興行船務有限公司啓

江亞輪由西非到
海皇翡翠下週赴歐
雅利洲訂八日返美

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之江亞輪（SIBUYAN CAREER）號貨柜輪，在今日（星期三）由西非到來，停泊在A號泡起落貨，即日開行，預計西非隆美、阿巴巴杜、阿拉、羅雅各、達卡、自由城等。

川崎（香港）有限公司代理之海皇翡翠（N. JADE）號貨柜輪，於本月十一日（星期一）從南亞抵港，從泊在國際二號橋上落貨，即日離港，駛往歐洲哈佛爾、鹿特丹、佛里斯堡、漢堡，不來梅及安特惠普。

雅利洲訂八日返美

晉島輪船有限公司代理之雅利洲（APLI CHAU）號貨柜輪，在本月八日（星期五）由美國到來，停泊在國際橋起落貨，即日開行，直放美國長堤，洛杉磯、溫蒙、三藩市、聖約瑟等地。

香島輪船有限公司代理之圓洲（YUEN CHAU）號貨柜輪，將於本月八日（星期五）從澳洲駛到，停泊在國際四號橋上落貨，即日客航，直放澳洲雪梨、墨爾本、比利士彬，及阿德雷特。

中央航業有限公司代理之嘉時（KAKAS）號貨輪，將在本月六日（星期三）由菲律賓抵達本港，碇泊在B號泡起卸貨物，翌日（七日）離港，返回馬尼拉。

萬盤美加來途中
圓洲訂八日赴澳
嘉時明抵埗翌往馬尼拉

（本報訊）百保利公司代理之萬盤（BARBER PRIAM）號貨輪，在本月七日（星期四）由美加到達，碇泊在國際四號橋起卸貨，即日開行，駛回美洲科倫、紐約、沙灣等。

明晚（星期四）由美加到達，碇泊在國際四號橋起卸貨，即日開行，駛回美洲科倫、紐約、沙灣等。

金獅航空公司宣佈
委出兩位營業經理

（本報訊）金獅航空公司日前宣佈，夏月明先生已於一月一日升為客運營業經理，負責香港及澳門區業務。

與此同時，訂位部總監程多默，將負責所有香港金獅航空公司辦事處之訂位和票務事項。

上述兩人分別於一九八〇年六月及七月相繼加入金獅航空公司，是第一批加入金獅機構服務的職員。他倆在加入金獅前已有十多年航運業經驗。（澳）

圖：上：夏月明　下：程多默

輪船公司電話
公司名稱　電話
大西洋　二三二〇〇七
大阪三井　二六六九七一
川崎　三三五六三一
太平洋　二三七一一九
太平船務　二三六一七四
太古　二四六一九一
大來　二四七七七一

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓　電話：5-253141
B35 The SuperCarriers
巴拿馬—美加東岸及中南美航線

		載貨	開航
百保盤	BARBER PRIAM	已截貨	7/1
季候風	BARBER MOONSOON	11/1	13/1
百保泰	BARBER TAIF	17/1	19/1

加州特快航線　川航羅省、長堤

百保盤	BARBER PRIAM	已截貨	7/1
百保泰	BARBER TAIF	17/1	19/1

美加西岸及委內瑞拉航線

百保泰	BARBER TAIF	17/1	19/1
大利仕文	BARBER TALISMAN	4/2	6/2

收貨站：葵涌HIT四號橋　電話：12-246121

WILLINE　非公會　中東線
往：刁拜，達文，巴連，科威特，亞布打比。

威利圖	WILLINE TOYO	11/1	13/1
威利葉	WILLINE TARO	16/1	18/1

收貨站：香港收貨站葵涌醉酒灣威滿臺
青衣收貨地段394　電話：12-272632.

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
飛航雅士 CLIPPER ACE (VOY. 28)　截貨：元月十四日下午五時　散貨：元月十六日抵港
有利雅士 ELECTRO ACE (VOY. 17)　截貨：元月十七日下午五時　散貨：元月十九日抵港時
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨惠臨接洽　總代理　東洋船務有限公司
大道中僑商大厦100室　電話：5-232241，5-228900

聯合貨倉
有限公司
UNION GODOWNS LIMITED
北角油街京華道
屈臣氏大厦後隣
歡迎各廠商貯貨
（領有工商署米牌）
聯系電話
中區辦事處：5-240598　5-220659
貨倉：5-711076　5-712201

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大厦式樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鏡意中心大厦六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、利泰滿。
內陸轉運至墨地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	1-7/1	8/1
銀洲輪 NGAN CHAU	11-17/1	18/1
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	19 23/1	28/1

★散貨截貨期22/1 17小時
收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0 246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾本、比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	1-7/1	8/1
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	14-20/1	21/1

收貨站：葵涌國際4號碼頭　電話：0 246121.

香港至波斯灣線　兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
香港島輪 HONGKONG ISLAND	16-22/1	23/1
吉利島輪 KELLETT ISLAND	8-14/2	15/2

收貨站：九龍倉海運橫（二號閘）電話：⑧688729.

香港至紅海線　兼收貨箱貨

	收貨期	開行
大嶼島輪 LANTO ISLAND	21-27/1	28/1
峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU	15-21/2	22/2

收貨站：九龍倉海運橫（二號閘）電話：⑧688729.

進口船期

圓洲輪	8/1	吉利島輪	17/1
雅利洲輪	8/1	香島貨櫃輪	18/1

澳門代理：安遠貿易有限公司　電話：86954.

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中港及紅海	A VESSEL	1月22日	地中海各埠
	A VESSEL	2月8日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
遮打（全貨柜船）	KAGA MARU	1月14日	直航遮打
	KAWACHI MARU	2月19日	
東非	A VESSEL	2月8日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
孟加拉灣	WAKAMATSU MARU	1月13日	仰光，吉大港，可倫坡。
南非	NAVALIS	1月17日	德班，開普敦，伊利沙白港。
西非	AGNES VENTURE	1月17日	西非各埠
印巴	A VESSEL	2月8日	高達，喀拉蚩，孟買。

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：椰加達、泗水（祇收貨櫃貨）
SOUEREIGN ACCORD　2月5日
往：椰加達、泗水、三寶壟。（DOCUMENT SWITCH ONLY）
ATHENA　1月6日
MIRIAM　1月16日

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
星期一至五　三十元
週末及假期船票　四十元
（往澳門另加人頭稅八元）
港澳對開由上午八時至下午六時
每半小時開航一班
售票處：上環新填地港澳船碼頭　電話：444441・438648
九龍旺角彌敦道覆斯大厦電話：K848188

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
光榮貿易	GLORIA TRADER	印尼	六日	海洋
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	六日	海豐
嘉聯	UNITY	日本	六日	嘉信
源安	FORTUNE CARRIER	沙巴	六日	東安
亞洲雅士	ASIA ACE	神戶	六日	東洋
達利恰美利	MAKEVERETT	日本	六日	福來
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	六日	海港
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	六日	東宇
福州	FOOCHOW	天津	六日	華夏
雅典娜	ATHENA	日本	六日	郵郵
海平普城	SEAPEC PRINCETON	美國	六日	豐林
興華	HSING HWA	高雄	六日	海華
沙盈	KHUDOZHNIK SARRAN	海參威	六日	華川
和川丸	KAZUKWA MARU	基隆	六日	崎夫
嘉時	KAKAS	日本	六日	中新
金奧利	GOLD ORLI	基隆	六日	新汎
豐和丸	HOWA MARU	澳洲	七日	興洋
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	七日	太古
史其林資	STREAMBANK	南非	七日	天祥
利是馬士基	LEISE MAERSK	歐洲	七日	馬士基
愛拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	七日	馬士基
格蘭總統	P.GRANT	美國	七日	總統
英金	YIN KIM	歐洲印度	七日	仕嘉
晉州	JIN JU	釜山	七日	東發
海峽貨櫃	SARAIT CONTAINER	高雄	七日	海豐
天杜丸	TENSHA MARU	高雄	七日	東敦
太平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	七日	港郵
嘉林藍寶石	GALLEON SARPHIRE	馬尼拉	七日	海豐
長照	EVER LIGHT	高雄	七日	利達
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	七日	百保利
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	七日	港恒
世界之獅	WORLD LION	釜谷	七日	海陸
海洋依力	OCEAN ELITE	日本	七日	大光
聖路易士	SAN LUIS	新加坡	七日	太古
企業	MOUNT ENTERPRISE	台灣	七日	海豐
天翔	SKY HOVER	上海	七日	華夏
國利	KUO LIE	高雄	七日	海昌
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	七日	華夏
力恒	RIHENG	汕頭	八日	夏行
達柯達	BENALDER	高雄	八日	達港
海皇翡翠	NEPTUNE AGATE	釜谷	八日	海豐
威沙快輪	WESER EXPRESS	美國	八日	捷成
東方閣員	ORT.MINISTER	美國	八日	港華
達華伯路士	NL.SINOUTSKERK	南非	八日	達興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	八日	新興
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	八日	馬士基
寶柏美	BUNGA PERMAI	日本	八日	姿遠
大同	TA TUNG	高雄	八日	東海
巴越海	PRAVADE SEA	汶萊	八日	國光
光大	KWANG TA	高雄	八日	永裕
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	八日	香島
雅利洲	APLI CHAU	高雄	八日	香港
世界之獅	WORED LION	新加坡	八日	海陸
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴	八日	國光
達華利皮亞	NEDLLOYD. NAPIER	南美	九日	達華
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	南美	九日	捷成
自由	SL.FREEDOM	馬尼拉	九日	海陸
迪卡	THEEKAR	台灣	九日	怡和
利民恰美利	RAMONEVERETT	新加坡	九日	來興
安達馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	九日	馬士基
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	九日	沙利
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	高雄	九日	利洲
金華	KING HWA	高雄	九日	東華
太陽山	TAI YANG SHAN	福州	十日	夏美
美國自由	AM.LIBERTY	美國	十日	海輪
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國	十日	恒昌
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十日	海仕
加普拉	CAPELLA	台灣	十日	寶隆
必勝	CONTENDER ARGENT	地中海	十日	嘉隆
阿爾馬	ALMA	基隆	十日	祥裕
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	豐隆
福興	FOO HSING	高雄	十日	海豐
勝達	SARGODHA	美國	十日	寶華
金鏡果	JINXIANOUAO	青島	十日	華夏
延安五號	YANANWUHAO 5	青島	十日	華夏
新百鑫	NEW LARK	華北	十日	新聯
新海順	NEW HYSAN	印尼	十日	海航
利邦力加	NIPPONICA	地中海	十日	海運
加迪勒得	CARDIGAN BAY	歐洲	十日	太古
厄門	QIMEN	黃埔	十日	怡華
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	十日	興洋
金拉哥士	GOLDEN LAGOS	日本	十日	嘉禾
長巨	EVER LARGE	新加坡	十日	利達
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	高雄	十日	海豐
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	十日	怡和
亞賓士貨櫃	ABOITIZ	馬尼拉	十一	百保利
約翰遜總統	P.JOHNSON	新加坡	十一	總統
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十一	汎洋
長貿	EVER VALUE	高雄	十一	利達
力厦	NIHON	歐洲	十一	遠航
南華	NAN HWA	南非	十一	怡和
海皇翡翠	NRP. JADE	日本	十一	怡和
新洋	FRESH OCEAN	日本	十一	大三
約翰碧琪	JOHN BAKKE	新加坡	十二	碧琪
廣西	KWANGSI	高雄	十二	太古

今日空郵（星期三）　截郵時間

琉球羣島	上午九時
汶萊、馬來亞、台灣	上午十一時
菲律賓、泰國、寮國、越南、刁拜、埃及、叙利亞、卡塔爾、約旦、新加坡、沙巴、印尼、沙爾越	中午十二時
印度、尼泊爾、西德、伊朗、奧地利、阿富汗	下午四時
紐西蘭、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、瑞威、意大利、瑞典、以色列、瑞士、希臘、盧浦路斯、美國（紐約市）、荷屬安的列斯島、蘇里南、南非、肯雅、牙買加、哥斯達黎加、莫三鼻給、扎伊爾、圭阿那、千里達、蘇丹、也門民主共和國、也門阿拉伯共和國、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、阿曼、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、阿根庭、委內瑞拉、巴西、伊拉克、吉布底、厄瓜多爾、秘魯、日本、澳洲、法屬波利尼西亞	下午五時
美國、韓國、夏威夷、瑪利安娜島	下午六時

今日平郵

菲律賓、台灣、法國、意大利、西班牙、扎伊爾	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
金亞洲	GOLD ASIA	巴西智利	六日	興隆
瑪達娜	SL.MARINER	西南太平洋	六日	海保利
萬能	BARBER MEMNON	加州	七日	百保
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	七日	百保
海平普城	SEAPAC PRINCETON	西北太平洋	七日	港郵
嘉林莎菲	GALLEON SAPPHIRE	美國西岸	七日	海豐
日本芷荊	JAPAN CANELA	加勒比海	七日	汎洋
雅利洲	APLICHAU	加州	八日	香港
格蘭總統	PRES.GRANT	加州西北太平洋	八日	總統
威沙快輪	WESER EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
安達馬士基	ANDERS MAERSK	加州西北太平洋	九日	馬士基
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN	加州紐約	十日	海輪
美國自由	AM.LIBERTY	巴拿馬	十日	成興
嘉林鑽石	GALLEON DIAMOND	南美	十日	達美
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	十日	新港
海皇琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	十日	海利
自由貴	SL.FREEDOM	西北太平洋	十日	海利
長貴	EVER VALUE	加勒比海	十一	天寶
阿爾馬	ALMA	智利	十二	海港
約翰碧琪	JOHN BAKKE	西北太平洋	十三	總川
愛國者	SL.PATRIOT	西南太平洋	十三	百保
東方閣員	ORT.MINISTER	加州紐約	十三	港大
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	紐約西北太平洋	十三	渣川
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十三	三華
季候風	MALMROS MCNSOON	拉丁美洲	十三	崎
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	十三	利
海皇尖晶石	NEPTUNE SPINEL	中南美	十四	郵
達華利皮亞	NL.NAPIER	中南美	十四	華
意大利丸	ITALY MARU	中南美	十八	崎
歐洲綫				
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	隆林
沙盈	KHUD.SARYAN	歐洲	六日	行德
達達	TRSAT	地中海	六日	達林
永盛	OCEAN GLORY	地中海	六日	初洋
古力加	KUZNICA	歐洲	七日	行華
長照	EVER LIGHT	歐洲	七日	達港
盛希夫斯基	KAP.SERGIEVSKIY	歐洲	七日	捷港
寶柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	八日	姿遠
豐和丸	HOWA MARU	歐洲美國	九日	汎洋
達柯達	BENALDER	歐洲	九日	達仕
加普拉	CAPELLA	歐洲	十日	沙怡
威霸騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	十日	怡和
海皇翡翠	NEPTUNE JADE	歐洲	十一	姿遠
澳洲綫				
東方大使	ORT.AMBASSADOR	澳洲	七日	郵島
圓洲	YUEN CHAU	澳洲	八日	香港
利來芬蘭	NL.FRANKLIN	新西蘭	十四	太古
亞洲明珠	ASTAN PEARL	澳洲	十四	達航
印・巴・中東綫				
必勝	CONTENDER BEZANT	達打	六日	隆來
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	吉大港加爾各答	六日	興和
美那	MAWLAMYAING	仰光	六日	來聯
柯雅地亞	AL ARIDHIAH	波斯灣	七日	怡疆
寶利恰美利	PABLOEVERETT	加爾各答	七日	疆和
金元寶	GOLDEN YENBO	達打	七日	嘉來
長照	EVER LIGHT	達打	七日	利達
東方之熊	ORT.BEAR	吉大港	七日	美亞
金奧利	GOLD ORLI	科倫坡馬德拉斯	八日	新興
海利	OCEAN ELITE	阿拉伯海	八日	大三
加普拉	CAPELLA	達打	九日	仕嘉
迪卡	THEEKAR	紅海	十日	怡和
東南亞綫				
聲風	CHEONG WIND	曼谷	六日	順昌
天馬	TEMA	新加坡巴生	六日	大源
雅典娜	ATHENA	印尼	六日	日郵
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	雅加達	六日	馬士基
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡	六日	大原
比娜	BELA KOSMO	新加坡巴山哈能	六日	協成
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	曼谷新加坡	六日	福來
新馨	CENTAUR	新加坡	七日	太古
嘉時	KAKAS	馬尼拉	七日	中央
錦江	KEUNGANG GLORY	雅加達新加坡	七日	東宇
大平洋前驅	PACIFIC DESPATCHER	馬尼拉	七日	港郵
聖士安	BISCAYNE NAVCO	馬尼拉	八日	東安
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	新加坡巴生	八日	馬士基
海皇寶玉	NEPTUNE TOPAZ	馬尼拉	八日	港恒
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	八日	振盛
源安	FORTUNE CARRIER	納閩古晉詩巫	九日	東安
白雲山	BAI YUN SHAN	新加坡	九日	華夏
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	十三	港郵
百翔達	AND.PERMATA	印尼	十五	亞來
台灣・日本・釜山綫				
東南	HP DONGNAM	釜山	六日	東發
泰來	TAI LAI	高雄	六日	東海
達利恰美利	MAKEVERETT	日本釜山	七日	福來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	七日	海豐
美那	MAWLAMYAING	日本	七日	新興
天翔	SKY HOVER	天津	七日	華夏
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
興華	HSING HWA	高雄	七日	海豐
晴川六號	QING CHUN 6	武漢	七日	華夏
國利	KUO LIE	高雄	八日	海昌
聖路易士	SAN LUIS	日本	八日	太古
晉州	HP JIN JU	釜山	九日	東發
大同	TA TUNG	高雄	九日	海裕
光大	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	九日	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十日	新興
非洲綫				
四達賓	CEDARBANK	南非	六日	天祥
海霸	SEA EXPORTER	西非	六日	川崎
海力	OCEAN STRENGTH	西非	六日	大三
多威	TOURVILLE	西非	八日	沙喀
荷賽德	HOLSATIC	南美	八日	安快
天社丸	TENSHA MARU	拉高斯阿巴巴	八日	來敦
達華康瑞	NL.HOSSHU	東非	九日	達華
金奧利	GOLD ORLI	西非	九日	新興
利華尼士	NAOALIS	南非	十一	怡和
江成	SIBUYAN CAREER	西非	十三	汎洋

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S. "SUN GRACE"
陽輝輪
元月廿二日由日本抵港
元月廿三日開往：星洲、巴能
M.S. A VESSEL
元月廿九日由日本抵港
不收出口貨
總代理：協成輪船（港香）有限公司
香港皇后大道中僑商大厦一一〇一室
電話：⑥249423，⑥252241（十線）

Japan Line
CARIBBEAN SEA
La Guaira, Maracaibo, PuertoCabello
JAPAN CANELA　日本芷荊輪
船泊A—28泡　一月七日開行
直航：Cristobal, La Guaira, Santo Domingo, Aruba, (Oranjestad) Curacao, San Jose Da Guatemala, Maracaibo, Puerto Cabello, Acapulco, Acajutla.
貨倉截貨時間一月六日（星期三）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
電話：H-443675—8（8 LINES）
收貨站：青衣島迅發貨倉
電話：0—457112，0—457387.

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲航綫　PRE CHINESE NEW YEAR SAILING
M.S. HOWA MARU　豐和丸
一月十日落貨　一月十一日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Also Accepting Cargo:—Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Le havre Via Antwerp, Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大厦5字樓
電話H 443675—8（8 LINES）
澳門代理星華船務公司　電話：2797
地址巴黎打爾古街95號
由歐洲入口
SuluCareer 江亞快輪　二月十四日到港　二月十五日開行
Daiwa Maru 大和丸　三月一日到港
直航：上海

1982 中學會考試題預習專欄

化學（十三）

明德出版社 朱宏林提供資料

Chemistry (13)

Reginald W. Chu

MILL & DALE PRESS LTD.

Question 19

(a) A piece of sodium metal which has been exposed to air for some while is covered with a white powder Z. The whole specimen is then added to 40 g of prue ethanol and 2240 cm^3 of a colourless gas x is obtained at s.t.p. When the excess ethanol is distilled off, a solid consisting of compounds Z and Y is left as the residue.

(i) Give the names of the gas X, and the solids Z and Y respectively.

(ii) Explain the formation of Z, with the help of equation(s)

(iii) Write an equation for the reaction between sodium and ethanol.

(iv) Calculate the mass of sodium which has reacted with ethanol.

(v) What would be the mass of ethanol distilled off, assuming there is no loss during the process?

(vi) Suggest a safety precaution to observe when dealing with boiling ethanol.

(vii) The ethanol is distilled at about 80°C while the solid Y is unaffected at this temperature. Basing on the above information, state an essential difference in the structure of ethanol and the solid Y.

(b) State the conditions under which each of the following pairs of substances can be made to react:-

(i) Sulphur dioxide and oxygen gases;

(ii) Ethanol and ethanoic acid;

(iii) Nitrogen and hydrogen gases;

(iv) Iron filings and water,

(v) Sodium sulphite and dilute hydrochloric acid.

In each case, name the product(s) and write an equation for the reaction.

Question 20

(a) State the oxidation number of the elements underlined in the following species:-

(i) $\underline{K}ClO_4$

(ii) $\underline{Mn}O_4^-$

(iii) $H_2\underline{O}_2$

(iv) $\underline{Cr}_2O_7^{2-}$

(v) $H\underline{N}O_3$

(vi) $\underline{C}H_2Cl_2$

(vii) $Ca\underline{S}O_4$

(viii) $\underline{I}F_5$

(ix) $\underline{N}H_4Cl$

(x) $\underline{Ca}H_2$

(b) Explain, with the help of equations where appropriate, the following observations.

(i) Bleaching powder smells strongly of chlorine when exposed to air and gradually loses its bleaching power.

(ii) A colourless explosive gas is evolved when zinc is added to dilute sulphuric acid. However, the evolution of the gas can be speeded up by adding copper(II) sulphate into the mixture.

(iii) A piece of blue litmus paper turns red when put into dilute sulphuric acid but is darken when added into concentrated sulphuric acid.

(iv) Both glucose and sodium chloride are white powder. However, an aqueous solution of glucose is a poor conductor of electricity while an aqueous solution of sodium chloride conducts electricity readily.

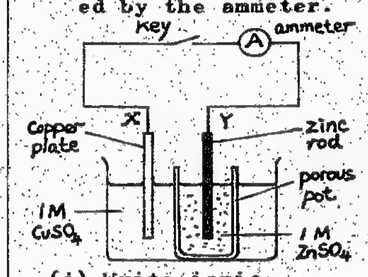
(c) 2.57 g of a compound P of formula $SO_2 \cdot xH_2O$ is completely dissolved in 23 cm^3 of 2 M sodium hydroxide and the resulting mixture can exactly neutralize 16 cm^3 of 1 M hydrochloric acid.

(i) Write the equations for the reactions involved.

(ii) Calculate the value of x in the formula $SO_2 \cdot xH_2O$.

Question 21

(a) As shown in the diagram below a zinc rod is placed in 1 M zinc sulphate solution inside a porous pot. The pot with its content is then placed in a beaker containing a copper plate and 1 M copper(II) sulphate solution. When the key is closed, a current is registered by the ammeter.



(i) Write ionic equations of the reactions at the zinc rod and the copper plate respectively.

(ii) Would there be an electron flow from Y to X in the external circuit? Explain your answer briefly.

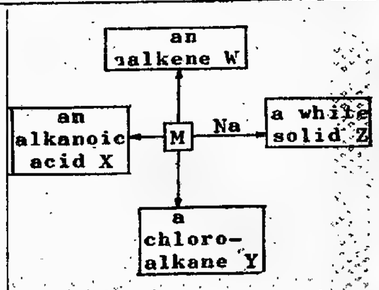
(iii) In what direction would the sulphate ions pass through the porous pot?

(iv) Would there be any change in the colour of copper(II) sulphate solution?

(v) If the copper plate changes its mass by 2 g at the end of the experiment, what would be the change in the mass of the zinc rod? (A_r: Cu=63.5, Zn=65.4)

(vi) State three changes you would observe when the zinc rod and 1 M $ZnSO_4$ solution are replaced by silver rod and 1 M silver nitrate solution respectively.

(b) Several reactions were carried out on an alkanol M of formula C_3H_8O as shown in the block diagram below.



(i) Identify and name the the substances M, W, X, Y and Z respectively.

(ii) State the reagent(s) and conditions necessary for converting M separately to W, X, Y and Z. Give equations for each of the above conversions.

(iii) If compound W is heated alone in the presence of a catalyst, a compound with a large relative molecular mass is obtained.

(1) What is the compound formed?

(2) Give an equation for its formation.

(iv) Give the name and structural formula for a compound P isomeric with compound Y.

(v) Compound W can react with hydrogen chloride to give a compound similar to compound P. Give an equation for the reaction.

初中成績評核預習 雄風出版社

英文 十四

ENGLISH

14

Study the following advertisement carefully and answer the questions that follow.

THE SESAME STREET LIBRARY

Ideal Gift For Kids

The Sesame Street People have taught generations of children to laugh and learn through television.

Now they've produced The Sesame Street Library. Fifteen wonderful, bound books that make reading fun.

Big Bird, Oscar, Bert and Erine and all the other famous Sesame Street characters bring the alphabet to life and make numbers meaningful.

Chock full of stories, games, projects and full colour pages, the Sesame Street Library is designed for children aged 2 to 9.

The 15 volumes which build to The Sesame Street Library are being released on weekly basis.

Buy your copy for kids at the SCMP Family Bookshops, MTR Kiosks, Supermarkets and selected stores at $ 18 each.

Questions:

1. How have The Sesame Street people taught children?
2. Is it fun to watch The Sesame Street television programme?
3. The Sesame Street people have produced something new. What is it?
4. How many books are there in The Sesame Street Library?
5. Name three of the characters you can find in these books.
6. Name two things children can learn from these books.
7. Are the books printed in black and white or in colour?
8. My cousin is seven years old. Are these books suitable for him?
9. How much does each book cost?
10. Name three places where I can buy these books.

Answers:

1. They have helped children to learn through television.
2. Yes, it is fun to watch the programme.
3. The Sesame Street Library.
4. Fifteen.
5. Big Bird, Oscar, Bert, Erine. (Any three of the above.)
6. The alphabet and numbers.
7. The books are printed in colour.
8. Yes, they are suitable for him.
9. $ 18.
10. The SCMP Family Bookshops, MTR Kiosks, Supermarkets, The end

全面展開調查中學學生犯規違法情況

許瑜呼籲校長合作按眞情實報 資料絕對保密全不影响學校及師生

教育署已在全港中學進行紀律問題的調查，目的在監察中學生犯規及違法行爲的情況。

是項調查全年進行，亦將爲最近成立的學生紀律諮詢委員會提供中學生紀律問題的資料，俾能訂定有效措施以管制犯規行爲。

教署現要求學校經常每四個月將資料填報，以期能獲得全面性的資料。

教育署署長許瑜呼籲校長合作，將眞實情況呈報。

他說：「我確實保證各校填報的資料均絕對保密，而不會別致學校或校內師生任何不利及短期性的政策及行政建議以訂出適當的長期及短期性的政策及行政措施。」

監察常委會倡議，該會主席是教育署副署長梁文雄，成員計有教育署、社會福利署、政務總署、警務處、總督特派廉政專員公署、影視及娛樂事務管理處的代表。

常委會的職權範圍爲：

★監察學生犯規及違法行爲的情況，並作出報告。

★就所發現的紀律問題向教育署署長提出建議，以期能獲得適當的保密、社會福利署、政務總署、警務處、總督特派廉政專員公署、影視及娛樂事務管理處的代表。

娛樂圈

劉天賜表示 無綫今年將與麗的同推進建設性節目

面對是段艱辛日子，但無綫製作經理劉天賜話為電視開始步入對社會責任新階段，因此無綫今年推行良好意識運動，製作對社會有貢獻及建設性節目，更希望與麗的共同推進。

無綫每年都舉行一次研討會，檢討過往劇集好壞，今年研討會定名「春節振奮大會」，定本週六舉行，目的製作人清楚了解電視媒介，負起傳播責任，大會由劉天賜主持，屆時出席有編審、編劇、編導、監製等。

劉天賜表示，兩年前一次研討會，曾把色情、暴力鏡頭剪成特輯，而製作人解釋此種鏡頭不宜出現電視，並會把專輯交與影視及娛樂監理處觀看，此舉獲得他們讚賞。

劉天賜同時解釋「過山車」臨時被抽起，非因劇集意識不良，只是新年期間「民間傳奇」更能增添節目氣氛。

無綫辦青少年將與麗的各節目辦分類比賽

無綫經過調查，發覺收看電視觀眾，以青少年佔大多數，故無綫今年推出一規模頗大的青少年計劃，不單提供節目，並提供娛樂活動。

此項計劃已交由甘國亮、陳祖祥負責，劉天賜協助進行。節目方面雜糧作「夏日好時光」，對外有多項青少年比賽。

劉天賜表示，無綫在各節目中都舉辦不同的青少年比賽，計劃中有「EYT」舉辦「全港青年文藝創作比賽」、「分區模範青年比賽」，每項比賽設有獎學金，以作鼓勵。

十大影劇明星 狄龍

狄龍是當今影壇最負盛譽的小生之一。他臉型英武，演技精湛，身手靈活，主演的每一部影片都有很好的紀錄。

狄龍自一九六八年三月簽約邵氏以來，在演技方面迭獲獎譽。他曾於一九七三年的「亞展」中，以「刺馬」一片獲得「表現突出性格」的男演員獎，並多次獲得華僑晚報主辦的「十大影劇明星」獎。

阮佩珍與男友鬧翻 供樓計劃被迫放棄

阮佩珍認為今年流年不利，本來和男朋友好好地，計劃結婚，合資在美孚供的樓也入伙，却不料臨近年尾，大家來一場大吵大鬧，決定暫時分手，一齊供的樓也不供了，現在，她獨自一個人搬去美孚隔鄰的荔灣大廈居住。

本來，受了感情創傷，心靈脆弱，她的母親家人及朋友，都勸她搬回家裡住，心情離以開解，容易就變成疾。

不過，阮佩珍認為，自己依賴性太重，長期依靠父母及男朋友，造成自己個性軟弱，她覺得，自己大個女了，應該學習獨立，所以今次跌了一交，她希望可以自己站起來，而不需人幫助拨手，於是自己一個人搬出來住，考驗一下自己。

廣州元旦鑼鼓處處 省粵劇院三個劇團分別推出喜劇迎春

三團上演「三拜堂」

據剛由穗回港粵劇團人稱：在新年期間，廣州有三個粵劇團均出動，鑼鼓喧天，一片熱鬧景象。

上述三個團均以喜劇迎接八二年，計有一團由白超鴻、林小琴、關團等演出「三閘留春園」。該劇根據越劇「毛子佩鬧宮」而改寫，描寫毛子佩與薛梅青梅竹馬，定下姻緣，不料薛梅被選入宮中，毛子佩三次冒死鬧宮，感動妃子張美昭，在她協助下，兩人終成眷屬。

二團由羅家寶、白雪仙、鄧碧雲、阮兆輝、林家聲、何文法、尹飛燕、吳美英、麥炳榮、陳寶珠、龍劍笙、梅雪詩、朱劍丹、言雪芬、朱秀英、謝雪心、李龍、李鳳恩師、以及心意。楊九龍及周小平的太太亦從美國趕回港參加師父喪禮。

老一、生前曾任多屆副會長之職，任職期間，為人和會建樹良多，使粵劇子弟得益不小，八和會同寅亦將由班水、中樂、會組織公祭。（徐）

雙手遮天將重映

鄧光榮赴德延期

鄧光榮原定上月中前往美國拍「民族之戰」與「血洗唐人街」，後因考慮到此時美國嚴寒，怕由港前往的工作人員不習慣，已改為夏季動程。由於甘英拍片得期更改，鄧光榮乃先開拍「賊性」，定本月廿二先拍造型服，農曆年初四開鏡。又大樂公司的「雙手遮天」，已定本週末重映午夜場，稍後作再版重映。

螢影星聲

狄波拉

由昨天開始，每星期只需在星期二做一晚「歡樂今宵」，她表示非常高興，因為越少越好，這樣可以環地有更多時間留在家裏陪伴兒子。她表示小綫鋒非常聰明，學東西學得很快。使她見少他一會也心掛掛嘿。

談到她的女兒，在平安夜有效用，後來入了醫院驗出是感冒因入了肺臟，在醫院吊鹽水住了幾天，三十日才出院，瘦了很多，使她心疼不已。幸好現在已無大碍。周慧娟的丈夫去了沙地阿拉伯做生意，還未知道這個消息！

陳復生

已廿一歲，可以自由結婚，不過她說會五年後才結婚，她是贊成同性戀的，二人之間的事，只要不妨碍第三者便成。

周慧娟

她表示非常高興，因為越少越好，這樣可以環地有更多時間留在家裏陪伴兒子。她表示小綫鋒非常聰明，學東西學得很快。使她見少他一會也心掛掛嘿。

談到她的女兒，在平安夜有效用，後來入了醫院驗出是感冒因入了肺臟，在醫院吊鹽水住了幾天，三十日才出院，瘦了很多，使她心疼不已。幸好現在已無大碍。周慧娟的丈夫去了沙地阿拉伯做生意，還未知道這個消息！

李兆熊離去後 仍保留雙監製

黃日華心情矛盾 怕剃頭又怕雪藏

無綫開拍「天龍八部」，虛竹，一角一直屬意黃日華，卻不大願意，主要是這和尚角色，需要剃頭演出。但黃日華卻不先生」時，已剃頭一次，閃光頭而變色了，所以縱使佔戲很金，他也寧願推掉。

昨日黃日華被問及此事時，支吾以對，前後矛盾。他表示，未有接到公司答遊或通告，而這是公司的事，他也不便多問，但他却堅持，如果要他剃頭一定不做，因為他相信一年內剃頭兩次是不吉利的，所以心下很煩。

但一會兒後，黃日華又表示他不敢辭演，不過也不怕如金興賢一樣被炒魷，却始被雪藏，表示被雪藏半年也死了。看來他還是因為推得太辛苦，精神不足，頭腦不大清醒了。

黃日華又謂，「過山車」雖然被抽起，不用趕出街，但因為影期都度好了，所以一樓和即時做要趕戲，沒有機會休息。

程天賜不為目前喜歡慢工出細貨

邵氏有兩個「天賜」，一個是程天賜。

程天賜是徐小明執導的「龍頭老大」（原名帮主）的主角，最近拍約滿離開邵氏；程天賜是去年四月始自合約來港，加入張家班的。

他初來港時，郭追、江海、牛和跟鋒還未離開，他們合作拍「神聲樓」，他晚上收工了，鹿鋒等都不同意，老拉着招呼程天賜去看夜，白天則四處遊玩，因此，張徹感稱他為「癡人女友」。

「男人湯糖」。

程天賜很得張徹歡心，原因很簡單，張徹最愛人樂，程天賜聰明快，話頭醒尼，因此短短大半年間，已成為張徹的「寵兒」。

程天賜還為張徹「一片開始」，對他很感恩。

「有人說，拍戲少會影響收入，但一年拍兩部好戲，對將來收入恐防不是好的影響，這事，眼光要放遠點。」

程天賜認為張徹「一年只拍兩片，對他很感恩。

程天賜表示，目前無綫製作人事變動，監製徐小明，一台總監李兆熊及助理總監林旭華等去意已決，另方面前常務董事特別助理總經理與馮餘英同殺。

馮餘英被問及李兆熊離去後，其總監之位會否仍然保留時表示，現的仍然會保持總監制度，只是目前仍未找到適合人選取代李兆熊之位。而選取總監之途徑有二，內部提升及向外找人，但目前仍未找到適當人選。

另外林旭華辭職後，誰人接班，目前資料搜集組職員繼續光呼聲最高，但不會升任助理總監。總難光是林旭華得力助手，初期負責「春燈開戲晚電視」。現在負責多個節目。

林旭華宣告辭職後，短期內資料搜集組亦會有人事變動，多位工作員離職，不過他則表示是次離職是個別另有商就，與林旭華的離去無關。

將採基督教儀式 武狀元陳錦棠明舉殯

趕來致祭 徒兄蘇少棠與太太攜同四個月大女兒從美國

陳錦棠遺體定於明（七）日上午在香港殯儀館舉殯，將採用基督教儀式，八和會同寅亦將公祭。老一、西式銅棺，支付約五萬元。

陳氏遺囑，昨日已在該館二樓二〇六室設置靈堂守靈兩晝。「主撫安息」的橫額在靈堂之上，昨晚伶影界及親友多到靈前行禮，有張活然、徒兒蘇少棠、楊九龍、蕭仲坤、李若柔等均一律身穿素服守靈。

蘇少棠與夫人林瑞雲，携四個月大的女兒從美國西雅圖一號趕回來致祭。

恩師，以表心意。楊九龍及周小平的太太亦從美國趕回港參加師父喪禮。

老一，生前曾任多屆副會長之職，任職期間，為八和會建樹良多，使粵劇子弟得益不小，八和會同寅特由班水、中樂、會組織公祭。（徐）

世界安東尼華茲大師與港名家羅文山舉行 中西畫聯展

本月十三在香港大會堂 由奧駐本港總領事剪綵

世界著名畫家安東尼華茲大師與本港名畫家羅文山中西畫聯合展覽，將於本月十三至十五日，假香港大會堂八樓展覽廳舉行。屆時敦請駐港奧地利總領事（ARFRED PREISSL）為之剪綵揭幕。

安東尼華茲大師，奧地利國人，為歐洲十大名畫家之一，在國際上享譽之隆，幾與畢加索相比。其作品：木刻、水彩、鏡條圖案等畫幅，八遍於世界各大博物院追退，而所至各國展覽，盛蒙賞識，爭相納入，或以「暗風采」為榮。其藝術聲望之高，於此可見。

本港名畫家羅文山，曾於一九七七以及七九兩屆應邀於大會堂，舉動轟動，咸相推重。八〇年我國國畫應邀於世界之林，而羅氏之參件不多，未能所踏，因之，於八一年復應該博物館館長特邀再開個展於是館，轟動而歸。當在奧地利時，由館長介紹得識安東尼華茲氏，互相談藝論畫，相見恨晚。安氏對我國文化有高深認識，對中與文化交流應有所舉措，故應羅氏之請，邀有此聯展之舉。

十一月因參與奧地利林茲市博物館舉辦之「中國周名家書畫展」之後，歐洲人士相與讚歎，認為我國國畫應傳於世界之林，而羅氏之參件不多，未能所踏，因之，於八一年復應該博物館館長特邀再開個展於是館，轟動而歸。當在奧地利時，由館長介紹得識安東尼華茲氏，互相談藝論畫，相見恨晚。安氏對我國文化有高深認識，對中與文化交流應有所舉措，故應羅氏之請，邀有此聯展之舉。

東西方藝人作品共同展出早有其匹，情誼歡迎各界參觀云。

學海書樓與市局圖書館 中大校外部及香港電台 合辦國學講座

「週末國學講座」暫停一次，一月十六日復講。

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週末國學講座」，在新巴詩道八九八號廣生行大廈開講該分館舉行。今（六日）下午六時至七時半，仍由何叔惠講演信哀江南賦。派發講義，歡迎到聽。

何叔惠講

市政局圖書館與學海書樓合辦之「週五國學講座」，在九龍窩打老道八十四號二樓，冠華園圖書館舉行。本週五（一月七日）下午六時半至八時，由郭羅沅講「蘇軾刑賞忠厚之至論」。本講作者蘇軾，於歐陽修主試禮部進士時，獲蘇軾論刑賞忠厚以救之。他聖前時與其等，得蘇軾論刑賞忠厚以示歐公。歐公驚嘆，以為異人，欲以冠多士，經會于固所為。于固文忠公門下士也，乃取為第二名。此篇要旨，在論議刑與賞之方法，如何才能達于「忠厚」之目的。先以古代帝王堯、舜、禹、湯、文、武、成、康、之世，待天下以君子長者之道，本于忠厚之心。然後提出己見，並引史實，詩經，為論據。理足詞暢，安頓精精密密，一章一合，有波瀾起伏不盡之意。此蘇軾之所以被歐公稱為也。屆時有講義派發，歡迎到聽。

郭羅沅講

陳注銓講

學海書樓主辦之「週日國學講座」，本星期日（十日）下午二時半至四時，仍由陳注銓講隱機文賦。屆時派發講義，歡迎到聽。

學海觀潮

學海書樓與香港電台合辦之「學海觀潮」國學廣播節目，本星期一晚八時十分分起，在第一台播出，歡迎按時收聽。

張韶石牡丹畫展 今下午七時閉幕

名畫家張韶石之牡丹國畫展覽會，自開幕後，各界人士陶風而至，會觀賞者，絡繹不絕。大會當機頭，琳琅滿目，花卉之嬌嫩，葉狀之密茂，相映相襯，信見精神。其他之魚類，鳥獸，人物，以及百花圖卷，俱有相當之美妙，咸歡觀止，會期至今晚七時，便告閉幕云。

敲響國畫的新聲（一）

——記著名國畫家李碩卿

神州大地，山川偉秀，風物美麥，人文鼎盛。多少我國大師隨電波演染，描繪了千百幅壯麗四海的佳作，使中國畫壇一門古老的藝術，飽立世界藝術之林，為人類的藝術寶庫作出了卓等的貢獻。可是，中國畫壇一門古老的藝術能不能從枯槁中獲得新生？中國畫能不能「新安江上游」反映現實？山水畫能不能推陳出新？我國美術界一場激烈的爭論，在為這六十歲老人服務，順道健康檢驗體格。七天暢遊台北、台中、高雄、慈湖、日月潭等。歡迎持有入台證者參加。報名到英皇道六號百利大厦三樓或電H七〇九〇七三及七〇九三五查詢云。

（現在三聯書店展出至六日止）

李汎萍作

培聯會與主恩社分組 春節敬老團返國旅遊

培聯會 基督教培道聯主恩社 基督教主恩社

受會，春節辦回國遊歡迎，分別有敬老團，特辦康敬老團，可以預防於冷熱，並由專人隨時照顧。

除組有敬老觀光團外，特辦康敬老團，可在台灣作全身體格檢驗，並由專人隨時照顧。

金剛乘全集接受預約 定期舉行酬恩與祈福

金剛乘學會計劃

金剛乘學會同寅，為酬謝諸佛菩薩一年的加被，歷年均作酬恩。今定本月廿三（陽曆元月十七）星期日早十時舉行，吹嚕咭助法，亦提前該日同修，然後精舍放香。至祈福法會會，則定正月初七（星期日）早十時，十二月份布施，歷年均提早十五日做，今年亦同，希留意云。該會正擬出版文；二、大乘布施法；三、瑜伽菩薩戒基橋頌；四、梵網經菩薩心地品；五、事師五十頌；六、敦珠密波車戒本題序；七、布施須知。

二、大圓滿觀欽心醍前行引導文。

三、俱生契合深導師。

四、諸家大手印比較研究：附、推驗三要訣勝法解；二、恆河大手印直講；三、大手印要言；四、大乘要道大手印要門；五、大手印明導引顯明本體四瑜伽；六、大手印選集；七、八大手印。

五、菩提道次第廣論。

預約郵購，請用劉。

韶石教授牡丹畫展

劉匯

（詩）

老眼猶能辨紫黃，張師繡號牡丹王。奧宮慈澤遊芳逕，第一名花屬洛陽。

（又）

木蘭花館名名重，藝苑清新俊逸多。雖下黃茶富貴氣，絢靡消息近如何？

（前題）

眼底桃源有問津，風光美然尚迷人。點元獨出蓮瓣開，賀得如花富貴春。

（前題）

世推牡丹王，無人可抗手。服粉易沈節，賞花勝飲酒。堂上生春風，風流當誰某。客至賞紫節，隔山信不朽！張師倜儻人，繡粉今罕有。吾亦曾追隨，藝能辨妍醜。屈指二十年，師門輒回首。聊以陳所見，斯感報已久。

（前題）

天香隨處共徘徊，魏紫姚黃眼眼開，擬霧一枝愛紅豐，自然富貴逐人來。

杏園吟草

黃劍父

黃福鑾教授，以大著「李鄭屋村古墓擬即南宋楊太后衣冠塚攷」贈贈，讀後感賦：

鼎門失墨每吞聲。荒塚誰論嗟暮鴉！偶遇案考宜掘鼠，初憑搜草細尋蛇。友冠有色來楊后，墨瓢無聲吊趙家。放眼興亡千古事，宋徒遺恨在天涯！

（其二）

更無人語宋台荒。逐鹿中原馬正忙。嗣事大仙樂義士，嗣夏國舊侯王。文鄉正氣神牛斗，陸相忠心照海疆。欲向河山舒慷慨，待君奮力振旅常。

元朗四邑同鄉會，壬戌年會員春節聯歡特刊題詞：

黃鑒強

四座賓客奏事功。邑僑千萬托鮮懷。同謀福利聯情誼，鄉會茶餘氣象雄！

（上）長洲岸邊。（下）漁港。（蔡延夔作油畫）（本月五至十一日展出藝術中心）

（右）英春雙雀。（左）竹鳥（盧錦芳作）（本月八日起展出大會堂八樓）

（上）秋趣。（下）富貴白頭（盧錦芳作）（本月八日起展出大會堂八樓）

李汎萍謝孟林畫展觀後感

（余元佳）

八二年新年的第二天，我家李汎萍與謝孟林精選了他們的一小部分作品，在中環三聯書店聯合展出。同新的歲月到來一樣，這次的展品給予我新的感受，他們緊緊地追着流光前進。

兩位畫家所以有如此的增進，全在於他們「五岳尋山不辭遠」。李的「天都峯」一畫題詩：「老大心仍壯，黃山策杖攀」。就充分體現其苦辛，堅韌和勇毅。就中國畫家來說，「寫生」并不單是要克服爬山的艱難；如何掌握傳統，運用傳統，是更艱難更崎嶇之道。李是從傳統入手學中國畫的。謝則從西畫入手而改習國畫。由于經歷不同，兩人碰到的困難，并不一樣。如何擺脫前人的形式，筆墨，運用新形式，筆墨，是李的任務；掌握和運用傳統的形式，筆墨，則是謝要解決的問題。經過不少時日的不懈努力，他們各自收到了果實。

今日的李氏已從舊形式掙扎出來，這是很了不起的事。舊的東西一多，很易先入為主地，頑固地束縛人們；不少人不幸被束縛了終生。但沒有古就沒有今，沒有舊就沒有新，新必須推陳而出。因而參究古的東西是必要的；但必須善於擺脫，不為其所縛，才是智勇之士。李有自己的面目，其實大膽的運用也很洗鍊，故文二大的金務紙寫來氣勢雄渾，不同凡响。不同的題材能用不同的形式，顯示出畫家的匠心巧與才智。黃山與新安江上游的山，在李的筆下，是兩種不同的筆法，表現了兩處的不同個性。黃白石說「舉手放足，安閑自在，為畫家殊不易也」；又說「作畫貴草，不經意間」。李的畫給人有這樣的感覺。

謝氏原是智水彩的，近年才轉入國畫的研習。他喜用乾筆皴擦，畫風畫弄結實。更值贊許的是，他的畫已是中國畫了。這對一向從事西畫創作的人是極可貴的。他所有的作品，在色調上都追得水彩味。我不以為這是壞事，如果著意向這方面發揮下去，也可能會形成其個人風貌。還值得一提的，是謝的速寫。他的速寫很細緻；又能運用肯定的綫條，將重要的面的前後關係及轉折，勾出，能虛能實，很有看頭。

作畫固難，欣賞也非易事。素養、經歷、思想和情感不同，欣賞也隨之變化。不過，我以為如何變化，如何復雜；但有一點共同的地方，是看作品有沒有內容，而且有沒有充分運用恰當的形式去表現它。從這角度出發，我覺得李謝兩者位，尚有些不足處。李在山石與樹的寫法處理上，後者較前者逕色得多。此外，有些該細寫的地方沒有細寫，粗放與細膩共存在同畫裏，細的就能把粗放襯托得更突出。

謝的畫我以為應加強筆觸練習，特別是方折大小變化的方面。中國畫歷來都強調筆道內容，情感，以及美。畫面不應是綫的雷同重復。外輪廓綫的處理恰當與否，直接關係到前後，空間的問題。謝在這方面的處理分量不夠，因而顯不出層次的深度。虛白也是中國畫展廣為運用的方法，謝不妨多運用一些，這樣主次將更分明。畫面會顯得神秀靈蘊。

以上是我的個人意見。未知以為然否？供李謝兩先生謝酌。

舊的一年，李謝兩人沒有虛渡，新的一年，他們也將不使閒過。我深信明年的今日，他們將又會有更大的進步，他們的畫友期望着他們！

（完）

今晚沙田馬場舉行六場夜賽
極之高昨退出比賽
高寶老頑固機會高

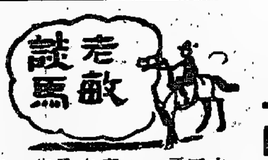
今晚沙田馬場舉行六場夜賽，六場沙地賽事定下午七時四十五分開跑，六環彩出頭出到尾。

第二場十一號極之高，因健康理由獲准退出比賽，該馬在接受投注前退出，但大眾彩，場外孖Q及孖寶，還有誤投者一律依例投大熱門。

極之高為冷門馬，退出與否，對大局影响是不大的。

跑馬地馬場照辦邊投注，今晚開始接納來賓入場，但手續減煩，要會員在馬場外的同來賓一齊進入馬場。

日來吹北風，加上天暗，因此場地雖有酒水，仍然比較緊，時還可能不會太快。



騾驥鬥亞洲王子　萬里有小史謹防
第一場

第六班（連贏位）一〇五〇米（場外孖Q首關）

(一)三五　亞洲王子
(二)三六　八陣風
(三)一三六　兩心知　劉同安
(四)一三八　騾驥　盤志祥
(五)一三四　快而準　潘納羅
(六)一三一　按鈕機　摩加利
(七)一三一　萬里　摩
(八)一三〇　賽通　張
(九)一二九　蝙蝠俠　施泰浦
(十)一二五　小電腦　歐容天鵬
(十一)一二一　包大人　鄭根旦
(十二)一二一　新銀標　何敬祺
六班一〇五〇米。「騾驥」上賽入位，加兩磅排一檔，希望潘納轉運，贏此一仗。

○彩環六敏老○

第一場	4	騾驥	7	萬里	
第二場	3	高寶			
第三場	7	老頑固	3	更開心	
第四場	8	飛黃騰達	3	幸運日	
第五場	4	雙番東	2	華倫天奴	
第六場	9	狙擊手	1	東山領袖	

今晚心水馬提供
·魯思·

今晚沙田賽六場，縱觀大勢，則以第五和第六兩場第六班賽事最難提供，是冷是熱，非到賽後難以預估，無特別心水則以觀望為宜，心水馬則提供如下：

第三場，第四班一六五〇米，形勢為明朗，「好開心」改配告東尼，以近態和沙地之性能，自是勝望最高者，贏位作晚仍應選此，其餘可視介入的有「老頑固」，「節節領先」，「波斯神童」和「好心」，後駒由後備四檔出，必拼，但狀態則終未復原時，宜留意臨場定取捨。

第四場，第二班二千米，「皇牌」，「一路起」，「寶馬」，「幸運日」，「如意」自鳴爭衡份子，正常下自以「皇牌」機會較佳，但馬齡略高，如太熱倒不如考慮功夫已做足之「幸運日」。

×××　×××

至於連贏位則介紹第二場和第三場，在第二場中，可爭者近半數，惟「勝利福將」自同程爆冷後，兩出均見平常，此次再配罕奇，看來自必拚出而跟其長了，不妨作胆「高寶」剛勝而復出，倘過於熱捧，倒不如考慮沙地會有不弱走勢之「非彌」。「嘻嘻哈哈」，「大高手」，「龍發」都可伺機闖入，冷配取「大高手」。第三場簡況已見前述，則取「更開心」，首配取特宜沙地之「老頑固」，餘駒揀其一則可考慮「好心」。

（贏位對象）

第二場：
③更開心　⑥勝利福將　①龍翔
第四場：
③幸運日　⑧大高手
第三場：
③更開心　⑦老頑固
⑥好心

場外孖寶

第一口
第二場 3 高寶　4 嘻嘻哈哈
第四場 8 飛黃騰達　3 幸運日

第二口
第三場 7 老頑固　3 更開心
第五場 4 雙番東　2 華倫天奴

第三口
第四場 8 飛黃騰達　3 幸運日
第六場 9 狙擊手　1 東山領袖

大敵仍是畢奇與「亞洲王子」，此馬也是出快者，排五檔加一磅，可與小潘一拗手瓜。小告回配「寶通」人馬配合，不可不防，手風順也。

求冷脚，「按鈕機」好沙地，可以一敲。還有，小史與「萬里」，小劉與「八陣風」皆可一戰。

高寶有連捷機會　大高手半冷門馬
第二場

第四班（連贏位）一六五〇米（場外孖Q次關）

(一)一三一　龍翔
(二)一三一　適山
(三)一三一　高寶
(四)一三〇　嘻嘻哈哈
(五)一三〇　勝利福將
(六)一二九　騾驥
(七)一二九　永同勝　徐雨石
(八)一二九　大高手　黃潤生
(九)一二七　威勝　劉同安
(十)一二七　龍發　蔡裕慈
(十一)一二一　盧威　郭
(十二)一二一　極之高　米
(退出比賽)
四班一六五〇米。「高寶」上賽易勝，此馬仍勇，不怕加磅，路短了，熱配有連捷之望。「大高手」與小劉，今次路合了，拚出來是半冷門。「勝利福將」出快路合，如果後人令下，小畢可以一路放到。「嘻嘻哈哈」與老頑固不可不防。「龍發」與「騾驥」是配脚。

老頑固可以求勝　更開心必須小心
第三場

第四班（連贏位）一六五〇米（場外孖寶第二口首關）

(一)一三一　更鈎運
(二)一三一　陳曦培　郎
(三)一三一　百靈鳥
(四)一三一　更開心
(五)一三一　幸運來
(六)一三一　好心　潘納
(七)一三一　節節領先　史
(八)一三一　老頑固　敏
(九)一三一　波斯神童　劉同安
(十)一三一　更開利
四班一六五〇米。「老頑固」沙地特佳，小徐熱手，路合，可以求勝了。「幸運來」與小劉必拚，應入三甲。「百靈鳥」路合好沙地，幕後人如動食指，可以出牛冷門。「更開心」今次强配小告了，能推翻一切者，此馬也。小陳與「好心」應入三甲。

幸運日一路起Q　飛黃騰達有小告
第四場

第二班（連贏位）一〇〇〇米（場外孖寶第一口次關）（場外孖寶第三口首關）（場內三寶首關）

(一)一三九　蜜林
(二)一三九　皇牌
(三)一三九　馬彼得　賓
(四)一三八　幸運日　東尼　吳
(五)一三八　一路起　劉同安　陳
(六)一三八　好意　摩加利　摩
(七)一三七　節節領先　黃潤生　陳
(八)一三七　老頑固　梁倫　卡
(九)一三六　波斯神童　告東尼　平
(十)一三五　更開心　郭
(十一)一三五　幸運來　盧威
(十二)一三一　沙皇　摩加利　摩
一〇〇〇米。長途，「一路起」易配幸運，「蜜東兆」又可威水了。小劉與「幸運日」與「一路起」同跑，如也出擊，說不定兩者可做一Q。「皇牌」仍在水跑，小徐再來，半冷門在此。小陳與「沙皇」，可入三甲。「飛黃騰達」初配小告，路合，可以一門。

方兆馬胆

第一場：9 蝙蝠俠
第二場：3 高寶
第三場：3 更開心
第四場：6 係威嘅
第五場：2 華倫天奴
第六場：3 安樂來

沙田友特別推薦

獨贏佳選
萬里　一路起　我勝
場內孖Q介紹
第五場　第六場
我勝　華倫天奴　真命天子　東山領袖　安樂來
場內三寶彩介紹
第四場　第五場　第六場
一路起　楊威耀武　東山領袖
沙皇　我勝　真命天子
。沙田友。

華倫天奴雙番東　小告我勝有一戰
第五場

第六班（連贏位）一六五〇米（場外孖寶第二口次關）（場內三寶次關）

(一)一三八　陳子鑫　方
(二)一三八　華倫天奴　劉同安　陳
(三)一三七　雙番東　叻仔　張
(四)一三六　我勝　施泰浦
(五)一三〇　猛龍世界　賀潤生　陳
(六)一三〇　獅子精神　畢奇　屈
(七)一三一　楊威耀武　莫瑞斯　摩
(八)一三〇　來歡樂　鄭仲強　鄭
(九)一二九　告東尼　平
(十)一二六　威旺　梁倫　卡
(十一)一二七　來吉利　陳柏鴻　夏
(十二)一二一　小紅馬　蔡裕慈
(十三)一二一　戴泰　何
六班一六五〇米。陳曦騾發揮大局，「華倫天奴」與「雙番東」雙運上陣，可能做一個Q。如果寄冷，可賣「雙番東」。小告與「我勝」，畢竟與「猛龍世界」皆可「取」，畢竟能否過得陳曦之關。「得福」沙地特佳，贏了就「小勢」，太太條條，小心出冷門。「係威」仍可，可以注意。

場內孖Q
第五場

2 華倫天奴
4 雙番東
9 我勝
1 東山領袖
5 較量
9 狙擊手

王君適策「順手」未盡全力　被判吊銷資格一年

昨日馬會董事局就王君適，涉馬師王兆旦亦牽涉入內，兩人同被吊銷資格大個月，後來王兆旦向董事局提出上訴得直，而王君適則放棄上訴，在四十六小時內提出上訴，否則判令立即執行，王便不能過入馬會範圍之內。

王君適於一九八〇年十月廿三日獲准出賽的「拜王兆旦為師，先後紀共勝出三場頭馬，本來是大有前途的，因兩匹未盡全力策騎關係，前途必然大受影响。

王君適於去年三月七日策騎心想事成敗於告東尼的好開心和薛卓時的跳招皇而跑第三，賽後被裁定未盡全力，涉馬師王兆旦亦牽涉入內，兩人同被吊銷資格大個月，後來王兆旦向董事局提出上訴得直，而王君適則放棄上訴，從騎以來第二次被吊銷資格，王對上述判決可伺機闖入，冷配取「大高手」。第三場簡況已見前述，則取「更開心」，首配取特宜沙地之「老頑固」，餘駒揀其一則可考慮「好心」。

（贏位對象）

第二場：
③更開心　⑥勝利福將　①龍翔
第四場：
③幸運日　⑧大高手
第三場：
③更開心　⑦老頑固
⑥好心

老吉的話

先看騎師機會

小陳出四駒，這一次一匹都無頭馬相。今晚出五駒，四匹都在頭馬邊緣，可以買一條位。「飛黃騰達」，「更開心」，「狙擊手」更有頭馬之望。

李森獨出四場「一路起」，强配坐三望。

施泰浦出三駒，皆平平。

馬彼得出四駒，位材居多。

劉同安今次機會好，四場「幸運日」，五場「華倫天奴」加肯力拚，皆有坐二望機會。

潘納近來手風不順，今次出三駒，以頭場「騾驥」機會最好。

畢奇出四駒，皆有三甲之望，其中應有頭馬。

朴仕能五場「楊威耀武」難武。

譚文就出兩駒，五場「得福」冷位。

莫理斯出駒兩，盆平平。

徐雨石出兩駒，皆有三甲機會，「老頑固」「徐雨石出兩駒，皆有三甲機會，「老頑固」「更好」。

看今晚沙田騎師與練馬師機會
陳吳登廐希望高
劉同安告東尼沈集成畢奇機多

再看練馬師如何

老陳出八駒，今次不像有頭馬了。

田雅達五場「猛龍世界」初易戰强配或位。

陳曦去年成績不佳，今年應該有起了，究竟係第二個大馬房也，今晚出九駒，其中應有四場「幸運日」與「一路起」，一個Q與第五場「華倫天奴」頭馬，一切奇望於沉了好久的劉同安了。

吳志林出五場，三場「更開心」，尾場「東山領袖」希望得個「孖」。

「高寶」希望連捷。

何敬祺出五駒，四匹都可以入大門，頭場「寶通」，四場「飛黃騰達」與五場「我勝」，六場「狙擊手」，扳上小告，且看能發幾功。

致士出三駒，冷位居多。

歐洲頭場一駒，尾場兩駒跑隊。

池仔出三駒皆平平，今後也要急起直追了。

郭盤華出三駒，二場「龍發」半冷門。

譚文居出四駒，應有位望，老卡出兩駒平平。

羅拔奇出三駒，希望頭場「騾驥」能趕到。

施泰浦出兩駒，頭場「亞洲王子」，尾場「較量」坐二望。

賈志信與王兆旦無頭馬。

老米頭場「萬里」，四「皇牌」望入三甲。

「老方」五場「係威」仍望「老吉」。

陳曦皆三場「更鈎運」未夠。

陳日存二場「高寶」無望。

何敬祺頭場「新銀標」未有機。

蔡裕慈二場「威勝」難威。

洪國興尾場「公仔」難勝。

狄根旦場「龍發」冷位。

徐雨石四場「皇牌」半冷馬。

麥子直尾場「得勝」勝率，入位不得了。

梁倫出兩駒，也平平。

「供給平頭場「按鈕機」，好沙地，應入冷門。

容天鵬頭場「小電腦」陪除。

陳子鑫出兩駒，五場「偉君」冷位。

沈集成二場「高寶」希望連捷。

鄭仲強五場「來歡樂」，下次小心。

藍志祥頭場「兩心知」平平。

今晚沙田馬場夜賽
陳吳登廐希望高
劉同安告東尼沈集成畢奇機多

陳華棟心水

心水獨贏
亞洲王子　高寶　皇牌
穩陣連贏位
第三場
2 皇牌　3 幸運日　9 幸福世界

馬會宣佈增辦兩項錦標
藝術節盃年初六舉行
沙丘園盃定三月上演

為紀念香港藝術節十週年，馬會董事局已接納籌委員提出銀盃邀請，並定在年初六（一月卅日）賽馬時舉行，成為賀歲錦標之一。

馬會又接納英國沙丘園馬場提供一項沙丘園挑戰盃，首屆比賽定三月廿日舉行，此項盃賽乃每年舉行一次的，而上述的藝術節杯則屆時一次邀舉行的。

馬會董事局宣佈訂於昨日下午二時代表賽董事小組發出公佈如下：

「根一九八二年一月三日賽事件報告，第八場第五班一六〇〇米。競賽董事小組就賽程之跑法及策騎方法進行之研訊，已於一九八二年一月五日（星期二）下午十二時四十分在跑馬地馬場研訊完畢。

競賽董事小組經聆聽騎師手之賽馬師，騎師及馬主鄭仲安及騎師朴仕能之述一步證供後，並根據賽事個人觀察所得，裁定見習騎師王君適違反賽事規例第三一條第一節，因而取消其賽格為期十二個月。

「競賽董事小組並不擬對馬主和練馬師採取行動」。首席受新董事馬殊代行。

香港第一台

（中波）七八三千

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告。

十時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。

十一時，新聞簡報，「旋轉空間」。

十二時，新聞簡報，「猪牛價格報導，金牌武俠天地「笑傲江湖」，第八十三回，卅分，「從心所欲」。

一時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，繼續「從心所欲」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。

六時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

七時，新聞報告及「漁民上廣」。

八時，新聞簡報，「笑林新記」，卅分，「旋轉空間」。

九時，新聞簡報，「中文歌集」。

十時，新聞簡報，「古典精華」。

十一時，新聞簡報，華南海域天氣報告，「音樂人，音樂廳」。

十一時，新聞報告，十分，海員招募處職位空缺報導，「觀歌伴星河」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「觀歌伴星河」。

一時，新聞簡報及天氣報告，繼續「觀歌伴星河」。

二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

三時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

四時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」，包括「歐美金融動態」。

七時，「清晨妙韻」。

九時，新聞簡報，「古典新談」第三分，「古典新談」第卅二講，卅分，「梨園之聲」。

十時卅分，「絃韻寄心聲」。

十二時卅分，「京曲選唱」。

二時，新聞簡報，廣播劇選播「愛如春風」第七回，卅分，「婦女天地」。

三時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

四時，新聞簡報，繼續「婦女天地」。

由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。

凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台

五時卅分，新聞簡報，「清晨音樂」。

六時，新聞簡報，「清晨音樂」。

六時卅分，新聞簡報，笑口早，卅分，新聞簡報，漁民及華南海域天氣報導，（繼續笑口早）。

七時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

八時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

八時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

九時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

十時，新聞簡報，「立體聲，洋樂荊」。

十一時，新聞簡報，「立體聲，洋樂荊」。

十一時卅分，新聞簡報，「立體聲，洋樂荊」。

十二時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

十二時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

一時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

一時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

二時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

二時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

三時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

三時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

四時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

四時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

五時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

五時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

六時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

六時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

七時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

七時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

八時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

八時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

九時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

九時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

十時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

十時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。

十一時，新聞簡報，（繼續笑口早）。

十一時卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）

正邪邪正

何行著

這一篇：特種夫婦生活

羅城哲笑笑搖搖頭說：「這是天意，一年是我沒有錢賺，對生意意外方面，沒有想到，在今年我接到一筆大生意，是一個朋友轉過來的夏季泳衣，大概有二百萬左右的單子，預到付款，由銀行担保的。

「我自己沒有這樣大魄力，好幾個朋友的伙，和幾家廠家接洽好，所有資都用二個月的時間，我預算好了，資料當到那邊，交到客戶手中，大概一個月左右，再延遲一點，四十天吧，這二個月期票是能應付的。

「在這單生意上，我估計有四五十萬好賺，到那邊，剛正落資，那邊碼頭工人罷工，拖延提貨凍結在倉庫中。

「罷工罷了五十七天，客戶方面收不到貨，就退單子了，結束，因爲他們也要傳交答信給，由埠，走單到罷工結束，這四個月四個月，夏季已過了，夏季的貨品還有什麼人要？

「好在這些都是保險泳衣，那個藏到明年夏季，推出的，原本給那邊客戶的，那個藏到明年夏季，推出的，原本好賺四五十萬的，反到賺掉四十多萬，一筆一目和答二百萬，我就沒資意外保險。」

「現在我沒力量再做生意，只有向外埠去打主意，一個裏裡，在外埠很得意，他教我到那邊去，說是做生意方面要五萬，十萬美金，他是可以代我設法的，這是他客氣，實際上真他自己有，在香港我沒有辦法調動三五十萬資本，所以我想到外埠去發展，再下去要得過了底。」

「秀弟聽了，想了一想之後說：「你是被逼離開香港，沒有非去不可的理由。」

「住在香港這樣好，外埠那有一個地方比得上了？」羅拔說：「當然我是希望住在香港的。」

「倘然你能調得動資金，是不是可以不走呢？」秀弟看住了羅拔問，但一臉希望他回答的表情。

「什麼地方去調？」羅拔是搖搖頭說：「我看得非常穿，親親養養雖好，但人情却薄，我是不想說。」

「我來替你想辦法。」秀弟說：「多是沒有，三四十萬我想有辦法可以帮你調動的。」

羅拔猛捧頭說：「不要！你替我調頭，我堪一個不爾底也罷了，朱先生一說出來，我堪一個台。」

「是我私人的事，我爲什麼要向他去說？」秀弟說：「你用不到離開香港的，我替你弄妥就是。」

羅拔裝出十分感激神情，摟緊她親個不止說：「我做生意，賺了錢，一半是你的，當作利息。」

「我不想要你什麼利息。」秀弟笑說：「只要你不出門去，時常能陪我就是了。」

他們又談了一會，吃好餐離開酒吧，約定後天見面，一點半在美輪餐廳見面吃午餐，容易見到熟人，不妥當。（六十）

天邪劍

賀夏著　秋風圖

這一回：狂嘯捲起千尺浪　單劍獨闖萬重關

言雁明是個老江湖，明白江湖上一切禁忌，對於傻妹的身份，她自己既然不肯說，便不好意思問，只說到時她自有主意。

「老天，對不起，你自辭自飲吧，丐帮的人已經來了，我可迴避一下了，你怎麼說都可以，他們找不到我的。」說完，把她的坐椅一推，杯筷全波移動，站起來。言雁明只看到她身子一閃，人已不見了，行動之快，真是生平僅見，對她的話有信心了。

另方面他又感到慚愧，她說丐帮的人已經來了，當然不會假，但他還神注目，傾耳靜聽，却是不見不聞，什麼也沒有發覺。索性不理，自辭自飲。

突然，有個聲音道：「我道是誰，原來是老朋友，言兄，你好興緻啊。」

言雁明循聲望去，心頭打了個突，强顏道：「咦，還可奇了，岳長老，你怎麼有空到這裏來走的？」

「剛走，不過，你不必找她了，找不到的。」

原來來的是丐帮的岳長老，他們過去曾有數面之緣，說不上深交，總是朋友。岳長老是火爆性子，見桌上有兩副杯筷，却只有一個人，便問道：「你與朋友在一起？人呢？」

「岳長老，請坐。」言雁明伸手一擺，很快又換上了另一副杯筷，還替丐長老斟了酒，才說：「可惜你遲來一步，她先走了。」

「咦生如何？」

「沒有長區進步，敢說敢話，是我與以前在上海時作出的比較，生活情形沒有進步，是我問了親友才知道的，恭喜你要做舊舊了。」

曹岡笑了，這時勞光與苗麗同時由外面進來了，祖說三四句即說甚麼，也不管旅曲陶是誰打來的，後來她告辭他要去洗浴了，她進房後，曹岡獨看電視，不久她披着紅袍從出來，想着些酥胸，她走到他身邊坐下打電話，他似乎喚到香，很快她搖搖生姿的進房，他感到這是誘惑，可能她有意的，但她以爲自己不能失去理智，這時苗麗回來了。

五天後的黃昏，曹岡回來，陳太與勞琳坐在沙發中談話，他問陳太幾時回來。答道：「今天才到。」

「上海如何？」曹岡在她們對面坐下問着。

「上海比較自由些，大家比較敢說敢話。」

「現在我沒力量做生意，只有向外埠去打主意，一個裏裡，在外埠很得意，他教我到那邊去，說是做生意方面要五萬，十萬美金，他是可以代我設法的，這是他客氣，實際上真他自己有，在香港我沒有辦法調動三五十萬資本，所以我想到外埠去發展，再下去要得過了底。」

秀弟聽了，想了一想之後說：「你是被逼離開香港，沒有非去不可的理由。」

「住在香港這樣好，外埠那有一個地方比得上了。」羅拔說

六八：他似乎嗅到肉香了

「我是瘋得的。」曹岡笑了。

「你們男人……」勞琳說。

「我們男人怎樣？」

「比較需要那一件事。」

曹岡不便再說甚麼了，電話鈴響，勞琳去接了，祖說三四句即說甚麼，也不管旅曲陶是誰打來的，後來她告辭他要去洗浴了，她進房後，曹岡獨看電視，不久她披着紅袍從出來，想着些酥胸，她走到他身邊坐下打電話，他似乎喚到香，很快她搖搖生姿的進房，他感到這是誘惑，可能她有意的，但她以爲自己不能失去理智，這時苗麗回來了。

五天後的黃昏，曹岡回來，陳太與勞琳坐在沙發中談話，他問陳太幾時回來。答道：「今天才到。」

「上海如何？」曹岡在她們對面坐下問着。

「上海比較自由些，大家比較敢說敢話。」

「現在我沒力量做生意，只有向外埠去打主意，一個裏裡，在外埠很得意，他教我到那邊去，說是做生意方面要五萬，十萬美金，他是可以代我設法的，這是他客氣，實際上真他自己有，在香港我沒有辦法調動三五十萬資本，所以我想到外埠去發展，再下去要得過了底。」

秀弟聽了，想了一想之後說：「你是被逼離開香港，沒有非去不可的理由。」

「住在香港這樣好，外埠那有一個地方比得上了。」羅拔說

香港竹枝詞

難民

越南難民又回來了，竟有登天台撼物傷感更者。正是：

暫居此地原無奈　脾氣唔收禍事來
故國那堪回首望　寄人離下亦悲哉

半個人詩個

馬瑟說：「你要我出去，回頭再來，還是甚麼用意呢？」

那個女職員說：「到德拉克偵探社來，那個女職員說：「你查到那支手槍的來歷了嗎？」

「查到了，伊芙連出去，回頭再來，好讓我避到休息室去，當做只見過你一次，以後就沒見過你了。」

馬瑟說：「呵，我明白了，現在我就出去。」

「他到走廊那裏徘徊了大約一分鐘，又轉頭到德拉克偵探社來，那個做傳遞的女職員已經走了，他便一直走進德拉克的辦公室，德拉克和他打個招呼說：「喂，馬瑟，甚麼事使得你這樣興奮呀？」

「令我興奮的事情是太多了。」馬瑟說。

「你說來聽聽。」

「先說你的吧。」

馬瑟說：「你查到那支手槍的來歷了嗎？」

「查到了，伊芙連的那支是一七四七四一LW，另一支是「七四七五一LW。」

馬瑟點着一支香烟，吸了兩口，他望着噴出來的烟霧在沉思，久久才說道：「這傢伙買兩支手槍幹什麼呢？」

德拉克說：「他買這兩支手槍都是付現錢的。」

馬瑟說：「也許他留着一支自己用，一支送給別人吧，阿爾德列治現在什麼地方？」

「阿爾德列治之所以買槍，大概他感覺到自己的生命有危險吧，是不是？」德拉克說。

「或者是啦，」馬瑟說：「我想他一定是把其中一支手槍送給海倫，今晚我要找海倫問。」

「你同去你的事務所嗎？」

「我不同去了，暫時借你這個地方躲一躲，不想給警方的人找着，等會兒狄拉會到這兒來和我會合，再出去找一個人。」馬瑟說。

「狄拉到什麼地方去了？」

「她去找地方給伊芙連躲藏。」

「馬瑟，你究竟在搞什麼鬼？」

「伊芙連今晚在荷里活的山路上遇到匪徒截到，那個匪徒頭上罩住一個枕頭袋，企圖把她的車子駛出路面，有謀殺她的動機。」馬瑟說。

「後來事情怎樣？」德拉克問。

紅粉寃情

西蒙

僑樂村

小樓春暖

風三

牛公亞傳

新印年新　孚楚

天邪劍

微中集霸位

坐上巴士，只見得一人霸坐數人位者，竟達五六人，這幾位仁兄對于站在身邊的人視若無睹，有些人作閉目養神狀，可是站在身邊的是漂亮小姐，却又自動的讓出了位置來。

這種況已過不只一次了，德覺得這是香港地的風氣，大抵是大便宜佔不到，小便宜也要佔一些，雖然只不過短短的十來分鐘。

假如你是老細，正要招請職員，又那末巧，來應徵的，又是剛才在巴士中一人霸兩位的人，你將如何。

至于在巴士中讓坐給孕婦與老人家的，多少年來已很少發現，可不知還有這種禮讓之風否。

她的一生——她是一朵花？

「那真太好了。」蔣碧微笑。

「你說西麼？李小姐？」愛蒙問書她。

「姐姐有新的事情應你們去做。」

「真的？」美麗臉上出現歡容。

「姐姐，你不知道，我們剛要這個星期苦悶了，傳扔下了熟人不管，要自鄙往南洋被去。」

「他入塊了。」胡姐一怔。

「是的，楊國長身邊一個錢也沒有，團裏開銷也成了問題，倒是蔡先生好心，送了一包米過來。」

「啊！想不到一團糟，亂到這般境地。」

「你們經天演出，總有點收入的呀！」

「說出來你也許不會相信，能晚宵下流。」

「那到底爲了甚麼事？」胡姐問。

「大約那位先生氣，她在伸懶腰，小心妄慰。」

「你們爲時常要出外遊酬嗎？」胡姐問。

「沒有發覺。索性不理，自辭自飲。突然，有個聲音道：「我道是誰，原來是老朋友，言兄，你好興緻啊。」

言雁明循聲望去，心頭打了個突，强顏道：「咦，還可奇了，岳長老，你怎麼有空到這裏來走的？」

原來來的是丐帮的岳長老，他們過去曾有數面之緣，說不上深交，總是朋友。岳長老是火爆性子，見桌上有兩副杯筷，却只有一個人，便問道：「你與朋友在一起？人呢？」

「岳長老，請坐。」言雁明伸手一擺，很快又換上了另一副杯筷，還替丐長老斟了酒，才說：「可惜你遲來一步，她先走了。」

「她走有多久？朝那一邊走的？」

「剛走，不過，你不必找她了，找不到的。」

他們過去曾有數面之緣，說不上深交，總是朋友。岳長老是火爆性子，見桌上有兩副杯筷，却只有一個人，便問道：「你與朋友在一起？人呢？」

「岳長老，請坐。」言雁明伸手一擺，很快又換上了另一副杯筷，還替丐長老斟了酒，才說：「可惜你遲來一步，她先走了。」

「她走有多久？朝那一邊走的？」

「剛走，不過，你不必找她了，找不到的。」

「你怎知道？」

「她來的時候就說你們要找她，她，她不想見你們，你大約才入來，她就已經發覺，走了。」

「她是誰？你認識的？」

「過去從未見過面，說不上認識。她是個年約十八九歲的女孩，很

華僑日報分類廣告刊戶十二月份幸運抽獎揭曉

日前華僑日報分類廣告刊戶幸運抽獎揭曉，十二月份分類廣告，有賴遊飲，於昨（四）日晨聘請行相機，華僑日報總部理事黃紹輝先生蒞臨本報總社與本報廣告主任譚錦生先生，抽出幸運號碼下廣告人字號一張，特別獎一名，頭獎二名，特別獎二名，特別獎三名，特別獎四名，特別獎五名，特別獎六名，特別獎七名，特別獎八名，特別獎九名，特別獎十名，特別獎共拾名，特別獎額全部獎品由太平洋相機公司及自動捲片相機乙部，麗確35EFL自動曝光35米厘神珍相機乙部，總值HK$1,880.00，附有內藏閃燈系統。每一幸運刊戶，請於十二月八日（星期五）正午，各自帶同獎券連根到香港荷里活道110號華僑日報廣告部（左）黃紹輝先生（右）譚錦生先生抽獎時攝

麗確相機

贊助分類廣告客戶幸運抽獎

由一月一日至一月三十一日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎三名：
各得麗確AF-2 20項全能自動袖珍相機乙部
每部價值：HK$955.00

特別獎七名：
各得麗確35EFL自動曝光35米厘袖珍相機乙部
附有內藏閃光燈系統
每部價值：HK$368.00

每日讀者 惠刊廣告
超過百萬 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八二年二月六日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一個位，小字卅四個字如超過一個位，每天收費八元，刊登一天，即作出不折不扣，按一個位計算，長期計，不數收費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元

出讓

荃灣廠厦 舊金山 西貢 官塘 裝修 大發風水 即交吉 電K 433300 施先生

牛頭角洋樓 地鐵 百貨大廈 新蒲崗 工廠 向東 面海 交通方便 電話 3-6306 施先生

美景蝕讓 11A 西貢 232尺 原價四萬五千元 現已供三成 三房 電話 3-6306 施先生

新婚佳音 官塘 裝修 冷氣 傢俬 大發風水 即交吉 電K 433300 陳先生

兼善里 修建冷氣 傢俬 即交吉 電K 433300 陳先生

東威大厦 高級 新樓 連樂街 界限街 以南 望花 堆填 四伯 蝕讓 免佣 K 861444 院太

美景花園 十座 B高 583呎 移民急售 照價減四萬 免佣有意電 ⑤239499

官塘金龍園 689呎 高層 地下 有蓄車位 不售 42萬 3年元 樂 ⑤440175

平價出售 長沙灣 道 688呎 高層 地下 有蓄車位 不售 42萬 3年元 樂 ⑤440175

道業工業 呎 萬 善 香港 3017 十 蝕 百 H 25 93 57

山樓宇吉售 九龍 青山 道 福榮街 聯邦 閣大厦 六 樓B座 面積 500呎 三房 廳 H 213737H 238151

出國吉讓 紅磡 五百尺 25萬 環境優美 樓 丁尺 42萬 房廳 鴻福街 23號 五樓 H 768236

美國紐約 皇后 舊金山 幅員 廣闊 美麗 H—二五九、七二一

順寧道新樓 三十萬 九龍 環境優美 三樓 丁尺 42萬 房廳 鴻福街 23號 五樓 H 768236

官塘月華街 三房 一廳 裝修 美 大廳 高低層 880 呎 單位 33萬 海景 電話 3-0225 H 414025

洋樓廉售 官塘 康寧道 四百五十呎 向南 新蒲崗 工廠 裝修 四百五十呎 九時 電 ⑤ 四 五九六

木屋工廠 九龍 平頭 村合法木屋工廠 年 誠水 電 ⑤ 762 有意請電 ⑤ 762 4997

東裕 440呎 新 近地鐵 ⑤ 6305308 裕 ★ 裝修傢俬 俱 ★ 治

文利 角 450 尖沙咀 海景 售 九八五〇〇

屯門新興 新樓 1918 萬 洋樓 租 1600 ⑤ 832668 ⑤ 831868

元朗新榮樓 四樓 五百呎 裝修 華 吉自讓 免佣 19萬 餘〇七 九八五五〇

離港平售 土瓜灣 山道 大單邊 三樓 一千一百五十尺 原式 舊樓 不 有意請電 K 713137 電

九龍牛頭角 角 平 請電 三一二八五九七七 治

藥行出頂 旺角花園街162 閣大租 電 三一二八五九七七 治

屯門多寶舖 地下134呎 售 11萬 有意 每日下午四至七時電 K 778384

元朗好景樓 安寧 陰低層 241呎 三面 單邊 售 29萬 有意 每日下午四至七時電 K 778384

元朗安基 A座 600呎 餘呎 售 211萬 樓 有意 下午一時後電 0 一 7770 81 鄭 治

近教育路 元朗 裝修 635呎 向東 面 房 洋樓 廉售 17萬 人 午 793860 燈 飾

廠房廉讓 青山 道 西 西 西

分類廣告

本報分類廣告每一大字四個小字卅四個每天八元

物業交易專欄

公司

買賣租樓　我哋幫你手
唐樓洋樓　任你選到好

夏利文

地產有限公司

不交吉洋樓

最高價收購不用睇樓歡迎比較
快富地產 K 911546
快富街四號地下

購不交吉 亦合

全分層樓舖或廠

資即日成交直代客租賣售
業主免佣 ☎ 531463 三合

急徵樓宇

自住不論篇份租售均可
3-911111
3-911123

漢記

K：640223

龍珠島別墅66、葵涌順業大廈、美華工業大廈、美景花園樓、黃埔唐廈、忠信大廈、華益大廈、益富大廈、益豐大廈、定安大廈、北角、紅寄衣磡

土瓜灣

廣生行

駱克 高層700呎 68萬
安興 新大廈 510呎 萬
東美 1715呎 裝修43萬
海殿 裝修 1149 65萬
銅鑼灣 裝修 1210 萬
加寧 售 66萬
維多利亞 中 1178呎極高層 180萬
華登 東南大廈 1200呎高層 吉 90萬
愉輝 馬場 1700呎 191萬
山光 東南 770呎 萬
山光 道 1350呎 低 110呎 萬
光超 高 110呎 萬
威景 高海 1118 萬
淺水灣花園 2288呎高層全海景 東南位 萬
慧景 裝修 低位
嘉苑 司徒拔道 1344呎東南位 1172 萬
珀苑 堅尼地道 1732呎 裝修 低位
豐樂新邨 尖沙咀 地道 899呎 裝修 海景
利堅 高層 964呎 萬
賢 大廈 700
禮 道 大廈 萬
美興 漢 高層 65萬
興華 士丹利 裝修 1100呎 海景 萬
餘園 西營盤道 裝修 1100呎 海 萬
嘉輝 裝修 大廈 600 萬
芝蘭 裝修 1500呎 萬
碧瑤灣 中 1135呎 高位 120 萬
富林 海景 裝修
勝德 工業大廈 4200呎 萬
康發 低 1016呎 萬 ★欲迎泰 ☎ 5-1016769

分類廣告

本報分類廣告每一大字四個小字卅四個每天八元

香港代售

★香港出讓★

嘉利 德 嘉寶 環球 旺鋪 嘉苑 碧瑤 豪園 嘉華 栢豪 富苑 灣景 灣仔 筲箕灣 利文 凱德 統一 天寶 百福 太古 松栢 成興 大寶 惠安 嘉寧 安樂 鴻德 嘉林 薄扶林 嘉蘭 珠城 海景 ★半島 ★九龍出讓★ 好時 九龍 星光 總統 紅磡 嘉業 福致 廣東 世紀 好望 旺角 彌敦 東方 沙田 廣播 銀輝 愉景 太子 世界 何文 新寧 東方 富多 中心 葵涌 葵涌 沙田 旺角 彌敦 紅磡 嘉業 福致 廣東 世紀 好望 星光 總統 九龍 好時 半島 ★九龍出讓★ 海景 珠城 嘉蘭 嘉林 薄扶林 嘉寧 嘉安 惠安 大寶 成興 松栢 太古 百福 天寶 統一 凱德 利文 鴻德 嘉業 福致 廣東 世紀 好望 旺角 彌敦 東方 富多 中心 葵涌 葵涌 沙田 廣播 銀輝 愉景 太子 世界 何文 新寧 東方 富苑 灣景 灣仔 筲箕灣 利文 凱德 統一 天寶 百福 太古 松栢 成興 大寶 惠安 嘉寧 安樂 鴻德 嘉林 薄扶林 嘉蘭 珠城 海景 ★半島 ★九龍出讓★ 好時 九龍 星光 總統 紅磡

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿應登，每段一大字四個，小字四個元，小字如四個字數按每一八個字計算，超過一定字數增收費，每日下午五時照收，即日刊出，長期刊載，每期計算，超過一定期限，不折不扣，出數位，即多，不截稿

大字四個小字卅四個每天八元

汽車

富豪靚車 244及335自動波冷氣音響一手車主自用原廠保養有急電K 889235－6

靚牌出讓 有字頭二三二、易易生意、包轉、有字頭電話K 634105

豐田密籠 328 超豐輕長師直期計劃、供食宿或五治 cc2 車號 81年 K 763888 接洽

迅誠 有限公司 車

訪尋

尋阮嘉豐 小名自現改名在南上海吳興縣人 現改名在南上海吳興縣人 絡24弄十號 電話：H七七九七七二五

聘請

請女助理 以上程度 助理略識英文經驗不拘口語 學歷電話⑤2352326洽

洋行文員 女性中區作有口語師相片字英語佛相片 經驗電話⑤2352326洽

請女校工 北角 超齡 學歷 高薪 電話⑤2798988陳姑銀洽

中區洋行 女秘智生無須經驗有意請到皇后大道80號8字D室洽

幼兒園 港區聘管受訓或中五畢業生函履歷本報信箱五號

則樓訓練班 上程師多年經驗親授全職 計劃編速成發展 電話H 223685

葵涌教員 聖瑪女夜校聘英文科教員各科中或以上程度晚七至九時電⑤2352368約見

配音男女 影視有志從事影藝學員請寄信 不限經驗學歷函回郵封寄九龍中央郵箱K 33083

聘請

聘請幼師 本園幼稚園收名一月到職挽拽 電話：H 223089洽

津校書記 西貢往返中四程度學歷近照 至十月到職親函 電話寄本報信箱587號

聘請幼師 港區聘管受訓或中五畢業生函履歷本報信箱五號

政府津貼 教育用品售價 所聘導師若干 受訓優先式月到詳歷相 H 223085郵政總局信箱

售貨 經驗需有 禮儀用品 勤於整理 月薪53－56 至供膳電六七〇六七

簿記員及 男女職員 各職 為職名五金舖 電話：H 223089洽

公共機構 聘電話 職員 為電話 電話：H 223089洽

聘請幼師 本園 月到職 電話：H 223089洽

聘女助理 以上 學歷 電話：H 223089洽

聘請幼師 師乙名 繼續 歷電話 近照 本報信箱一三八七信箱洽

兼職全職 英文人機構聘 內工作一千至三五千 電H 276113司徒小姐

聘請幼師 何文田區某幼稚園請 師乙名 繼續 歷電話 近照 寄本報一三八七信箱洽

西醫登記 不拘經驗 中學日職 可住 電話 近照 本報信箱 必 電話

官塘幼師 全日多 位英 曾任 優先 求職 履歷 相 要求 待到 遇到 郵箱 五四一 號 陳 寄

水喉採購 員有 經驗 熟水喉 選 等件 有假期 年尾 雙糧 有意 來信 信箱 588號

入口機構 男女 兼職 全職 年 20－40 室內 工作月入約二至三千 電 ⑤2941403 韓生洽

會計師樓 速聘記 打字員 英中五 業 電話 詳詳 履歷 電話 函本報 信箱 求 待遇 六號 信箱洽

聘女文員 中學 經驗 電話 近照 函 本報 信箱 求 待遇 六號 信箱洽

聘請幼師 師乙名 繼續 歷電話 近照 寄本報一三八七信箱洽

聘請幼師 師乙名 繼續 歷電話 近照 寄本報一三八七信箱洽

誠聘教師 鴻鈺夜鑽 英專 誠聘 晚名 科 教 師 電 ⑤2941403 韓生洽

台拳兼職 中區 新中心 黑市初段 每小時 廿五元 近界 優先照 片小時 廿五元 電話 函 華

會計師樓 速聘記 打字員 英中五 業 電話 詳詳 履歷 電話 函本報 信箱 求 待遇 六號 信箱洽

聘請幼師 師乙名 繼續 歷電話 近照 寄本報一三八七

康樂家庭

適合兒童觀看「兒童劇」創作比賽

歌德學院與香港藝術中心及香港藝術節協會合辦

歌德學院，香藝術中心及香港藝術節協會合辦「一九八二年兒童劇本創作比賽」，首次公開徵求作品。歡迎本港作家提交適合兒童觀賞欣賞的創作劇本，以適合於舞台演出為合。

香港藝術中心及歌德學院在一九八〇年十一月曾合辦一項為教師、演員及作家而設的研討會，名為「邁向一個創作性的兒童劇場」。同年十二月並演出德國格洛斯斯劇團的「火車歷險記」，一九八一年又演出「胡鑑學堂」。這次劇本創作比賽是推廣香港中文兒童的工作中另一項努力。

這次徵求兒童劇本的主題，是香港青少年（八至十四歲）所關心的問題，比如——

在香港成長；工作與閒暇；家庭與社會生活；競爭性極強的教育制度下的壓力；香港中國人的矛盾感。

參賽條件：每一位參賽者只可提交一個作品，劇中角色不超過十二人。全劇演出時間不能長過兩小時，亦不能短過一小時。作者可自由選擇任何風格或形式，只須有社會意義及劇情有趣即可。

細則：（一）參賽劇本需用一九八二年九月三日（星期五）之前遞交香港藝術中心節目部，信封面註明「一九八二年兒童劇創作比賽」。

（二）所有參賽劇本需用原稿紙繕寫。

（三）劇本須連同獨立的評判團担任。

（四）贏得首獎的劇本，將於一九八三年香港藝術節中，在舊區劇院演出。

（五）所有獎作品之出版及演出版權均由主辦機構享有。

（六）參加表格已於一九八二年一月四日開始在香港藝術中心節目部派發。

獎金——首獎：港幣一萬元。二獎：港幣七千元。三獎：港幣四千元。

評判團：「史克里亞賓」樂團「我們的市鎮」選段。「阿密斯尼士」之「巴托克」保加利亞。「伊白利亞」之「召喚」。「阿密亞托」。

古樂：「史克里亞賓」音詩作品三十二第一首。「巴托克」保加利亞節奏舞曲六首。「女兩國」陰森的山谷，鳥之及「阿密亞托」。

目節的「靜」欣賞鋼琴奏演

兩位青年鋼琴家夢妮菲德與劉華分別演奏名曲

兩名青年鋼琴好手：（右）香港之劉綺華（左）法籍之夢妮德菲。

青年朋友們在緊張及新年假期相信已參加過不少「動」的節目，如舞會、露營、旅行等。這個週末，不妨選些「靜」的秩序消遣。那麼，欣賞兩個鋼琴演奏會又如何？

也許你說我不大懂得古典音樂，或者你又會說，多數演奏會從來不彈我們熟悉的作品，但本月初，藝術中心主辦了一連四場鋼琴演奏會，曲目都是鋼琴學生熟悉的作品，是他們在學琴或考試時彈過的。這些作品也是最受歡迎的鋼琴音樂，而且每場演奏會均有粵語旁述及英語場刊，解釋作品背景及演繹方法，使你懂得欣賞！

第一場和第二場曾在本月一日及二日演出，受到青年觀眾熱烈歡迎。第三場和第四場分別定於本週五（一月八日）晚上七時，及週末（一月九日）下午三時在藝術中心演奏廳舉行。青年朋友可勿錯過。

現在特別介紹後兩場鋼琴演奏會的鋼琴家和她們演出的作品。

第三場，演奏者夢妮德菲MONIQUE DUPHF，她是法籍鋼琴家，曾在巴黎國立高等音樂學院，並獲首獎榮譽。她曾在歐洲、南北美各國演奏，並以獨奏家身份與世界各大樂團合作演出，包括華沙愛樂管弦樂團，慕尼黑電台管弦樂團。

她於一九七六年首次與費城愛樂管弦樂團合作，那是因為大提琴家格斯杜波維奇臨時不能演出，而在音樂會前幾小時，夢妮德菲才接獲通知出替演出，結果十分成功。後於一九八〇年亦與該團演出四場。

在室樂方面，她曾與著名小提琴家、大提琴家及長笛家等合作演出。她並曾鋼琴合作演奏過西班牙、瑞士、法國、德國、奧地利、荷蘭、比利時、盧森堡、英國、愛爾蘭、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、冰島、加拿大、美國、墨西哥、巴西、阿根廷、烏拉圭、智利、秘魯、委內瑞拉、哥倫比亞、巴拿馬、哥斯達黎加、尼加拉瓜、宏都拉斯、薩爾瓦多、瓜地馬拉、墨西哥、古巴、海地、多米尼加、牙買加、巴哈馬、百慕達、巴巴多斯、特立尼達、圭亞那、蘇利南、法屬圭亞那、荷蘭屬安地列斯

工人世界

屯門部份工廠推行工友購物互惠服務

首期以成本價格出售四項產品

消除中間剝削公平分配工友實受其惠

經過檢討後服務範圍可能擴大

一項工友購物互惠的服務現在在屯門區展開，這服務可為參加的工友在購物方面節省二成至五成開支。

這項服務乃由一班熱心服務的在職人士負責統籌，初步試辦一個月，待檢討結果後始計劃是否擴展。

據指出，這計劃的目的有二，其一是提倡在職人士互相關懷及互相服務的精神，其次是鼓勵工廠與工友間之互惠及合作。

目前，參與此項計劃的工廠共有五間，工人人數達二千五百名。

計劃的推行，是由工廠以成本價格或批發價格將其產品售與工友，因此，工友在購買有關物品時，大約只需付出市價百分之五十至八十的金額而已。

現時，出售產品包括有玩具，成衣，牀單及地毯等四大類。試辦期則將於本月十五日結束。

[illegible]

為便利該服務的推廣，工作小組歡迎有興趣參與此服務計劃的工廠或工友交換意見及聯絡。查詢或聯絡可致函屯門明愛中心小組及社區工作單位轉交（屯門石排頭道一一一地段），或電話——八一零五零五治。（晴）

傳聞已獲勞工諮詢委員會同意

勞工法定假期可能增加一天

立法程序需時估計明年始實施

勞工諮詢委員會在最近的一次會議上，決定維持公衆假期不變，而法定假日，則增加一天。

目前倘未決定擬增加的法定假日是於何日，但可能定於聖誕節，英女皇誕辰，和平紀念日，列為浮動假日。

由於立法程序需時，估計八三年藍領才享受到第十一天的法定假期。

社會事務科作出的五項建議的，包括有增加法定假日，或減少公衆假日等方法，以縮短兩者之差距或使一致。（晴）

據一項消息指出，勞工諮詢委員會已同意建議增加勞工法定假期一天，使原來的每年十天增至十一天。

目前，白領每年享有十七天公衆假期，但藍領則只有十天法定假期，換言之，相差達七天之多。

社會事務科青年組主任何一非琴表示，該組尚有其他空缺，有意者請職位之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一非琴表聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道廣場四大樓地下
電話：五二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大厦地下
電話：五一一三三五一
（三）香港荃灣荃灣德意安樓二十九至三十號地下
電話：五一五七〇三〇一
（四）香港黃竹坑香港利大廈地下
電話：五一五二〇一三一
（五）九龍窩打老道三百九十二號政府合署五樓
電話：三一六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下
電話：三一九三六一七五
（七）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓
電話：三一七〇〇二九三
（八）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下
電話：三一五五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓
電話：三一四四二三五一
（十）九龍新蒲崗鳳凰街七號鳳官廣場大廈地下
電話：三一二六五一二二
（十一）九龍慈雲山慈樂邨新安樓一至四及三十七至四十號商
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下
電話：二一四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下
電話：一一八九三〇〇
（十四）新界大埔鳳福道五十二號地下
電話：二一六六五一八三
（十五）新界沙田禾輋厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室
電話：〇一六〇四七九一六

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

電器技工
港九各區地盤，男，一年以上電器經驗，年四十五以下。日薪七十元。

福利助理員男或女
彩虹邨，年二十一以上，會考合格，對福利工作感興趣，有興趣者優先。月薪二千一百三十元。

電子廠保養技術員
機場，男，年十八以上，有關工作經驗，曾修讀有關電子工學，高級班。月薪一千七百元。

程序管理員
新蒲崗，男，年四歲實，年十九至三十，高級班。月薪一千五百八十二元，加四百元津貼。

二級工人
馬鞍山，男或女，年十九以上，流利粵語，高級班。月薪一千六百六十至一千七百五十五元。

技工（海水化淡）
葵安排海水化淡廠（青山）。男，五年以上或機械經驗，或兩年之學徒訓練，（有機械或工作經驗者優先）；或格健全。月薪二千〇四十至二千四百一十元。

文員
土瓜灣，男，年四以上，打字四十，年二十以上。月薪一千二百元。

市場助理
土瓜灣，女，年五以上，秘書課程畢業或佳。月薪二千元以下或面議。

文員（公司事業）
港，九及新界，男或女，會考合格，打字三十，良好英文，月薪一千五百八十五至二千六百九十元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意者請職位之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一非琴表聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道廣場四大樓地下
電話：五二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十四號華凱大厦地下
電話：五一一三三五一
（三）香港荃灣荃灣德意安樓二十九至三十號地下
電話：五一五七〇三〇一
（四）香港黃竹坑香港利大廈地下
電話：五一五二〇一三一
（五）九龍窩打老道三百九十二號政府合署五樓
電話：三一六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下
電話：三一九三六一七五
（七）九龍深水埗元州街郵局大廈二樓
電話：三一七〇〇二九三
（八）九龍紅磡蕪湖街一百二十五號地下
電話：三一五五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓
電話：三一四四二三五一
（十）九龍新蒲崗鳳凰街七號鳳官廣場大廈地下
電話：三一二六五一二二
（十一）九龍慈雲山慈樂邨新安樓一至四及三十七至四十號商
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下
電話：二一四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下
電話：一一八九三〇〇
（十四）新界大埔鳳福道五十二號地下
電話：二一六六五一八三
（十五）新界沙田禾輋厚和樓禾輋商場四樓平台四二五至四二八室
電話：〇一六〇四七九一六

商業

商業小廣告

大字四個　小字四個　每天六元

旅商搬遊業屋

蘇聯鑽石 每卡元介指耳墜現貨歐多歐迎定做選購。電K723236

雙喜餐廳 工程地盤，商業，嘜膠，金屬，裝飾，噴車，測量，佈置。○九一三三八（晚一

水晶地板 車磨打臘新鋪地板，修補地板，港九新界快捷妥當。○五一八三六八（梁師傅）

百葉窗簾 布路新造修理港九新界③各或不在欲請留言大角明一四二樓七座中英

雪櫃翻新 專上門安裝修理冷氣機雪櫃換各國膠邊服務港九電K—884156凱達冷

打字機 買賣修理交換日夜計算機收銀機H 236495 H 510873

西裝改 專業西裝改長短，鈕扣，鍵環，拉鍊，鍵利商場港仔街52號

裝修工程 泥水做木工漆油工程，樓房，工廠店舖住宅室內，裝修，泥水做木油漆灰水六

樓房裝修 承昌樓房工廠店舖住宅室內裝修，泥水做木油漆灰水六

渠廁包通 改渠改廁，水喉疏通，渠水管，沙井，化糞池，通渠，疏通，水管，電錶，電器。三一七六五七七一七

打臘清潔 土木工程油漆樓房間格水晶超級清潔。47633

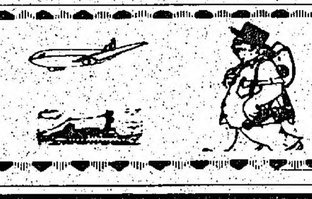
鋼琴廉讓 鋼琴一千餘元起H六二五一六七

代客裝畫 精裝古今字畫代折舊畫招收學徒請電K72

百基承造 工程拆樓承建新界村屋銀價平工程準完工快請電⑤價生聯絡1有肉金

錶帶 錶帶錶殼出售，錶帶錶殼出售，錶帶錶殼出售，

旅遊介紹 專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

本公司榮譽專線　團團直接主辦・穩健妥當

紅岩綠水世外桃源
丹霞山峯層層叠叠，引人入勝
錦江清碧明澈，遊美桂林陽朔
南嶽寺千年古刹，六祖和尚真身栩栩如生
獅子岩奇異岩洞，出土文物繁多
四天 $560　五天 $680
遍遊丹霞勝景、玉女攔江、丹梯索、僧帽峯、茶壺峯、靈照塔、六祖殿、九龍泉。韶關、廣州住高級賓館。
（平日天天有團）
1月21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31日

星湖鼎湖從化五天豪華團 $699
＊星湖住星岩賓館，廣州住白雲或新建高級賓館（設備現代化，空調双人房，電視、電話、電熱器）
星湖鼎湖四天豪華團 $560
＊星湖住星岩賓館，廣州住高級賓館套房
1月21,22,23,24,25,26,27,28,29,30,31日
（平日天天有團）

★特快交通團・尚餘少量位★
開平春滿四天　$740　1月22,24日　水路輪船來回
從化香港廣州四天　$650　1月22　晚　星湖輪去
佛山西樵從化四天　$750　1月23晚　星湖輪去，直通車返
從化廣州三天　$540　1月26早　天湖輪去

佳節精選
從化
星湖廣州四天 1月24,30日 $599
清遠廣州五天 1月26,28日 $699
佛山西樵廣州五天 1月25,27日 $699
廣州佛山四天 1月26,28日 $570
佛山西樵廣州四天 $570 1月26,27日
惠州西湖三天 1月25,27日 $360

富華旅行社
香港軒尼詩道449號合群大廈11樓　電話：5-772551
旺角荷李活購物中心M12　電話：3-881591 3-321247
風華旅行社
荃灣沙咀道224號地下　電話：0-438178
葵涌葵涌中心一樓商場B13，電話：0-210373
假日照常　方便報名　分行遍港九新界

北京
指定由北京市中旅社接待，保證專業導遊講解，有別於一般北京團
北京九天火車團 $1699
＊特快火車旅遊，亦可不隨團返，繼續遠遊
＊品嘗著名北京烤鴨宴。
1月22,23,24,25,26,27,28日
北京六天直航豪華團 1月25日 **$3688**

上海蘇州無錫杭州六天直航 1月23日 $2990
＊直航機往返，無錫住太湖，杭州住西湖
杭州上海蘇州無錫南京九天航空 1月28日 $3190
＊直航機往杭州，南京飛機返廣州，星湖輪返港

桂林陽朔
五天航空 $1599
搭桂飛機，港穗特快火車（可改飛機）
1月24,25,26,27,28日
南寧柳州七天航空 $1799
1月25,26,27日

海南島七天航空 $1699
＊參觀全國農具規模最大特區，水產場，一睹少數民族生活風貌，品嘗海鮮，享受溫泉浴，節目多姿多采。
1月24,25,26,27日

博覽旅遊 歡樂優惠
博覽旅遊公司　地址：中區皇后大道中48號萬年大廈1103室　京華酒樓樓上
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00 5-268305

全台灣　七天 **$1590**　九天 **$1790**
阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳
野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時。
＊住圓山、希爾敦、來來香格里拉阿里山賓館。
＊乘日亞航、早機去、晚機返，玩足九天。
＊團團獨立、分社經營逢星期一、三、六出發
增加成本300元・兩程內陸機
台北入高雄返七天（逢星期三）
新增：佛教聖地佛光山・野柳奇石公園 ＊持證參加者送銀行現金禮券一份

先遊後付款，服務時間朝九晚七
逾十年經驗　信譽最穩健
眞正台灣專線
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306231-4

利華旅運

澎湖
九天環島$1899
逢星期一三出發
四程飛機，一程冷氣火車，暢遊澎湖林投公園，古城，跨海大橋，忠烈祠，故宮，太倉，媽祖，梨山，台中，日月潭，芝麻城石門水庫，六福村，野柳，陽明山，淡水，鹿港，彰化，澄清湖，飛機來回澎湖，中正紀念堂。
住宿：台北三晶，花蓮國際，台中鴻賓，鹽埕樓，高雄寶星，芝麻城。

台灣
農曆　新年
七天環島$2090
九天環島$2290
年廿九、年卅、初一、初二、初三
乘莒光號豪華冷氣火車經北迴鐵路往花蓮乘國內機返台北
＊乘中華／國泰航機＊
保証不再加價

台北
來回機票十酒店
四天$799
永安　天成　富麗華
松柏　樂園　三普　芝麻
財神　來來　麒麟　東亞
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
四天豪華團$1290
四天酬賓團$1090

首創
台灣個別旅遊
溪頭杉林溪團2天$280
石門芝麻城團2天$180
阿里山觀日團2天$470
花蓮太魯閣團2天$385
澎湖飛機團2天$480
蘭嶼飛機團2天$830
礁溪福星團2天$250

總代理
台北永安大飯店
四天單人房$250
月租$2100長短均可
台證35 只收工本費 十天出證
代理各大航空公司機票

星晨旅遊有限公司
香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（太華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日韓八天超級豪華團
乘搭國泰航空公司豪華珍寶747客機直飛大阪，暢遊奈良、京都、名古屋、富士山、山中湖、白絲瀑布、箱根、東京二重橋、皇居、鐵塔、豐島園樂園、漢城、民俗村、景福宮、華克山莊（賭場），安排欣賞華克山莊夜總會之精彩表演。住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸。
逢星期六出發　八天超值 $3490
韓國四天逢星期六　特價 $1890

溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
逢星期二、四、六、日出發。
直航高雄　台北返港
九天大特價 $1950　七天 $1690

菲律賓碧瑤百島流貴賓團
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店。本團並採用Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比。專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸。
逢星期四、六、日、一出發　聖誕期間、天天有團出發
七天特價 $1790　六天特價 $1690

全台灣
四天$1350 七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發
全部行程均乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機

日本珍珠島
遍遊：日光、箱根、富士山、名古屋
豪華八天$2990
子彈車　美加多　富士噴
住宿：太陽城太子大酒店
逢星期五出發

捷威旅行社
九龍彌敦道301至309號嘉寶大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金鐘閣地下（近佐頓道碼頭）
電話：3-308311-6（六線）5-254596-9（四線）3-321361-6（六線）

菲律賓 馬來西亞 新加坡 聯遊
遍遊三邦・多晚夜總會
豪華九天遊$3490
馬星七天遊$2690
早機往 晚機返 逢星期六、一出發
SINGAPORE AIRLINES

美國東西岸（夏威夷）
夏威夷　7天$3790
美州西岸　8天$6250
美州東西岸　10天$9990
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

泰馬星・雲頂・檳城
首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡
清邁　泰馬星十三天$3690
檳城　十一天$3490
逢星期六早機出發
泰國國際航空公司特別贊助
馬星（檳城）七天　$2790
逢星期三・六出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
乘搭新航豪華噴射客機

全泰國・清邁・芭提雅
桂河橋芭提雅七天$1750
清邁芭提雅　八天$1850
直航清邁　八天$2050
清邁獨家住宿凱悅
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

眞正台灣專線
阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
$1898
四天$1298 七天$1748

全台灣
中環德輔道中19號環球商場349室
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公：上午九時至下午七時（星期日例假照常辦公）

★團團獨立★專人領隊★早去晚返★超值享受★
增加成本300元・少行車16小時
★全程最高級豪華享受，四次豪華夜總會，節目最豐富。
★早機去、晚機返、旅遊時間最充足。
★飛機往花蓮、北迴返台北、減少行車16小時
★住希爾敦、來來香格里拉、國聯、華園、阿里山賓館。
逢星期四、六出發
農曆新年加開：1月21,22,23,24,25,26,27,28.
佳運旅行社 3-953227-0 5-215494-6
敢誇唯我獨尊

韓國四天
$2190
逢週六乘國泰出發，早機去夜機返，回程可停留台北，住宿巴喇沙及華克山莊喜來登大酒店。
機票十酒店三晚$1790
加班
1月23至28

韓國龍平滑雪團
四天　$2390
加班：12月24
1月23至26
韓日　八天
$3480逢週六出發
加班
1月23至27

本州
六天$3150
八天$3290
逢週五、六出發
九州七天
$3550
乘日航

南華快捷旅行社有限公司
HATA 會員 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

夏威夷
七天$4480
列島七天$5389
渡假逍遙遊
七天$3989
逢週日出發

星馬七天　$2499
逢週三、六
泰星馬12天$3590
逢週三、日
曼谷八天　$1698
逢週四、六
印尼七天　$2750
逢週一

美國西岸8天　$5989
美國西岸11天　$7599　逢週四
美加　13天　$9349
美加東西岸10天　$9989
歐洲　14天　$8250
歐洲　16天　$8890

歷史悠久　信用可靠
永安旅行團
總社：德輔道中50號裕昌大厦401-3室　電話5-256243　假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場　電話5-705352 5-703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室　電話3-694447　假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室　電話3-846484 846555 846557
荃灣分社：青山道荃灣銀行大厦地下　電話0-432651 432708 432488
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦303室　電話8890[illegible]

日本
目前許多旅行社，因規模小或經驗不足，故辦來辦去都是由大阪至東京之本州團，而日本是一個臺億以上之人口大國，其九州、西本州、北本州及北海道，其自然風景尤勝過本州中部，只有永安旅行團規模大，字號老，人才多，故全日本最佳風景，均包括在永安旅行團行程之內，乘搭日航，東京住帝國酒店。
A組：日本本州富士山八天超級豪華團　$3280　逢星期六出發
B組：日本南北九州本州八天豪華團　$3790　逢星期六出發
C組：日本本州八天豪華酬賓團　$2990　逢星期日出發
D組：日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團$3380　逢星期六出發
E組：日本北本州北海道八天豪華團　$3990　逢星期三出發
F組：韓國日本本州八天超級豪華團$4280　2月20日　3月20日　4月4,9日

台灣
參加永安旅行團，進入台灣，堂堂正正，掛正"永安"招牌，不必改用其他團名，此乃最佳之信心保証，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由白沙灣、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程乘搭新航747珍寶客機，住宿一流大酒店。
A組：台灣阿里山九天豪華團　$2080　逢星期六出發
B組：台灣溪頭九天豪華團　$1880　逢星期六出發
C組：台灣七天豪華團　$1680　逢星期一三六出發
D組：韓國台灣十天豪華團　$3290　逢星期一出發

菲律賓
乘搭菲律賓航空公司（非包機）往返馬尼拉，暢遊大富都、百島、碧瑤、蟠島樂園、碧濤林鄉村俱樂部、百勝灘急流瀑布，千島縮影等名勝，住宿五星級大酒店
菲律賓碧瑤七天豪華團
$1690　逢星期五，日出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

代訂世界各地及國內酒店及機票　多來美旅遊　範圍遍全球　東南亞各地旅行團每月定期出發

札幌雪節七天豪華團$ 4188
日本 北海道
遍遊札幌奧林匹克冬運會場 雪鴞展覽洞爺湖溫泉等名勝
出發日期：
新年每天一班

七天豪華團 $ 2288
馬星
遍遊南洋風光名勝住宿一流豪華大酒店獨立成團專人領隊
（逢星期六出發）　新年每天一班

曼谷芭提雅八天豪華團$ 1688
泰國
遍遊佛國名勝 芭提雅　三天
多晚夜總會住宿凱悅大酒店專人領隊獨立成團
（逢星期日出發）
新年每天一班

6/7天起超級豪華團 $ 1688
菲律賓
遍遊馬尼拉大富郡碧瑤 百島住宿總統大酒店
逢星期日出發聖誕出發日期：
新年每天一班

日本
九州鹿兒島八天豪華團
（逢星期日出發）$ 3388
本州東京大阪七天豪華團
（逢星期六出發）$ 3288
九州本州十天豪華團$ 4380

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫油蔴地彌敦道永安置業大厦1301室 ③323661-2 673107-0　香港中區環球商場三樓 303室電話：⑤216131-3

歷史悠久 W.O.T.S 信用可靠

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大厦401-3室 電話5 256243（假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心地庫商場 電話5 705352 5 703616
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1126室 電話3 694447 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道 636號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大厦地下 電話0 432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦 303室 電話83901 83905 77701

曼谷

本社的超級豪華團是住宿律佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超級豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊爲君服務。自購豪華遊覽車，保証有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。

A組：曼谷七天豪華酬賓團$ 1750逢星期二五日出發(住亞洲大酒店)
B組：曼谷六天豪華團 $ 1750 逢星期五出發（（住文華大酒店）
C組：曼谷六天超級豪華團$ 1890逢星期六出發(住律實他尼大酒店)
D組：曼谷布吉島七天豪華團 $ 1990 逢星期四出發
（註：布吉島及華牙灣風景遠勝清邁）

馬星

南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營（據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家）

A組：馬星檳城七天豪華團 $ 2690 逢星期六出發
B組：馬星酬賓七天豪華團 $ 2490

星馬泰

由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超逾五萬人，走遍星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、華牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保証參加者個個滿意而歸。

A組：星馬泰十二天豪華團 $ 3580 ⅔ ⅔ ⅔ ⅔
B組：泰馬星十二天豪華團 $ 3580 ⅔ ⅔ ⅔ ⅔
C組：泰馬星十天豪華團 $ 3290 逢星期五出發
D組：馬星泰十天超級豪華團 $ 3880 ⅔ ⅔ 20½ ⅔

博覽旅遊 歡樂優惠

博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大厦 1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

日本本州

東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城

日航八天$2990

＊全港獨有：日本環球片場・琵琶湖
直飛大阪、東京返港、無須乘內陸機
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機、早機去、晚機返。　＊住東京太陽城、富士山山中湖等一流大酒店。
＊節目應有盡有、膳食敢誇全港最靚。　＊獨立成團、專人領隊。
逢星期六出發（回程可停台北）　12月19、21、22日加班

北海道本州賞雪團

七天 **$4190**

一年一度雪節盛會、兩程內陸機

暢遊：東京、北海道、函館、大沼國立公園、洞爺湖、有珠、昭和之活火山、熊牧場、登別地獄、白老倭奴村、札幌、奧林匹克冬運村、滑雪場、豐島園。
＊全程住宿一流大酒店、乘日航、西北航空公司747豪華客機＊
1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 日　2月2日 逢星期六出發(回程可停東京・台北)

星輝旅運
彌敦道582號信和中心1303B室
3-320408

菲律賓 $1588
乘國泰三星豪華客機遍遊碧桃源碧瑤
住宿五星級翠園、喜來登、巴喇沙酒店
遍遊：碧桃源、碧瑤夏軍營、蝶島火山湖、百勝灘、神秘谷、蠟像館、總統趣堂、百島。
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30.

星馬 雲頂豪華遊 $2188
雲華殿豪華夜宴・住雲頂新館
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③暢遊星加坡野生動物園
④回程自由逗留不另收費
團團獨立・逢週三、六定期出發

泰國 $1590
芭堤雅桂河橋
乘搭華航 747 珍寶客機行程足七天
芭堤雅住有私家海灘之亞洲大酒店
酬賓團 $ 1388 逢週二、六出發
新春加班 1月23, 24, 25, 26, 27, 28.

日本 八天 $2990
遍遊：東京、大阪、美加多夜總會、山中湖、富士山、奈良、子彈火車、豐島園、京都、名古屋、箱根。
住宿：太陽城、山中湖、新阪急、名鉄格蘭大酒店。中柔爲主、早機去晚機返。
韓日 八天 $3480
北九州・關西・瀨戶內海
海陸空遊・乘坐向日葵豪華客輪
逢週六定期出發

韓國 專線 $1788
華克山莊四・五天豪華團
帝皇式藝技歡迎晚宴高級享受
遍遊漢城仁川板門店慶州普門湖
早往晚返停留漢城台北不另收費
逢週一、二、五、六定期出發

聖誕及農曆新年各地新春加班豪華團・即日起接受辦理・名額有限欲免向隅從速報名・假日照常

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

日本本州八天最舒適豪華團

暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣織、美加多夜總會、全日本最著名之富士噫樂園（日本廸士尼樂園）、白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹綫（子彈火車）、住宿一流豪華大酒店。
天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
1.可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
2.不用坐內陸機，往返機場，多餘浪費時間4小時。
3.增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

北海道雪節團 Snow Festival

行程包括大沼國立公園，洞爺湖展望台，有珠，昭和新山，熊牧場，登別地獄谷，白老倭雙村，支笏湖，滑雪場，北海道之道廳，明治時計台，札幌鐵塔，大通公園，更安排參觀一年一度之雪節冰雕盛會，住宿全部一流大酒店。專人領隊，獨立成團，保証賓至如歸
特價七天 $ 4090　一年一度，勿失良機
出發日期：1982年2月3, 5日

鹿兒島九州本州豪華團

行程包括(九州)鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，(本州)東京，豐島園樂園（日本廸士尼樂園之稱）購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。眞正獨立成團，專人領隊。
逢星期三出發，九州八天$3290
逢星期六出發，九本九天$3690

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社 有限公司

總社：中環大道中31號陸海通大厦602室（皇后戲院樓上）　5-240061
中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室　3-305207
機票部專綫 3-7213381　5-240064
星期日全日照常辦公－中環及尖沙咀公司

全泰國 清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋
特級豪華七天$1790　清邁 八天$2090　曼谷 九天$2190
天天出發・全港首創
清邁一一曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店 ①皇家大酒店 ②假日大酒店 ③第一大酒店 ④文華大酒店

全台灣 阿里山 花蓮、高雄 日月潭
特級七天$1950 九天$2250
豪華七天$1750 九天$1990
天天出發・日日獨立團
①乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇。
②華航兩程內陸機（台北一花蓮，高雄一台北）
③早機去晚機返，足九天行程。
④台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店
增成本300元，少行車16小時

全泰馬星 直飛清邁 乘搭泰航 清邁 檳城
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
全泰馬星(清邁・檳城 十三天$3790
十一天 $3390　豪華七天 $2690
逢星期一、四、六、日出發
高級豪華・一流酒店

日本韓國
八天高級豪華團 $2990
韓日九天豪華團 $3790
※東京一一大阪內陸機※
韓國四天 $1890
韓國、民俗村、華克山莊、自然農莊、景福宮
遍遊：東京、太陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布
逢星期二、四、六、日出發

星馬(檳城、怡保)泰
新①皇城江沙 增②美馬高原
新加坡、聖陶沙島　吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭堤雅
星檳七馬城天 **$2299**　星檳泰十馬城國天 **$3390**
新加坡直飛檳城・節省行車時間9小時
乘直升機遊雲頂高原
＊全程高級豪華・節目全港最多。　＊豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅、總統等一流大酒店。　＊乘星航747客機，早機去、晚機返
＊獨立成團、專人領隊。逢星期一三六出發

博覽旅遊 歡樂優惠
博覽旅遊公司 新址：中區皇后大道中48號萬年大厦 1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公 5-217205-00 5-268305

全泰國 曼谷、桂河橋 清邁、芭堤雅
曼谷七天 **$1490** 起　清邁八天 **$1990**
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③伊甸菓園④泰國廸士尼樂園
酒店靚、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓
＊三晚芭堤雅、六天夜總會，節目全港最多。
＊曼谷住MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機返。逢星期一，二，四，六日出發

協記旅遊 5 722668 740223
軒尼詩道172號六樓B室5字

桂林
四天團 $1660
1月22、26日
三程飛機 星湖返
加從化五天團
1月21日 $1790
全程飛機

北京
春節8天團
1月24、25、26、27 28、30、31日
飛機往穗 直通車返
京穗來回臥舖
$1990　報名從速 餘額無多

廣州
星湖 鼎湖 佛山
5天團 1月21日 $699
星湖往 直通車返
星湖 鼎湖4天團
1月28日 $699
飛翔船往 直通車返

華東
南無蘇杭上 京錫州州海
1月21、24、26日 $3190
8天團 直航來回
加班團11天 $3190
南京、曲埠、泰山、北京
直航南京 京穗臥舖返

探親團
港穗來回機票
$550 $750
潮汕航空探親
$690 $750
旅遊探親7天
$690　三天探親 四天旅遊

廬山
五天賞雪團
1月23、24、26、27日
$1990 全程飛機
暢遊南昌、九江、石鐘山，購買江西景德鎮瓷器

報名處・珠江船務旅遊部 干諾道西24號地下 5 480796 5 487966 上海街13-5號 3 671162

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

一心旅行社

春節加班團

台灣新年遊
1月22, 23, 25, 26加班團
四至九天 $1490—$2390
九天出 台証 $80
*早機入高雄，晚上由台北返香港
*觀光時間最充足，
*花蓮往台北乘坐內陸機，節省行車八小時
*多次夜總會表演
*專人領隊節目豐富日亞航鼎力贊助
逢星期一、二、四、六出發

韓國滑雪
四至六天 $1888
★住宿喜來登、半島巴喇沙大酒店。
★增設龍平滑雪。
★專人領隊，節目豐富
★回程可停台北，不另收費
★簽証免費
★持綠印均可參加
★首創天天出發

九龍旺角彌敦道655號胡社生行912室　K 969174　K 911688　K 951121

海明威旅運

3-958807 · 3-958547
韓台專線
$1350
★韓台百貨　可賺機票
★韓國四天旅行團1888
★台證保證三天辦妥
★台北來回機票640
旺角彌敦道655號胡社生行801室

康業渡假屋

大嶼山水口村　10號
冷氣設備　冷熱水喉
厨房用具可共6至10人享用環境清靜
全新樓宇　收費：星期一至五350元　週末及假期450元
接洽處：香港皇后大道東164號地下
電話：H—8914081

香港旅行社 5-720362 5-731730

廣州春節航空探親團
1月22至30日　年廿八至年初六　天天出發
飛機上，快車返，包接送　特價$258起
飛機來回，包接送　特價$588起
——代定廣州、上海各大賓館、飯店——
香港灣仔道137號10樓（近國泰戲院）

北京海陸空旅行團　年初二出發　$2888
星湖輪上，飛機赴京，軟臥回穗，直通車返

香港學聯旅遊部

中區 ⑤414841　尖沙咀 ③694847

永安旅行社

中區 ⑤256243　尖沙咀 ③694447

銀色假期

康健旅行社

旺角 ③322633（三線）

斯里蘭卡（錫蘭）

$3,988 起

第一天：晚上到達可倫坡，入住一流酒店。
第二天：參觀古城，佛祖悟道之菩提樹及圓頂舍利塔。
第三天：參觀錫蘭鄉村，及巨大手刻石像壁畫。
第四天：到大象村，觀賞大象表演，及錫蘭森林參觀原始生活
第五天：參觀世上奇景，石上城及到詩理蘭卡第二大城堅地。
第六天：到供奉佛祖之佛牙寺拜神，國家工藝中心及到山上觀採茶姑娘，採茶及製茶過程。
第七天：返回可倫坡，下午自由活動
第八天：登機返港。

銀色假期 MERCURY HOLIDAY

印度、喀什米爾賞雪團

$4,888 起

第一天：到達新得里，入住一流酒店。
第二天：回教寺、印度教寺、得里塔、印度門等參觀。
第三天：專機到斯里拿加，豪華「愛船」午膳，專船遊湖。
第四天：到達官麥，該處積雪七呎以上，團友可自由滑雪及賞雪。
第五天：上午自由活動，下午專機返回新得里。
第六天：專車到愛加拉，參觀麥可紀念寺及愛加拉古城。
第七天：上午自由活動，下午專車返新得里。
第八天：中午安抵啓德機場。

好世界旅遊部

美孚 ③7426004　③7426400

百福旅遊有限公司

中區 ⑤259241　尖沙咀 ③670091

康泰旅行社

中區 ⑤211411　尖沙咀 ③676111

銀色假期

威威旅行社

本團特點
●早機去，晚機返，團團獨立，專人領隊。
●精心策劃，妥善安排，遊程豐富，內容充實。
●花蓮—台北乘搭內陸機，節省行程10小時。
●另社直營，取價特廉，旨在酬賓，薄利多銷。

旺角彌敦道608號總統商業大厦601室⑥字（即總統購物中心樓上）
3-881381, 3-855411
加强服務：朝九晚九，星期日及例假照常

農曆新年九天超值豪華團

1998全台灣

★取價特廉，薄利多銷★
★保證絕無臨時加價之弊★

一天：香港—台北—中正紀念堂—豪華夜總會　住宿：三普
二天：六福村—石門水庫—日月潭　住宿：明潭
三天：日月潭—台南—高雄—澄清湖　住宿：松柏
四天：高雄—鵝鑾鼻—墾丁　住宿：松柏
五天：高雄—佛光山—溪頭—彰化—台中　住宿：鴻賓
六天：台中—梨山—天祥—太魯閣—花蓮—亞美族　住宿：海濱
七天：花蓮—內陸機—台北—野柳—中華陶瓷廠　住宿：三普
八天：地獄谷—陽明山—故宮—忠烈祠　住宿：天成
九天：台北—香港！

台証 祇收 80

九天環島 祇收 1798
出發日期：1月22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30日
★自備台証參團者減收200元，餘額無多，報名從速★

代理廣州東方賓館

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接返賓館，代訂香港廣州來回機票及國內機票

景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64-70號連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室 3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

北京高級豪華團

·香港—北京—香港來回直航，舒適省時。
·全程住宿外賓級飯店。
·膳食一流，包括北京烤鴨、皇帝太后餐等
新年加班：1月20、22、23、25、27、28日
七天$3490　六天$3490

上海探親團 $1290
機票十三晚住宿

桂林·陽朔·靈渠直航團

·來回雙程飛機，舒適省時。
·全程住宿外賓級飯店，一流設備。
·獨家安排參觀秦始皇三大建設之靈渠。
1月5，9，13，17，19日　五天$1590
新年加班：1月21，23，25，27，29，31日　五天$1790

桂林·柳州·南寧八天豪華團
三程飛機，一程直通車
回程可自由停留
1月9，16日　$1990

江南高級豪華團

（上海·杭州·蘇州·無錫·南京）
·來回雙程飛機，直航上海，回程可自由停留
·住宿澳資外賓級賓館，舒適豪華。
·品嚐江南名菜，蘇州點心餐。
新年加班：1月21，24，30日　九天$3390

廣州探親團
機票十三晚住宿東方賓館$690起
新年加班：1月23，24，25，26，27，28，31日

康樂假期

代辦各地旅遊簽証機票

北京九天特價團
遍遊北京名勝，穗京來回特快臥舖火車
港穗回程直通車，免費品嚐北京填鴨
住宿外賓招待所　$1750
日期：1月23，26，27日

星鼎從廣湖湖化州 5天 $680
快車上　直通車返
1月23，24，25，26，27，28，29，30，31日
全程採用豪華旅遊車

從韶丹化關霞 南華寺
4天　$620
快車上　星湖輪返
1月24，25，26，27，28日

星鼎廣湖湖州 4天
特價團1月24，25，26，27，28日 $430
豪華團$580
1月23，24，25，26，27，28，29，30，31日

康富旅運公司
九龍佐敦道吳松街150號寶靈商業中心二樓S-2室　電話：③7220222

樂氏（法國）貿易公司
九龍旺角洗衣街72號得寶大厦商場28號地下　電話③910319

假日照常辦公

南虎太東頭門平莞 2天
$250
日期：1月24，25，26，27日

惠州西湖湖泉羅浮山
三天$350
1月21，24，26，29日
住孤山賓館，浴室套房。

中山江門石景山三天
$600
日期：1月24，25，26日

廣州、從化3天
$420　快車來回
1月24，25，26，27，28日

港穗聯運 天天出發
$55 春節期間代購
廣州回程直通車票

0370

上海國際飯店

（天天接受預訂上海市房間）
錦江、靜安、上海、華僑

每年春節往滬探親人特多，請提早預訂房間以免向隅。
預訂雙人房及套間須三晚以上由$750起計
由上海市中國旅行社負責配房並派員接送
※代售香港上海往返機票，及國內各地聯票※

唯一旅遊有限公司
旺角山東街47號中僑大厦1504室
3-304361-2, 3-318800

江南遊　9天直航團 $3388
（上海，杭州，蘇州，南京，無錫）1月23，24日

北京遊　7天直航團 $3088
1月21，22，23，24，25，26，27，28日
6天春節團 $3488　1月23，28日
8天團 $1888　1月23，24，25，26，27日
雲東，桂林，西南，東北，各地區旅行團
歡迎光臨或來電查詢

曼谷·芭堤雅
6天精選團 $2560　1月23日（年廿九）

清邁·芭堤雅·曼谷
8天精選團 $2790　1月24日（年三十）
全程住宿最豪華大酒店（芭堤雅三天）
多次不同情調夜總會
海鮮、乳豬、飽翅席宴客，超值享受

經年舉辦江南京津線被譽爲權威　再精心策劃使全程舒適力求享受

星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-1105室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-1505室（大華戲院對面）
星期日及公衆假期香港總社照常辦公
5-243068-0, 266498-0, 3-320911-6
票務部：5-210341-3

馬（檳城）星泰
吉隆坡　新加坡　曼谷　芭堤雅
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清真寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花葩山可俯覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等　住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返
逢星期一、六出發（檳城）七天$2790十二天$3490
逢星期二，三，六出發（檳城）七天$2490

美加西岸豪華團
暢遊檀香山，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路迪斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，環球片場，拉斯維加斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，專人領隊，住宿一流豪華大酒店。
●乘搭新航豪華747珍寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。
●早機到，晚機返，觀光時間最充足。
●方便探親，機票可停留120天，返港將可停留三藩市，夏威夷，東京及台北。
●取價特廉，增稱超值享受。
逢星期四出發　美國西岸十天$8,190　美加西岸十二天$10,190

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納萊，清邁住素里旺大酒店。日日出發，獨立成團。
新航早機　日日出發
$1760　清邁八天團$2190

寶通旅運

彌敦道655號胡社生行1412室
星期一至六上午九時半至下午六時
3-910377　3-910378
3-965097　3-969861
專業旅遊服務一流

台灣豪華團
溪頭　野柳　陽明山　六福村　野生動物園
花蓮內陸機旅途舒適　專人領隊
全程住宿一流大酒店　團團獨立
獨家新行程遍遊全島
逢星期六出發　八天收費$1890

韓台十天聯遊
高級豪華團$3690　志在酬賓
獨家舉辦渡假一流遍遊兩地風光名勝
民俗村板門店華克山莊豪華夜總會
全程住宿豪華大酒店獨立成團專人領隊
祇辦一團農曆初四（1月28日）出發

農曆新年台灣八天豪華團
暢遊寶島全省各地欣賞兩晚不同歌舞表演
溪頭　野柳　故宮　六福村　野生動物園
北廻鐵路火車往花蓮　專人領隊
全程住宿一流大酒店
獨家新行程輕鬆愉快　團團獨立
特別加班　1月24日　大除夕　1月25日　年初一　1月26日　年初二
八天全程收費$2290